

Instrukcja ważna dla urządzeń wyprodukowanych po: / Návod pro zařízení vyrobená po: / Návod pre obsluhu zariadení vyrobených po: / Instrukcija – įrenginiai, kurie buvo pagaminti nuo: / Lietošanas instrukcija ierīcēm izgatavotiem pēc: / Útmutató a után gyártott készülékekhez: / Manualul de utilizare pentru aparate fabricate după: / Bedienungsanleitung für Geräte, hergestellt wurden die nach dem / Navodila veljajo za naprave, proizvedene po: / Upute vrijede za uređaje proizvedene nakon: / Ръководството е валидно за устройства, произведени след: / Інструкція дійсна для пристроїв, виготовлених після **01.12.2023**

- PL** **Myjka wysokociśnieniowa**
Instrukcja obsługi z kartą gwarancyjną
- CZ** **Tlaková myčka**
Návod k obsluze se záručním listem
- SK** **Vysokotlakový čistič**
Užívateľská príručka so záručným listom
- LT** **Aukšto slėgio plovimo įrenginys**
Naudojimo instrukcija su Garantiniu lapu
- LV** **Augstspiediena mazgātājs**
Lietošanas instrukcija ar garantijas talonu
- HU** **Magasnyomású mosó**
Használati Utasítás Garanciajeggyel
- RO** **Dispozitiv de spalat cu apa sub inalta presiune**
Instrucțiuni de utilizare și certificat de garanție
- SI** **Visokotlačno čistoilo**
Navodila za uporabo z garancijskim listom
- HR** **Visokotlačni perać**
Upute za upotrebu s jamstvenim listom
- BG** **Устройство за почистване под високо налягане**
Инструкции за експлоатация с гаранционна карта
- UA** **Очищувач високого тиску**
Інструкція з експлуатації з гарантійним талоном



- PL** Wszelkie prawa zastrzeżone. Niniejsze opracowanie jest chronione prawem autorskim. Kopiowanie lub rozpowszechnianie Instrukcji Obsługi we fragmentach albo w całości bez zgody Dedra Exim zabronione. Dedra Exim zastrzega sobie prawo do wprowadzania zmian konstrukcyjno-technicznych oraz komplekacyjnych bez uprzedniego powiadomienia. Zmiany te nie mogą stanowić podstawy do reklamowania produktu. Instrukcja obsługi dostępna na stronie www.dedra.pl
- CZ** Všechna práva vyhrazena. Toto zpracování je chráněno autorským právem. Kopírování nebo šíření Návodu k obsluze v částech nebo vcelku bez souhlasu společnosti Dedra Exim je zakázáno. Dedra Exim si vyhrazuje právo zavádět konstrukční a technické a komplementační změny bez dřívějšího oznámení. Tyto změny nemohou být základem pro reklamování výrobku. Návod k obsluze dostupný na stránkách www.dedra.pl
- SK** Všetky práva vyhradené. Tieto materiály sú chránené autorskými právami. Kopírovanie alebo šírenie Návodu k obsluze v častiach alebo vcelku bez súhlasu spoločnosti Dedra Exim je zakázané. Dedra Exim si vyhradzuje právo na vykonávanie konštrukčno-technických zmien, a zmien doplnkového príslušenstva, bez predchádzajúceho upozornenia. Tieto zmeny nemôžu byť dôvodom na reklamáciu výrobku. Užívateľská príručka je dostupná na webovej stránke www.dedra.pl
- LT** Visos teisės saugomos. Šis kūrinys yra saugomas autorinių teisių įstatymų. Eksploatavimo instrukcijos arba jos fragmentų kopijavimas ir platinimas be „Dedra Exim“ sutikimo draudžiamas. „Dedra Exim“ pasilieka sau teisę įvesti konstrukcinių, techninių arba komplektacijos pokyčius be išankstinio įspėjimo. Šie pokyčiai negali būti skundo dėl produkto pagrindu. Naudojimo instrukcija yra prieinama svetainėje: www.dedra.pl
- LV** Visas tiesības pasargātas. Šis izdevums ir sargāts ar autortiesību. Lietošanas Instrukcijas kopēšana vai izplatīšana pilnīgi vai fragmentos bez Dedra Exim firmas piekrišanas ir aizliegta. Firma Dedra Exim atstāj sev tiesību veikt konstrukcijas-tehniskās izmaiņu, kā arī komplektācijas izmaiņu bez iepriekšēja paziņojuma. Šīs izmaiņas nevar būt pamatu produkta reklamēšanai. Lietošanas instrukcija pieejama mājaslapā www.dedra.pl
- HU** Minden jog fenntartva. A jelen kiadvány szerzői jogokkal védve. A Használati Utasítás másolása vagy terjesztése egészében vagy részleteiben a Dedra Exim írásos engedélye nélkül tilos. A Dedra Exim fenntartja magának a szerkezeti-műszaki, valamint komplettálási változtatások előzetes bejelentés nélküli bevezetésének jogát. Ezek a változások nem szolgálhatnak alappal a termék reklamációjának. A használati utasítás a weboldalon elérhető www.dedra.pl
- RO** Toate drepturile rezervate. Această redactare este protejată prin legea dreptului de autor. Este interzisă copierea, reproducerea în orice fel sau multiplicarea și distribuirea parțială sau în totalitate a Manualului de utilizare fără permisiunea firmei Dedra Exim. Firma Dedra Exim își rezervă dreptul de a face modificări tehnice și constructive sau de completare a dispozitivului fără o notificare prealabilă. Aceste modificări nu pot constitui temei pentru reclamarea produsului. Instrucțiunea de deservire accesibilă pe pagina www.dedra.pl
- SI** Vse pravice pridržane. Ta navodila so zaščitená na podlagi predpisov o avtorskih pravicah. Prepovedano je kopiranje ali razširjanje teh navodil za uporabo po delih ali v celoti brez soglasja Dedra Exim. Dedra Exim si pridržuje pravico do uvajanja konstrukcijsko-tehničnih in kompletacijskih sprememb brez predhodnega obvestila. Te spremembe ne morejo biti podlaga za prijavo reklamacije. Navodila za uporabo so na voljo na strani www.dedra.pl
- HR** Sva prava pridržana. Ova je studija zaštićena autorskim pravima. Zabranjeno je kopiranje ili distribucija ovog korisničkog priručnika, djelomično ili u cijelosti, bez suglasnosti tvrtke Dedra Exim. Dedra Exim zadržava pravo uvođenja građevinskih, tehničkih i montažnih promjena bez prethodne najave. Ove izmjene ne mogu biti temelj za reklamiranje proizvoda. Korisnički priručnik dostupan na www.dedra.pl
- BG** Всички права запазени. Това произведение е защитено с авторски права. Забранено е копирането или разпространението на ръководството за потребителя на части или изцяло без разрешението на Dedra Exim. Dedra Exim си запазва правото да прави промени в дизайна, техниката и комплектовката без предварително уведомление. Тези промени не могат да бъдат основание за рекламиране на продукта. Ръководството за потребителя е на разположение на адрес www.dedra.pl
- UA** Всі права захищені. Ця робота захищена авторським правом. Копіювання або розповсюдження Посібника користувача повністю або частково без дозволу Dedra Exim заборонено. Dedra Exim залишає за собою право вносити зміни в конструкцію, технічні характеристики та комплектацію без попереднього повідомлення. Ці зміни не можуть бути підставою для реклами продукту. Посібник користувача доступний на сайті www.dedra.pl

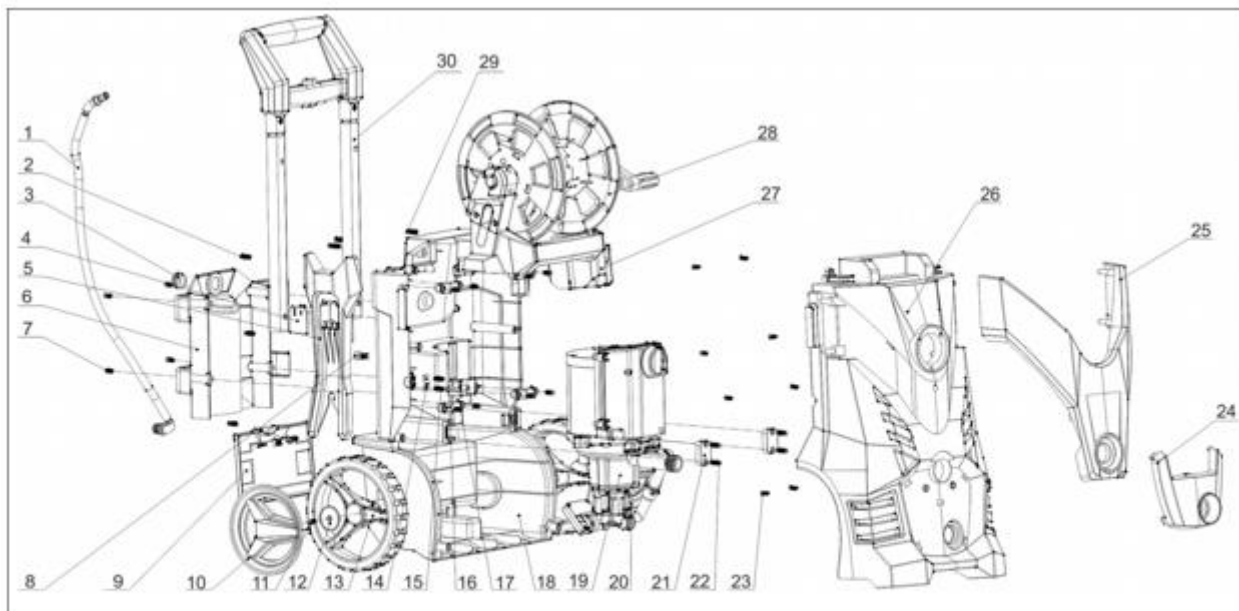
Kontakt

Kontaktai / Kontakts / Elérhetőség / Contact / Contacto / Contact / Contact / Kontakt /
Kontakt / Kontakt/ Свържете се с:
Dedra Exim Sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków
Tel. +48 22 73 83 777 wew. 129, 165, fax +48 22 73 83 779
serwis@dedra.com.pl www.dedra.pl

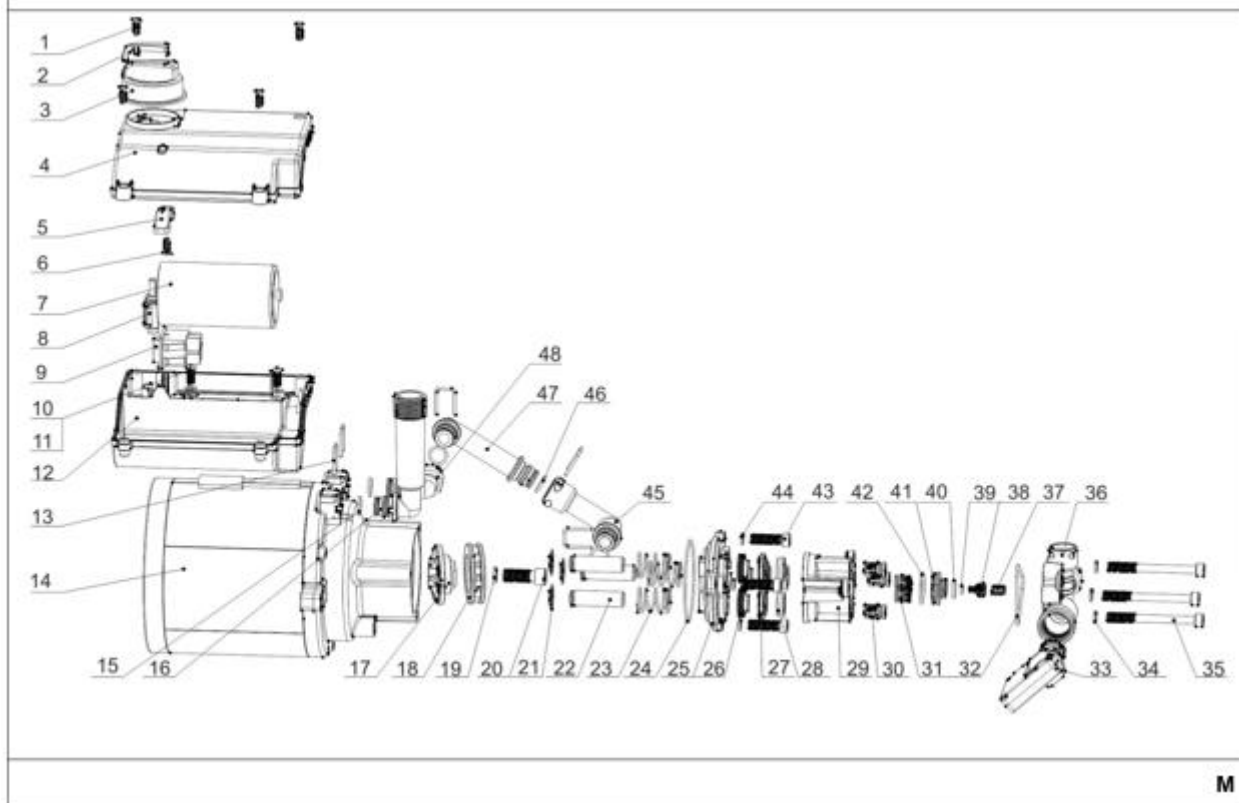


1. Zdjęcia i rysunki

			A
			D
B	C		
			G
E	F		
			
H	I	J	K



L



M

Opis piktogramów / Popis použitých piktogramů / Opis používaných piktogramov / Panaudotų piktogramų aprašymas / Lietoto piktogrammu apraksts / Az alkalmazott piktogramok magyarázata / Descrierea pictogramelor / Beschreibung der verwendeten Piktogramme / Opis piktogramov / Opis piktograma / Описание на пиктограмите / Опис піктограм



Nakaz: przeczytaj instrukcję obsługi / Příkaz: přečtěte návod k obsluze / Příkaz: oboznámte sa s uživatelskou príručkou / Privaloma: perskaitykite aptarnavimo instrukciją / Norādījums: rūpīgi iepazīstieties ar lietotāja rokasgrāmatā sniegto informāciju / Utasítás: olvassa el az útmutatót / Obilgatoriu: citiți manualul de utilizare / Gebot: die Bedienungsanleitung lesen / Ukaz: preberí navodila za uporabo / Nalog: pročitajte upute za uporabu / Заповедта: прочетете ръководството за употреба / Заборона: прочитайте інструкцію з експлуатації



Używać ochronników słuchu / Používejte ochranu sluchu/ Používajte chrániče sluchu/ Privaloma: naudoti apsauginius akinius/ Lietojiet dzirdes aizsardzības līdzekļus/ Utasítás: használjon fülvédőt/ Trebuie să folosiți aparate pentru protecția auzului/ Nosite zaštitu za ušesa / Носіть засоби захисту органів слуху



Ostrzeżenie: Zgodnie z obowiązującymi przepisami urządzenie wolno podłączać do sieci wodociągowej tylko przy zastosowaniu izolatora przepływu zwrotnego. Zaleca się zastosowanie izolatora przepływu zwrotnego zgodnego z normą europejską iec 61770, typu ba. Woda, która przepłynęła przez izolator przepływu zwrotnego, traci właściwości wody pitnej. W przypadku samozasysania należy stosować trzymetrowy zestaw zasysający./ upozornění: v souladu s platnými předpisy se zařízení může připojovat k vodovodní síti pouze s použitím zamezovače zpětného průtoku. Doporučuje se používat zamezovač zpětného průtoku shodný s evropskou normou iec 61770, ba. Voda, která protekla zamezovačem zpětného průtoku, ztratí vlastnosti pitné vody. V případě samonasávání používejte třímetrovou sací soupravu./ výstraha: podľa platných predpisov sa zariadenie môže pripojiť k vodovodnej sieti iba vtedy, keď sa používa izolátor (blokáda) spätného prietoku. Odporúčame používať izolátor spätného prietoku spĺňajúci požiadavky európskej normy iec 61770, typu ba. Voda, ktorá pretečie cez izolátor spätného prietoku sa už nesmie používať ako pitná voda. V prípade používania automatického nasávacieho systému, používajte trojmetrovú nasávaciu súpravu./ įspėjimas: remiantis galiojančiais įstatymais, šis įrenginys gali būti įjungiamas į vandentiekio tinklą tik tuomet, kai yra naudojamas atbulinės srovės izoliatorius. Rekomenduojama naudoti atbulinės srovės izoliatorius, atitinkančius europos normą iec 61770, tipas ba. Vanduo, kuris patenka į atbulinės srovės izoliatorių, praranda geriamojo vandens savybes. Naudojant savaiminio siurbimo sistemą, reikia naudoti trijų metrų ilgio siurbimo rinkinį./ brîdînajums: saskaņâ ar spêkâ esošâm normâm ierice var bût pieslēgta pie ūdens tîkla, tikai lietojot atpakaļgaitas izolatoru. Atpakaļgaitas izolatora lietošana ieteicama saskaņâ ar eiropas normu iec 61770, tips ba. Ūdens pēc pârîešanas caur atpakaļgaitas izolatoru nevar bût dzerts. Pašas iesûkšanas

gadjijumā lietot trīs metru iesūkšanas komplektu./ figyelmeztetés: a berendezést az érvényes előírásoknak megfelelően sohasem szabad egy rendszerleválasztó nélkül az ivóvíz hálózatra csatlakoztatni. Használjon az iec 61770 előírásainak megfelelő ba típusú rendszerleválasztót. Az a víz, amely keresztül folyik a rendszerleválasztón, már nem ivóvíz. Visszaszivás esetén három méteres szivó rendszerrel alkalmazzon./ avertizare: conform cu prevederilele obligatorii aparatul poate fi conectat la rețeaua de apă numai folosind separatorului de sistem. Se recomandă folosirea separatorului de sistem la rețeaua de apă conform cu standardul european iec 61770, tip ba.apa care trece prin separatorul de sistem pierde proprietățile ape potabile în cazul autoaspirării trebuie să utilizați un set de aspirare de trei metri. / Opozorilo: V skladu z veljavnimi predpisi se sme naprava priključiti na vodovodno omrežje samo z uporabo zaporne pipe. Priporočamo uporabo izolatorja povratnega toka, ki ustreza evropskemu standardu iec 61770, tip ba. Voda, ki je tekla skozi protipovratno zaporo, izgubi lastnosti pitne vode. V primeru samoprepustnega sistema je treba uporabiti trimetrski sesalni set. / Предупреждение: В соответствии с приложенными распорядами уредът може да се свързва към водопроводната мрежа само с помощта на изолатор за обратен поток. Препоръчваме използването на изолатор за обратен поток, съответстващ на европейския стандарт iec 61770, тип ба. Водата, която е преминала през изолатора за обратен поток, губи свойствата си на питейна вода. В случай на самозасмукване трябва да се използва триметров смукателен комплект. / Попередження: Відповідно до чинних норм, прилад можна підключати до водопроводу лише за допомогою ізолятора зворотного потоку. Ми рекомендуємо використовувати ізолятор зворотного потоку, що відповідає європейському стандарту iec 61770, тип ба. Вода, яка пройшла через ізолятор зворотного потоку, втрачає свої властивості питної води. У разі самовсмоктування слід використовувати триметровий всмоктувальний комплект

Ostrzeżenie: nigdy nie kierować strumienia wody na ludzi, zwierzęta, urządzenie lub jego elementy elektryczne. Uwaga: strumień cieczy o wysokim ciśnieniu może być niebezpieczny, jeżeli stosuje się go w sposób niezgodny z przeznaczeniem. / upozornění: nikdy nesměřujte proud vody na lidi, zvířata, zařízení nebo jeho elektrické součásti. Upozornění: proud vysokotlaké vody může být nebezpečný, pokud se používá v rozporu s určením. / výstraha: prúdom vody nikdy nemierte na ľudí, zvieratá, zariadenia alebo elektrické prvky. Pozor: prúd vody s vysokým tlakom môže byť nebezpečný, ak sa nepoužíva v súlade s jeho určením. / ispejimas: draudžiama nukreipti srovę į žmones, gyvūnus, įrenginį arba jo elektros elementus. Dėmesio: aukšto slėgio skysčio srovė gali būti pavojinga, jei naudojame ją ne pagal paskirtį. / bridiņajums: nekad nenovirzīt ūdens strūklu cilvēku, dzīvnieku, ierīces vai elektriskū elementu virzienā. Uzmanību: ūdens strūkļa ar augstu spiedienu var būt bīstama, ja lietota neatbilstoši. / figyelmeztetés: sohasem irányítsa a vízszagat emberekre, állatokra, magára a készülékre, vagy más elektromos alkatrészekre. Figyelem: a nagynyomású sugár veszélyes lehet, ha azt nem a rendeltetésének megfelelően használják. / avertizare: niciodată nu direcționați jetul de apă spre oameni, animale, aparate sau elemente electrice. atenție: jetul de lichid de înaltă presiune poate fi periculos dacă se folosește neconform cu destinația. / Opozorilo: vodnega curka nikoli ne usmerjajte proti ljudem, živalim, napravi ali njenim električnim sestavnim delom. Opozorilo: visokotlačni tekoči razpršilnik je lahko ob nepravilni uporabi nevaren. / Предупреждение: никогда не направляйте водную струю к людям, животным, уреду или его электрическим компонентам. Внимание: течная струя под высоко налягане може да бъде опасна при неправилна употреба / Попередження: рідину під високим тиском може бути небезпечним у разі неправильного використання



Oznaczenie gwarantowanego poziomu dźwięku lwa 98 db(a)/ označení garantované hladiny zvuku lwa 98 db(a)/ označenie zaručenej úrovne hluku (akustického tlaku) lwa 98 db(a)/ garantuoto garso lygis lwa 98 db(a)/ garantēta skaņas līmeņa apzīmējums lwa 98 db(a)/ megjelölt garantált hangerő-szint lwa 98 db(a)/ marquage du niveau de bruit lwa 98 db(a) garanti / indicación del nivel de potencia acústica garantizado lwa 98 db (a)/ indicarea nivelului garantat de sunet lwa 98 db(a)/ aanduiding van het gegarandeerde geluidsniveau lwa 98 db(a)/ Določitev zajamčene ravni hrupa lion 98 db(a) / Определене на гарантирано ниво на звука lion 98 db(a) / Позначення гарантованого рівня звуку lion 98 dB(a)

PL Spis treści

1. Zdjęcia i rysunki
2. Opis urządzenia
3. Przeznaczenie urządzenia
4. Ograniczenie użycia
5. Dane techniczne
6. Przygotowanie do pracy
7. Podłączenie do sieci
8. Włączanie urządzenia
9. Użytkowanie urządzenia
10. Bieżące czynności obsługowe
11. Części zamienne i akcesoria
12. Samodzielne usuwanie usterek
13. Komplektacja urządzenia
14. Informacja dla użytkowników o pozbywaniu się urządzeń elektrycznych i elektronicznych
15. Wykaz części do rysunku złożeniowego
16. Karta gwarancyjna

Deklaracja zgodności została dołączona do instrukcji jako oddzielny dokument. W przypadku braku deklaracji zgodności należy się skontaktować z Dedra Exim Sp. z o.o.

Ogólne przepisy bezpieczeństwa zostały dołączone do instrukcji jako oddzielna broszura.

⚠ OSTRZEŻENIE. Przeczytać wszystkie ostrzeżenia oznaczone symbolem ⚠ i wszystkie instrukcje. Nieprzestrzeganie podanych niżej ostrzeżeń i wskazówek dotyczących bezpieczeństwa może być przyczyną porażenia prądem elektrycznym, pożaru lub poważnych obrażeń.

Zachować wszystkie ostrzeżenia i instrukcje do przyszłego użytku.

2. Opis urządzenia

Rys. A: 1. Rękojeść teleskopowa, 2. Wąż ciśnieniowy, 3. Bęben węża, 4. Włącznik, 5. Króciec wlotowy, 6. Pistolet natryskowy z lancą

3. Przeznaczenie urządzenia

Myjka ciśnieniowa wyposażona jest w zabudowaną pompę. Jest to urządzenie czyszczące i przeznaczone wyłącznie do użytkowania w gospodarstwach domowych. Myjka wytwarza wysokie ciśnienie dzięki czemu z łatwością usuwa brud z różnych powierzchni i ma zastosowanie: czyszczenie pojazdów, maszyn, narzędzi, tarasów, schodów, narzędzi ogrodowych za pomocą strumienia wody pod ciśnieniem z możliwością zastosowania środków czyszczących przeznaczonych do używania z myjkami ciśnieniowymi, z zastosowaniem akcesoriów, dodatków rekomendowanych przez firmę DEDRA EXIM Sp. z o.o.

Dopuszcza się wykorzystanie urządzenia w pracach remontowo-budowlanych, warsztatach naprawczych, w pracach amatorskich przy równoczesnym przestrzeganiu warunków użytkowania i dopuszczalnych warunków pracy, zawartych w instrukcji obsługi.

4. Ograniczenia użycia

Urządzenie może być użytkowane tylko zgodnie zamieszczonymi poniżej „Dopuszczalnymi warunkami pracy”.

Samowolne zmiany w budowie mechanicznej i elektrycznej, wszelkie modyfikacje, czynności obsługowe nieopisane w instrukcji obsługi będą traktowane jako

bezprawne i powodują natychmiastową utratę praw gwarancyjnych, a deklaracja zgodności traci ważność.

Użytkowanie niezgodne z przeznaczeniem, bądź niezgodnie z instrukcją obsługi spowoduje natychmiastową utratę praw gwarancyjnych.

Dopuszczalne warunki pracy
Praca ciągła S1. Chronić przed mrozem.

5. Dane techniczne

Model	DED8825
Silnik elektryczny	komutatorowy
Napięcie pracy [V, Hz]	230 V – 50 Hz
Moc znamionowa silnika [W]	2500
Ciśnienie robocze [bar]	130
Maksymalne ciśnienie robocze [bar]	195
Maksymalne ciśnienie wejściowe [bar]	7
Maksymalna wydajność [L/h]	450
Długość węża wodnego [m]	10
Maksymalna temperatura w obiegu [°C]	60
Przepływ wody [L/min]	7
Maksymalny przepływ wody [L/min]	7,5
Stopień ochrony:	IPX5
Tryb pracy silnika	S1
Klasa ochrony elektrycznej	I
Masa urządzenia [kg]	18
Poziom ciśnienia dźwięku LPA [dB(A)]	73,6
Poziom mocy dźwięku LWA [dB(A)]	84,54
Niepewność pomiaru K _{1p} / K _{1w} [dB(A)]	3
Poziom drgań a _h [m/s ²]	2,52
Niepewność pomiaru k _{ah} [m/s ²]	1,5
Gwarantowany poziom dźwięku [dB(A)]	98

Informacja na temat drgań i hałasu

Wartość łączona drgań a_h oraz niepewność pomiaru określono zgodnie z normą EN 60335-2-79 i podano w tabeli.

Emisja hałasu została określona zgodnie z EN 60335-2-79, wartości podano powyżej w tabeli.

⚠ UWAGA Hałas może spowodować uszkodzenie słuchu, podczas pracy zawsze należy używać środków ochrony słuchu!

Deklarowana łączna wartość drgań została zmierzona zgodnie ze standardową metodą badania i może być wykorzystana do porównania jednego urządzenia z drugim. Podany poziom drgań może być również wykorzystywany do wstępnej oceny narażenia na drgania.

Poziom drgań podczas rzeczywistego użytkowania urządzenia może się różnić od zadeklarowanych wartości, w zależności od sposobu użycia narzędzi roboczych, w szczególności od rodzaju obrabianego przedmiotu oraz od konieczności określenia środków mających na celu ochronę operatora. Aby dokładnie oszacować narażenia w rzeczywistych warunkach użytkowania, należy wziąć pod uwagę wszystkie części cyklu operacyjnego, obejmujące także okresy, gdy urządzenie jest wylączone lub gdy jest ono włączone, ale nie jest używane do pracy.

6. Przygotowanie do pracy

⚠ UWAGA Wszystkie czynności przygotowawcze przeprowadzać przy urządzeniu odłączonym od źródła zasilania.

Upewnić się, że instalacja wodociągowa jest sprawna. Montażu dokonywać przy zakręconym kranie z wodą.

Upewnić się, że w komplecie znajdują się wszystkie elementy urządzenia. Sprawdzić, czy myjka nie jest uszkodzona. Do króćca wlotowego podłączyć wąż podający wodę. Zastosować filtr. Rozwinąć wąż ciśnieniowy. Do gwintowanej końcówki węża ciśnieniowego przykręcić pistolet natryskowy. W zależności od zastosowanego akcesorium należy:

- przykręcić lancę metalową i za jej pomocą dokonywać operacji mycia
- zastosować przejściówkę na szybkozłączkę i za jej pośrednictwem zamontować lancę plastikową, do której można domontować kolejne akcesoria.

Dodatkowo po zamontowaniu przejściówki na szybkozłączkę istnieje możliwość stosowania innych akcesoriów niż dołączone do urządzenia, które oferuje Dedra-Exim. Lista akcesoriów została podana poniżej w punkcie 11. Części zamienne i akcesoria.

Urządzenie jest gotowe do pracy.

7. Podłączenie do sieci

Przed podłączeniem urządzenia do źródła prądu należy upewnić się, czy napięcie zasilania odpowiada wartości podanej na tabliczce znamionowej. Instalacja zasilająca powinna być wykonana zgodnie z zasadniczymi wymaganiami dotyczącymi instalacji elektrycznych i spełniać wymogi bezpieczeństwa użytkowania. Parametry minimalnego przekroju przewodu zasilającego oraz nominalnej wartości bezpiecznika w zależności od mocy urządzenia podano w poniższej tabeli:

Moc urządzenia [W]	Minimalny przekrój przewodu [mm ²]	Minimalna wartość bezpiecznika typu B [A]
1400÷2300	1,5	16

Instalacja winna być wykonana przez uprawnionego elektryka. W przypadku korzystania z przedłużaczy należy zwrócić uwagę by przekrój żyły nie był mniejszy od wymaganego (patrz tabela). Przewód elektryczny ułożyć tak, aby w czasie pracy nie był narażony na przecięcie. Nie używać uszkodzonych przedłużaczy. Okresowo sprawdzać stan techniczny przewodu zasilającego. Nie ciągnąć za przewód zasilający.

8. Włączanie urządzenia

UWAGA Przed uruchomieniem urządzenia bezwzględnie wykonać czynności opisane w rozdziale „Przygotowanie do pracy”.

UWAGA Stosuj tylko przedłużacze ogrodowe, dostosowane do pracy na zewnątrz pomieszczeń.

Przed włączeniem myjki, każdorazowo należy sprawdzić czy wszystkie elementy odpowiedzialne za bezpieczeństwo pracy są sprawne, niepołamane. Nie pracować urządzeniem niesprawnym. Myjkę należy uruchamiać w pozycji pionowej. Myjkę uruchamiamy włącznikiem, który znajduje się na przedniej części obudowy.

9. Użytkowanie urządzenia

Dopiero po zakończeniu czynności obsługowych związanych z przygotowaniem myjki do pracy (Pkt 6) można włączyć ją do sieci.

UWAGA Należy pamiętać, że przy montażu oraz demontażu jakiegokolwiek akcesorium najpierw należy wcisnąć przycisk blokady spustu pistoletu, znajdujący się w dolnej części rękojeści, aby uniemożliwić przypadkowe uruchomienie. Po dokonaniu zmian przycisk blokady spustu należy zwolnić.

Nie wolno kierować strumienia wysokociśnieniowego na ludzi, zwierzęta czy osprzęt elektryczny, oraz na samo urządzenie. Chronić przed mrozem.

Myjka jest urządzeniem do mycia ciśnieniowego różnych powierzchni przy zastosowaniu wszelkiego rodzaju lanc. Podczas mycia należy zwrócić uwagę na rodzaj mytel powierzchni, gdyż duże ciśnienie wody wydostające się z dyszy lancy może spowodować jej zniszczenie.

Zawsze przed rozpoczęciem prac należy wykonać próbę na próbnym kawałku. Myjąc powierzchnie lakierowane należy zachować odległość od powierzchni min. 30cm.

Ustawienie niskiego ciśnienia strumienia wody (lanca metalowa)

Lancę metalową(Rys.D) należy nakręcić na gwint pistoletu. Jeżeli na pistolecie znajduje się przejściówka należy ją odkręcić. Aby uzyskać niskie ciśnienie strumienia wody należy przesunąć dyszę zgodnie z zaznaczonym na dyszy kierunkiem. Przesunięcie dyszy w kierunku przeciwnym spowoduje, że uzyskamy wysokie ciśnienie strumienia wody.

Ustawienie kształtu strugi wodnej (lanca metalowa)

Dysza znajdująca się na końcu lancy roboczej jest przestawna i umożliwia pracę z szerokim płaszczem wody lub skupionym strumieniem. Chcąc zmienić kształt strumienia wody należy postępować zgodnie z następującymi krokami: Przytrzymać mocno w rękę lancę

Wolną ręką należy chwycić plastikową osłonę dyszy, kręcąc dyszą w prawo będzie strumień wąski, kręcąc w lewo będzie strumień szeroki. Czyszczenie szeroką strugą używane może być do dużych powierzchni. W przypadku ustawienia wąskiej strugi można czyścić szczeliny, fugi itp. Zwiększenie szerokości strumienia zmniejsza ciśnienie wody wydostającej się z dyszy.

Ustawienie kąta strugi wodnej

W pistolecie natryskowym z lancą w celu zmiany kąta padania strugi wody należy poluzować lancę w złączu gwintowanym pistoletu. Ustawić porządną kąt a następnie całość mocno skrócić.

Używanie pianownicy

Myjka może być używana z odpowiednimi detergentami służącymi do wytworzenia piany czyszczącej do tego celu służy pianownica. Przed przystąpieniem do nanoszenia piany należy odpowiednio zmontować pistolet natryskowy z pianownicą.

Należy najpierw do gniazda pistoletu przykręcić przejściówkę na szybkozłączkę, a następnie do niej zamontować pianownicę poprzez wsunięcie jej w gniazdo i przekręcenie aż do zablokowania. Niedokładne zamontowanie uniemożliwi

poprawną pracę. Jeśli zbiorniczek pianownicy nie będzie znajdował się prostopadle do ziemi to należy dokonać regulacji kąta. W tym celu należy poluzować gniazdo na pistolecie natryskowym, ustawić złączkę wraz z pianownicą pod odpowiednim kątem i wszystko skrócić.

Do zbiorniczka pianownicy należy dobrać odpowiedni i przeznaczony do tego detergent według specyfikacji i zaleceń producenta detergentu. Używanie końcówek do mycia (szczotka płaska, dysza turbo, dysza, dysza obrotowa) Zastosowanie myjki można rozszerzyć poprzez zamontowanie odpowiednich akcesoriów (szczotka płaska, dysza turbo, dysza, dysza obrotowa), w zależności od wykonywanej pracy. Przed przystąpieniem do prac należy wcześniej odpowiednio zmontować wybrane akcesoria z pistoletem natryskowym.

Należy najpierw do gniazda pistoletu przykręcić przejściówkę na szybkozłączkę, a do niej zamontować przedłużkę. Następnie do gniazda przedłużki wtykamy i przykręcamy końcówkę odpowiedniego akcesorium. Niedokładne zamontowanie uniemożliwi poprawną pracę, np. jeśli szczotka płaska nie będzie znajdować się prostopadle do czyszczonej powierzchni to należy dokonać regulacji kąta. W tym celu należy poluzować gniazdo na pistolecie natryskowym, ustawić złączkę wraz ze szczotką pod odpowiednim kątem i wszystko skrócić.

UWAGA Zawsze po zakończonej pracy należy zamknąć dopływ wody. Wyłączyć myjkę oraz nacisnąć i przytrzymać spust pistoletu natryskowego w celu zrzuć wody (ciśnienia) z przewodów ciśnieniowych oraz pompy. Wyciągnąć wtyczkę przewodu z gniazdka źródła zasilania. Zablokować spust w pistolecie i odstawić pistolet do kieszeni myjki.

10. Biezące czynności obsługowe

UWAGA Wszystkie czynności obsługowe przeprowadzać przy urządzeniu odłączonym od źródła zasilania.

W celu zapewnienia bezpieczeństwa pracy i przedłużenia żywotności urządzenia należy regularnie przeprowadzać czynności przeglądowe w warunkach warsztatowych.

W przypadku, gdy ciśnienie wody jest słabe należy sprawdzić i w razie potrzeby oczyścić filtr znajdujący się króćcu przyłącza wodnego. Należy odkręcić króciec, wyjąć znajdującą się w środku uszczelkę gumową a następnie wysunąć filtr. Filtr należy umyć pod bieżącą wodą i oczyszczony zamontować ponownie.

W przypadku, gdy detergent nie jest pobierany ze zbiorniczka należy zdemontować pokrywę z rurką dozującą a następnie sprawdzić filtr zamontowany na końcu. Pozostawione resztki detergentu mogły zaschnąć blokując przepływ. Filtr należy zdemontować i wymyć pod bieżącą wodą.

W przypadku zapchania się dyszy lancy należy ją udrożnić przy pomocy igły.

UWAGA Nie można myć urządzenia pod bieżącą wodą (ryzyko zalania i porażenia prądem elektrycznym).

Przechowywanie i transport

Gdy urządzenie nie jest użytkowane, przechowywać je w miejscu poza zasięgiem dzieci. W czasie przenoszenia w inne miejsce pracy, wyłączyć urządzenie i odłączyć od przedłużacza.

W przypadku transportu myjki zawsze należy pamiętać, że zbiorniczek na detergent musi być pusty. Urządzenie musi być tak zabezpieczone, aby nie przewróciło się. Nie przechowywać myjki w temperaturze niższej niż 5°C. Ujemne temperatury mogą spowodować zamarznięcie wody w myjce lub akcesoriach i trwale je uszkodzić.

11. Części zamienne i akcesoria

Akcesoria dostępne w sprzedaży:

Lanca DED882220, Dysza turbo DED882221, Dysza obrotowa 180 stopni DED882222, Dysza DED882223, Pianownica DED882224, Szczotka płaska DED882225, preparaty czyszczące dla myjek wysokociśnieniowych DED8823A1, DED8823A2, DED8823A3, DED8823A4, DED8823A5, DED8823A6, DED8823A35, DED8823A55, DED8823A65, DED8823A7, DED8823A8

W celu zakupu części zamiennych i akcesoriów należy skontaktować się z Serwisem Dedra Exim. Dane kontaktowe znajdują się na 1. stronie instrukcji. Przy zamawianiu części zamiennych prosimy podać numer partii umieszczony na tabliczce znamionowej oraz numer części z rysunku złożeniowego.

W okresie gwarancyjnym naprawy dokonywane są na zasadach podanych w karcie gwarancyjnej. Reklamowany produkt prosimy przekazać do naprawy w miejscu zakupu (sprzedawca zobowiązany jest przyjąć reklamowany produkt), przesłać do serwisu centralnego Dedra Exim lub przesłać do serwisu najbliższego względem miejsca zamieszkania (lista serwisów na stronie www.dedra.pl). Prosimy uprzedzić dołączyć wypełnioną kartę gwarancyjną. Po okresie gwarancyjnym naprawy wykonuje serwis centralny. Uszkodzony produkt należy przesłać do serwisu (koszty wysyłki pokrywa użytkownik).

12. Samodzielne usuwanie usterek

UWAGA Przed przystąpieniem do samodzielnego usuwania usterek odłączyć urządzenie od zasilania.

Problem	Przyczyna	Rozwiązanie
Myjka ciśnieniowa nie działa	Uszkodzony włącznik	Przekazać do serwisu celem wymiany włącznika na nowy
	Urządzenie nie podłączone do źródła zasilania	Podłączyć urządzenie do źródła zasilania
	Napięcie zasilania jest nieodpowiednie	Sprawdzić czy napięcie zasilania odpowiada wartości Podanej na tabliczce znamionowej
Urządzenie nie wytwarza ciśnienia	Brak wody	Sprawdzić podłączenie wody
Wahania ciśnienia	Zapchany filtr wody	Wyczyścić filtr
	Zabrudzona dysza	Oczyszczyć dyszę

	Nieodpowiednia ilość wody	Skorygować ilość wody
	Zapchany filtr wody	Wyczyścić filtr
Nieszczelność	Niedokręcony króciec przyłączeniowy do węża z wodą	Dokręcić mocniej króciec do myjki
	Nieszczelność urządzenia	Przekazać urządzenie do serwisu DEDRA

13. Komplektacja urządzenia

1. Myjka ciśnieniowa – 1 szt.
2. Pistolet natryskowy – 1 szt.
3. Wąż ciśnieniowy 10 m – 1 szt.
4. Lanca metalowa – 1 szt.
5. Lanca plastikowa – 1 szt.
6. Filtr – 1 szt.
7. Pianownica – 1 szt.
8. Szczotka płaska – 1 szt.
9. Dysza obrotowa 180 stopni – 1 szt.
10. Szybkozłączka – 1 szt.
11. Przejściówka gwint/szybkozłączka – 1 szt.

14. Informacja dla użytkowników o pozbywaniu się urządzeń elektrycznych i elektronicznych (dotyczy gospodarstw domowych)



Przedstawiony symbol umieszczony na produktach lub dołączonej do nich dokumentacji informuje, że niesprawnych urządzeń elektrycznych lub elektronicznych nie można wyrzucać razem z odpadami bytowymi. Prawidłowe postępowanie w razie konieczności utylizacji, powtórnego użycia lub odzysku podzespołów polega na przekazaniu urządzenia do wyspecjalizowanego punktu zbiórki, gdzie będzie przyjęte bezpłatnie. Informacji o lokalizacji miejsc zbiórki zużytego sprzętu udzielają władze lokalne np. na swoich stronach internetowych.

Prawidłowa utylizacja urządzenia umożliwia zachowanie cennych zasobów i uniknięcie negatywnego wpływu na zdrowie i środowisko, wynikające z możliwości obecności w sprzęcie niebezpiecznych: substancji, mieszanin oraz części składowych.

Nieprawidłowa utylizacja odpadów zagrożona jest karami przewidzianymi w odpowiednich przepisach lokalnych.

Użytkownicy w krajach Unii Europejskiej: W razie konieczności pozbycia się urządzeń elektrycznych lub elektronicznych, prosimy skontaktować się z najbliższym punktem sprzedaży lub z dostawcą, którzy udzielą dodatkowych informacji.

Pozbywanie się odpadów w krajach poza Unią Europejską: Taki symbol dotyczy tylko krajów Unii Europejskiej. W razie potrzeby pozbycia się niniejszego produktu prosimy skontaktować się z lokalnymi władzami lub ze sprzedawcą celem uzyskania informacji o prawidłowym sposobie postępowania.

15. Wykaz części do rysunku złożeniowego

DED8825 myjka (rys. L)

1	Przewód wodny	16	Zacisk rękojeści
2	Śruba	17	Śruba
3	Hak na zbiornik z detergentem	18	Tylna osłona
4	Gniazdo przyłączeniowe	19	Silnik z płaszczem wodnym z
5	Uchwyt na przewód	20	Kolek w kształcie litery U
6	Uchwyt na akcesoria	21	Docisk silnika
7	Śruba	22	Śruba
8	Wkręt z łbem gwiazdowym	23	Śruba
9	Kłapka schowka na akcesoria	24	Osłona przednia wylotu wody
10	Zaślepka koła	25	Osłona przednia
11	Śruba	26	Osłona przednia
12	Uszczelka koła	27	Uchwyt pistoletu natryskowego
13	Koło	28	Bęben do nawijania węża
14	Uchwyt przewodu	29	Śruba
15	Śruba	30	Rękojeść teleskopowa

DED8825 pompa (rys. M)

1	Wkręt samogwintujący	25	Podpora trzpienia ruchomego
2	Osłona	26	Uszczelka olejowa
3	Przełącznik	27	Pierścień prowadzący
4	Osłona górna włącznika	28	Uszczelka typu Y
5	Płytkę kondensatora	29	Korpus pompy
6	wkręt samogwintujący	30	Zawór wlotowy jednokierunkowy
7	Kondensator	31	Zawór wylotowy jednokierunkowy
8	Wałek obrotowy	32	Uszczelka trójkątna
9	Włącznik	33	Zawór bezpieczeństwa
10	Wkręt z łbem stożkowym ściętym	34	Podkładka sprężynująca
11	Podkładka	35	Wkręt heksagonalny
12	Podstawa włącznika	36	Osłona pompy
13	U-kształtka	37	Sprężyna zaworu
14	Silnik z płaszczem wodnym	38	Cewka zaworu
15	Oring	39	Oring

16	Wejście wody	40	Oring
17	Krzywka	41	Gniazdo zaworu
18	Łożysko oporowe	42	Oring
19	Podkładka sprężynująca	43	Wkręt heksagonalny
20	Wkręt heksagonalny	44	Podkładka sprężynująca
21	Gniazda sprężyn trzpienia	45	Złączka C
22	Trzpień ruchomy	46	Oring
23	Sprężyna trzpienia	47	Złączka B
24	Oring	48	Złączka A

Karta gwarancyjna na

[Myjka wysokociśnieniowa]

Nr katalogowy: DED8825 nr partii:

(zwane dalej Produktem)

Data zakupu Produktu:

Pieczęć sprzedawcy

Data i podpis sprzedawcy:

Oświadczenie Użytkownika:

Potwierdzam, że zostałem poinformowany o warunkach gwarancji oraz skutkach nieprzestrzegania wytycznych zawartych w Instrukcji obsługi i karcie gwarancyjnej. Warunki niniejszej gwarancji są mi znane, co potwierdzam własnoręcznym podpisem:

.....

Data i miejsce

.....

Podpis Użytkownika

I. Odpowiedzialność za Produkt

1. Gwarant – Dedra Exim Sp. z o.o. z siedzibą w Pruszkowie, adres: ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, KRS 0000062517, Sąd Rejonowy dla m.st. Warszawy w Warszawie, XIV Wydział Gospodarczy Krajowego Rejestru Sądowego, NIP 527-020-49-33, kapitał zakładowy: 100 980.00 zł.

2. Na warunkach określonych w niniejszej karcie gwarancyjnej Gwarant udziela gwarancji na Produkt, pochodzący z dystrybucji Gwaranta.

3. Odpowiedzialność z tytułu gwarancji obejmuje tylko wady powstałe z przyczyn tkwiących w Produkcie w momencie jego wydania Użytkownikowi.

4. Z tytułu gwarancji Użytkownik, uzyskuje prawo do bezpłatnej naprawy Produktu, o ile wada ujawniła się w okresie gwarancji. Sposób naprawy Produktu (metoda wykonania naprawy) zależy od decyzji Gwaranta. W przypadku stwierdzenia przez Gwaranta braku możliwości naprawy Gwarant zastrzega sobie prawo wymiany wadliwego elementu albo całego Produktu na wolny od wad, obniżenia ceny Produktu lub odstąpienia od umowy.

5. W stosunku do Użytkownika, który nie jest konsumentem w rozumieniu ustawy z dnia 23 kwietnia 1964r. Kodeks cywilny, odpowiedzialność odszkodowawcza Gwaranta za szkody wynikające z niniejszej gwarancji i/lub w związku z jej zawarciem i wykonywaniem, bez względu na tytuł prawny, jest ograniczona maksymalnie do wysokości wartości wadliwego Produktu.

II. Okres gwarancji

Elementy Produktu	Czas trwania ochrony gwarancyjnej
Myjka wysokociśnieniowa	36 miesięcy, licząc od daty zakupu Produktu uwidocznionej w niniejszej karcie gwarancyjnej

III. Warunki skorzystania z gwarancji

1. Przedstawienie przez Użytkownika wypełnionej karty gwarancyjnej Produktu oraz uprawdopodobnienie przez Użytkownika okoliczności zakupu Produktu, np. poprzez przedstawienie paragonu, faktury, itd. W celu sprawnego przeprowadzenia reklamacji zaleca się aby Użytkownik przekazał wraz z Produktem do reklamacji wszystkie elementy określone w „Komplektacji urządzenia” zawartej w Instrukcji obsługi.

2. Stosowanie się przez Użytkownika do zaleceń zawartych w Instrukcji obsługi i karcie gwarancyjnej.

3. Gwarancja obejmuje tylko obszar Rzeczypospolitej Polskiej i UE.

4. Gwarancja nie obejmuje wad Produktu powstałych w szczególności na skutek:

a. Nieprzestrzegania przez Użytkownika warunków określonych w Instrukcji obsługi, w szczególności w zakresie prawidłowej eksploatacji, konserwacji i czyszczenia;

b. Zastosowania przez Użytkownika środków czyszczących lub konserwujących niezgodnych z Instrukcją obsługi;

c. Nieodpowiedniego przechowywania i transportu Produktu przez Użytkownika;

d. Samowolnych zmian i/lub przeróbek Produktu przez Użytkownika, które nie były uzgodnione z Gwarantem;

e. Zastosowania przez Użytkownika w Produkcie materiałów eksploatacyjnych niezgodnych z Instrukcją obsługi.

5. Użytkownik, który nie jest konsumentem w rozumieniu ustawy z dnia 23 kwietnia 1964r. Kodeks cywilny, traci gwarancję na Produkt, w którym:

- numery seryjne, oznaczenia dat i tabliczki znamionowe zostały usunięte, zmienione lub uszkodzone przez Użytkownika;

- plomby zostały uszkodzone przez Użytkownika lub noszą ślady manipulacji Użytkownika.

6. Uwaga! Czynności związane z codzienną obsługą Produktu, wynikające m.in. z Instrukcji obsługi Użytkownik wykonuje we własnym zakresie i na swój koszt.

IV. Procedura reklamacyjna

1. W przypadku stwierdzenia nieprawidłowej pracy Produktu, przed dokonaniem zgłoszenia reklamacyjnego należy upewnić się czy wszystkie czynności określone w szczególności w Instrukcji obsługi zostały wykonane w sposób prawidłowy.
 2. Zgłoszenie reklamacji zaleca się dokonać niezwłocznie, najlepiej w terminie 7 dni od daty zauważenia wady Produktu. Użytkownik, który nie jest konsumentem w rozumieniu ustawy z dnia 23 kwietnia 1964r. Kodeks cywilny traci uprawnienia wynikające z niniejszej gwarancji w przypadku niezgłoszenia reklamacji w terminie 7 dni.
 3. Zgłoszenie reklamacji można dokonać m.in. w punkcie zakupu Produktu, w serwisie gwarancyjnym lub pisemnie na adres: Dedra Exim Sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków.
 4. Użytkownik może złożyć reklamację przy wykorzystaniu formularza dostępnego na stronie internetowej www.dedra.pl. („Formularz zgłoszenia reklamacji z tytułu gwarancji”).
 5. Adresy serwisów gwarancyjnych dla poszczególnych krajów dostępne są na stronie www.dedra.pl. W przypadku braku serwisu gwarancyjnego dla danego kraju zgłoszenia reklamacyjne z tytułu gwarancji zaleca się kierować na adres: Dedra Exim Sp. z o.o. ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków (Polska).
 6. Mając na uwadze bezpieczeństwo Użytkownika zakazuje się korzystania z wadliwego Produktu.
 7. Uwaga! Korzystanie z wadliwego Produktu jest niebezpieczne dla zdrowia i życia Użytkownika.
 8. Wykonanie obowiązków wynikających z gwarancji nastąpi w terminie 14 dni roboczych, licząc od dnia dostarczenia reklamowanego Produktu przez Użytkownika.
 9. Przed dostarczeniem wadliwego Produktu do reklamacji zaleca się jego oczyszczenie. Reklamowany Produkt zaleca się dokładnie zabezpieczyć przed uszkodzeniami w transporcie (zaleca się dostarczyć reklamowany Produkt w oryginalnym opakowaniu).
 10. Okres gwarancji ulega przedłużeniu o czas, w ciągu którego skutek wady Produktu objętego gwarancją Użytkownik nie mógł z niego korzystać. Gwarancja nie wyłącza, nie ogranicza, ani nie zawiesza uprawnień Użytkownika wynikających z przepisów o rękojmi za wady rzeczy sprzedanej. Zgodnie z art. 13 ust. 1 i ust. 2 rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2016/679 z dnia 27 kwietnia 2016 r. w sprawie ochrony osób fizycznych w związku z przetwarzaniem danych osobowych i w sprawie swobodnego przepływu takich danych oraz uchylenia dyrektywy 95/46/WE (dalej: „RODO”) informujemy
1. Administratorem Twoich danych osobowych podanych w formularzu jest DEDRA-EXIM sp. z o.o. z siedzibą w Pruszkowie, ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków (dalej: „Administrator”).
 2. Twoje dane będą przetwarzane wyłącznie w celu przeprowadzenia procedury gwarancyjnej urzędnika zgodnie art. 6 ust. 1 lit. b ogólnego rozporządzenie o ochronie danych (dalej: „RODO”) Podanie danych jest dobrowolne, ale konieczne do przeprowadzenia procedury gwarancyjnej.
 3. Twoje dane będą przetwarzane przez okres rozpatrywania przeprowadzenia procedury gwarancyjnej oraz w celach archiwizacyjnych w razie konieczności obrony przed ewentualnymi roszczeniami wobec Administratora nie dłużej niż do momentu ich przedawnienia.
 4. Twoje dane mogą być ujawniane wyłącznie podmiotom przetwarzającym dane na rzecz administratora na podstawie pisemnej umowy powierzenia przetwarzania danych osobowych świadczącym m.in. usługi serwisu technicznego, hostingu lub obsługi strony internetowej, obsługi IT, firmie kurierskiej. Dostawcy Administratora zobowiązani są do zapewnienia zabezpieczenia danych i spełnienia wymogów obowiązującego prawa związanego z ochroną danych osobowych i nie mogą wykorzystywać powierzonych danych osobowych do innych celów niż te, które są określone w umowie z Administratorem.
 5. Twoje dane nie będą przetwarzane w sposób zautomatyzowany w tym również w formie profilowania oraz nie będą przekazywane do państwa trzeciego/organizacji międzynarodowej.
 6. Posiadasz prawo dostępu do treści swoich danych oraz prawo ich sprostowania, usunięcia, ograniczenia przetwarzania, prawo do przenoszenia danych, prawo wniesienia sprzeciwu, w dowolnym momencie.
 7. We wszelkich sprawach związanych z przetwarzaniem Twoich danych osobowych przez Administratora możesz skontaktować się pod adresem e-mail: daneosobowe@dedra.pl;
 8. Masz prawo wniesienia skargi do wniesienia skargi do organu właściwego do spraw ochrony danych osobowych;

Obsah

1. Snímky a obrázky
2. Popis zařízení
3. Určení nástroje
4. Omezení použití
5. Technické údaje
6. Příprava k práci
7. Připojení k síti
8. Zapínání nástroje
9. Použití nástroje
10. Aktuální provozní práce
11. Náhradní díly a příslušenství
12. Samostatné odstranění závad
13. Výbava nástroje
14. Informace pro uživatele o zbavování se elektrických a elektronických zařízení
15. Záruční list

Překlad originálního návodu

Prohlášení o shodě bylo připojeno k návodu jako jednotlivý dokument. V případě chybějícího prohlášení o shodě kontaktujte Dedra Exim Sp. z o.o.

Všeobecné bezpečnostní podmínky byly připojeny k návodu jako jednotlivá brožura.



VAROVÁNÍ. Přečtěte si všechna upozornění označená symbolem  a všechny pokyny. Nedodržení níže uvedených upozornění a bezpečnostních pokynů může vést k úrazu elektrickým proudem, požáru nebo vážným zraněním.

Uložte všechna upozornění a pokyny pro pozdější použití.

2. Popis zařízení

Obr. A: 1. Teleskopická rukojeť, 2. Tlaková hadice, 3. Naviják hadice, 4. Spínač, 5. Vstupní tryska, 6. Stříkácí pistole s kopím

3. Určení nástroje

Tlakový čistič je vybaven zabudovaným čerpadlem. Toto je čistící zařízení a je určeno pouze pro domácí použití. Pračka vytváří vysoký tlak, díky kterému snadno odstraňuje nečistoty z různých povrchů a je použitelná: čištění vozidel, strojů, nářadí, teras, schodů, zahradního nářadí proudem vody pod tlakem, s možností použití čistících prostředků určených pro použití s tlakovými myčkami, s použitím příslušenství, doplňky doporučené společností DEDRA EXIM Sp. z o. o. Zařízení se může používat v servisech, pro hobby použití se současným dodržováním podmínek používání a přípustných provozních podmínek uvedených v návodu k obsluze.

4. Omezení použití

Zařízení může být používáno pouze v souladu s níže uvedenými "Přípustnými provozními podmínkami".

Nepracujte s podélnou bruskou bez připojení k systému úběru materiálu. Jako systém odstraňování materiálu používejte průmyslové vysavače určené k odstraňování sádrového prachu. Je bezpodmínečně nutné dodržovat provozní pokyny výrobců vysavačů a vybírat speciální sáčky, které umožňují efektivní a bezpečnou absorpci částic sádrového prachu vysavačem. Poradte se s prodejcem. Nepoužívejte domácí vysavače, protože by mohly být zničeny částicemi sádrového prachu.

Ošetřené sádrové povrchy by měly být suché, bez vyčnívajících prvků (hřebíky, šrouby a jakékoli jiné cizí konstrukční detaily mohou poškodit brusný kotouč a brusný kotouč). Samovolné změny v mechanické a elektrické stavbě, veškeré úpravy, obsluhové činnosti nepopsané v návodu k obsluze budou vnímány jako právně neopodstatněné a způsobí okamžitou ztrátu záručních práv a prohlášení o shodě ztratí platnost. Používání, které budou v rozporu s určením nebo v rozporu s návodem k obsluze způsobí okamžitou ztrátu záručních práv.

Přípustné pracovní podmínky

Nepřetržitý provoz S1. Chraňte před mrazem.

5. Technické údaje

Model	DED8825
Elektrický motor	komutar
Pracovní napětí [V, Hz]	230 / ~50
Jmenovitý výkon motoru [W]	2500
Pracovní tlak [bar]	130
Maximální pracovní tlak [bar]	195
Maximální vstupní tlak [bar]	7
Maximální účinnost [l / h]	450
Délka vodní hadice [m]	10
Maximální teplota v okruhu [° C]:	60
Průtok vody [l / min]	7
Maximální průtok vody [l / min]	7,5
Úroveň zabezpečení:	IPX5
Provozní režim motoru	S1
Třída elektrické ochrany	I
Hmotnost zařízení [kg]	18
Hladina akustického tlaku LPA [dB (A)]	73,6
Hladina akustického výkonu LWA [dB (A)]	84,54
Nejistota měření Klpa / Klwa [dB (A)]	3
Úroveň vibrací ah [m / s ²]	2,52
Nejistota měření kah [m / s ²]	1,5
Zaručená hladina zvuku [dB (A)]	98

Informace o vibracích a hluku

Kombinovaná hodnota vibrací ah a nejistota měření určená v souladu s normou EN 60335-2-79 i je uvedena v tabulce.

Hladina hluku je uvedena v souladu s EN 60335-2-79, hodnoty byly uvedeny výše v tabulce.



POZOR Hluk může způsobit poškození sluchu, při práci vždy používejte chrániče sluchu!

Uvedená celková hodnota vibrací je měřena podle standardní metody studie a může být použita k porovnání jednoho zařízení s druhým. Zadaná úroveň vibrací může být použita také pro předběžné posouzení dopadu vibrací.

Hladina vibrací při skutečném používání přístroje se může lišit od deklarované hodnoty v závislosti na způsobu používání pracovních nástrojů, zejména na typu obráběného materiálu a je třeba k určení opatření na ochranu operátora. Přesně ohodnotte expozici v reálných podmínkách provozu, je nutné vzít v úvahu všechny části pracovního cyklu, včetně období, když zařízení je vypnuto nebo když je zapnuté, ale není právě používáno.

6. Příprava k práci



POZOR Všechny činnosti je nutné provádět0 při zástrčce vysunuté ze zásuvky.

Zařízení je připraveno k provozu.

Pravidelně kontrolujte technický stav napájecího kabelu. Netahejte napájecí kabel.

Používání čistících doplňků (plochý kartáč, turbo hubice, tryska, rotující tryska)
 Použití pračky lze rozšířit instalací vhodného příslušenství (plochý kartáč, turbo tryska, tryska, rotační tryska), v závislosti na prováděné práci. Před zahájením prací by mělo být vybrané příslušenství se stříkací pistolí řádně smontováno.

 Symbol uvedený na výrobcích nebo v průvodní dokumentaci označuje, že vadné elektrické nebo elektronické zařízení nesmí být likvidováno společně s domovním odpadem. Pokud potřebujete likvidovat, znovu použít nebo využít součástky, je správné je odnést na specializované sběrné místo, kde je příjem zdarma. Informace o umístění sběrných míst pro použitá zařízení poskytují místní orgány, např. na svých internetových stránkách.

Správnou likvidáciou zariadenia je možné šetriť cenné zdroje a zabrániť negatívnym vplyvom na zdravie a životné prostredie v dôsledku možnej prítomnosti nebezpečných látok, zmesí a komponentov v zariadení. Za nesprávnou likvidáciou odpadu hrozí sankcie podľa príslušných miestnych predpisov. Užívateľ v zemích EÚ: Pokiaľ potrebujete zlikvidovať elektrické alebo elektronické zariadenie, obráťte sa na najbližší predajný miesto alebo na svojho dodávateľa, ktorý vám poskytne ďalšie informácie. Likvidácia v zemiach mimo Európskej únie: Tento symbol sa vzťahuje len na zem EÚ. Pokiaľ si prejete tento výrobok zlikvidovať, obráťte sa na miestne úrady alebo predajcu, aby vám sdělil správný spôsob likvidácie.

Záruční list

pro

[**Tlaková myčka**]

Katalogové číslo: DED8825 Sériové číslo:.....

(dále jen **výrobek**)

Datum zakoupení výrobku:

Razítko prodávajícího.....

Datum a podpis prodávajícího:

Prohlášení uživatele:

Potvrdzují, že jsem byl seznámen se záručními podmínkami a důsledky nedodržování pokynů uvedených v návodu k obsluze a záručnímu listu. Se záručními podmínkami souhlasím, což potvrzují vlastnoručním podpisem:

.....
datum a místo

.....
podpis uživatele

I. Odpovědnost za výrobek

1. Ručitel – DEDRA EXIM Sp. z o.o. se sídlem v Pruszkowie, adresa: ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, KRS 0000062517, Obvodní soud pro hl. město Varšavu ve Varšavě, XIV. Hospodářský odbor Celostátního soudního rejstříku, DIČ 527-020-49-33, Základní kapitál: 100 980.00 zł.
2. Podle podmínek stanovených v tomto záručním listu ručitel poskytuje záruku na výrobek, pocházející z distribuce ručitele.
3. Záruční odpovědnost za vady se týká pouze vad vzniklých z příčin tkvících ve výrobku v okamžiku jeho vydání uživateli.
4. Uživatel má nárok na bezplatnou záruční opravu výrobku, pokud vada byla zjištěna v záruční době. Provedení opravy výrobku (způsob opravy) závisí na rozhodnutí ručitele. Pokud ručitel nemůže provést opravu, vyhrazuje si právo na výměnu vadné součásti nebo celého výrobku za bezvadný, snížení ceny výrobku nebo odstoupení od smlouvy.
5. Vůči uživateli, který není spotřebitelem ve smyslu zákona ze dne 23. dubna 1964 občanský zákoník, je odpovědnost Ručitele za škody vyplývající z této záruky a/nebo v souvislosti s jejím uzavřením a plněním, bez ohledu na právní titul, omezena maximálně do výše hodnoty vadného výrobku.

II. Záruční doba

Součásti výrobku, na které se vztahuje záruka	Doba trvání záruční ochrany
Tlaková myčka	36 měsíců, počítáno od data nákupu výrobku uvedeného v tomto záručním listu

III. Podmínky uplatňování záruky

1. Przedstawienie przez Użytkownika wypełnionej karty gwarancyjnej Produktu 1. Předložení vyplněného záručního listu pro výrobek a doložení okolností nákupu výrobku, např. předložením paragonu, faktury atd. Pro správné vyřízení reklamace se doporučuje, abyste společně s výrobkem předali všechny součásti stanovené v kapitole „Kompletace“ výrobku uvedené v návodu k obsluze.
2. Dodržování pokynů uvedených v návodu k obsluze a záručním listu.
3. Záruka platí pouze na území Polska a EU.
4. Záruka se nevztahuje na vady výrobku vzniklé zejména v následku:
 - a. Nedodržování podmínek stanovených v návodu k obsluze, zejména v rozsahu správného provozování, údržby a čištění;
 - b. Používání čisticích nebo ošetrovacích prostředků v rozporu s návodem k obsluze;
 - c. Nevhodného skladování a přepravování výrobku;
 - d. Svépomocných změn a/nebo úprav výrobku, které nebyly dohodnuty s ručitelem;
 - e. Používání ve výrobku provozních materiálů v rozporu s návodem k obsluze.
5. Uživatel, který není spotřebitelem ve smyslu zákona ze dne 23. dubna 1964 občanský zákoník, ztratí záruku na výrobek, na kterém:
 - odstraní, změní nebo poškodí sériová čísla, označení údajů a výkonové štítky;
 - ucpávky byly poškozeny uživatelem nebo nesly stopy manipulace uživatele.
6. Upozornění! Činnosti spojené s každodenní obsluhou výrobku, vyplývající mj. z návodu k obsluze, provádí uživatel ve vlastní režii a na své náklady.

IV. Postup při reklamaci

1. V případě zjištění nesprávného provozu výrobku se před nahlášením reklamace ujistěte, že jste provedli správně všechny činnosti podrobně popsané v návodu k obsluze.

2. Reklamací nahláste ihned, nejlépe do 7 dnů od data zjištění vady výrobku. Uživatel, který není spotřebitelem ve smyslu zákona ze dne 23. dubna 1964 občanský zákoník, ztratí nárok na uplatnění záruky v případě nenahlášení reklamace do 7 dnů.
3. Reklamací můžete nahlásit mj. v místě zakoupení výrobku, v záručním servisu nebo písemně na adresu: DEDRA EXIM Sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków.
4. Reklamací můžete nahlásit prostřednictvím formuláře dostupného na stránkách www.dedra.pl. („Formulář pro nahlášení reklamace“).
5. Adresy záručních servisů v jednotlivých státech jsou dostupné na stránkách www.dedra.pl. Pokud v daném státě není uveden servis, reklamční formulář zašlete na adresu: DEDRA EXIM Sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków (Polska).
6. Z bezpečnostních důvodů je zakázáno používat vadný výrobek.
7. Upozornění!!! Používání vadného výrobku ohrožuje zdraví a život uživatele.
8. Povinnosti vyplývající ze záruky budou splněny do 14 pracovních dnů, počítáno ode dne doručení reklamovaného výrobku.
9. Vadný výrobek před odevzdáním do servisu vyčistěte. Reklamovaný výrobek důkladně zabezpečte proti poškození při přepravě (doporučuje se předat reklamovaný výrobek v originálním obalu).
10. Záruční doba se prodlužuje o dobu, během níž uživatel z důvodu vady výrobku, na kterou se vztahuje záruka, nemohl výrobek používat. Záruka nevylučuje, neomezuje ani nepozastavuje nároky uživatele vyplývající z ručení za vady prodané věci.
11. V souladu s čl. 13 odst. 1 a 2 nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) 2016/679 ze dne 27. dubna 2016 o ochraně fyzických osob v souvislosti se zpracováním osobních údajů a o volném pohybu těchto údajů a o zrušení směrnice 95/46/ES Vás informujeme, že:
 1. Správcem vašich osobních údajů uvedených ve formuláři je DEDRA-EXIM sp. z o.o. se sídlem v Pruszkowie, ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków (dále jen: „Správce“).
 2. Vaše údaje budou zpracovávány pouze pro účely provedení reklamačního řízení zařízení podle čl. 6 odst. 1 písm. b) obecného nařízení o ochraně osobních údajů (dále jen: „GDPR“) Poskytnutí údajů je dobrovolné, ale nezbytné k provedení reklamačního řízení.
 3. Vaše údaje budou zpracovávány po dobu posouzení provedení reklamačního řízení a pro účely archivace v případě potřeby obrany proti eventuelním nárokům vůči Správci, nejdéle však do okamžiku jejich promlčení.
 4. Vaše údaje mohou být zpřístupněny pouze subjektům, které zpracovávají údaje pro Správce na základě písemné smlouvy o pověření zpracováním osobních údajů, poskytujícím mj. technický servis, hosting nebo údržbu webových stránek, IT servis, kurýrní služby. Dodavatelé Správce jsou povinni zajistit ochranu údajů a splnit požadavky platného zákona souvisejícího s ochranou osobních údajů a nesmí využívat svěřené osobní údaje pro jiné účely než ty, které jsou uvedeny ve smlouvě se Správcem.
 5. Vaše údaje nebudou zpracovávány automatizovaným způsobem, včetně profilování, a nebudou předávány do třetí země / mezinárodní organizaci.
 6. Máte právo na přístup ke svým údajům a právo na jejich opravu, výmaz, omezení zpracování, právo na přenositelnost údajů, právo kdykoli vznést námitku.
 7. Ve všech záležitostech souvisejících se zpracováním vašich osobních údajů Správcem nás můžete kontaktovat na e-mailové adrese: daneosobowe@dedra.pl.
 8. Máte právo podat stížnost u úřadu příslušného pro ochranu osobních údajů.

SK Obsah

1. Fotografie a obrázky
2. Popis zariadenia
3. Určenie zariadenia
4. Obmedzenia používania
5. Technické údaje
6. Príprava na prácu
7. Pripojenie k sieti
8. Zapnutie zariadenia
9. Používanie zariadenia
10. Priebežná údržba
11. Náhradné diely a príslušenstvo
12. Samostatné odstraňovanie porúch
13. Kompletizácia zariadenia
14. Informácie pre užívateľov týkajúca sa likvidácii elektrických a elektronických zariadení
15. Záručný list

Preklad originálneho návodu

Vyhlásenie o zhode je priložené k príručke ako samostatný dokument. V prípade, že vyhlásenie o zhode nie je k dispozícii, obráťte sa na spoločnosť Dedra Exim Sp. z o.o. Všeobecné bezpečnostné predpisy sú súčasťou príručky ako samostatná brožúra.

VAROVANIE. Prečítajte si všetky upozornenia označené symbolom a všetky pokyny. Nedodržanie nasledujúcich upozornení a bezpečnostných pokynov môže mať za následok úraz elektrickým prúdom, požiar alebo vážne zranenie.

Všetky upozornění a pokyny si uschovejte pre budúce použitie.

2. Popis zariadenia

Obr. A: 1. teleskopická rukoväť, 2. tlaková hadica, 3. hadicový bubon, 4. spínač, 5. vstupná tryska, 6. striekacia pištoľ s kopoljou

3. Účel zariadenia

Tlaková umývačka je vybavená zabudovaným čerpadlom. Je to čistiaci prístroj a je určený len na domáce použitie. Umývačka vytvára vysoký tlak, vďaka ktorému ľahko odstraňuje nečistoty z rôznych povrchov a používa sa na: čistenie vozidiel, strojov, náradia, terás, schodov, záhradného náradia s použitím tlakového prúdu

vody s možnosťou použitia čistiaceho prostriedku určených na použitie s tlakovými umývačkami, s použitím príslušenstva, prísad odporúčaných spoločnosťou DEDRA EXIM Sp. z o. o.

Prístroj je prípustné používať pri renovačných a stavebných prácach, v opravárenských dielňach, pri amatérskych prácach, pri dodržaní podmienok používania a prípustných pracovných podmienok uvedených v návode na obsluhu.

4. Obmedzenia používania

Spotrebič sa môže používať len v súlade s nižšie uvedenými "Povolenými prevádzkovými podmienkami".

Nepovolené zmeny mechanickej a elektrickej konštrukcie, akékoľvek úpravy, údržbové práce, ktoré nie sú opísané v návode na obsluhu, sa budú považovať za nezákonné a budú mať za následok okamžitú stratu záručných práv a vyhlásenie o zhode sa stane neplatným.

Nesprávne používanie alebo používanie v rozpore s návodom na obsluhu bude mať za následok okamžitú stratu záručných práv.

Prípustné pracovné podmienky
Nepretržitá prevádzka S1. Ochrana proti mrazu.

5. Technické údaje

Model	DED8825
Elektrický motor	komutátor
Prevádzkové napätie [V, Hz]	230 V – 50 Hz
Menovitý výkon motora [W]	2500
Pracovný tlak [bar]	130
Maximálny prevádzkový tlak [bar]	195
Maximálny vstupný tlak [bar]	7
Maximálna kapacita [l/h]	450
Dĺžka vodnej hadice [m]	10
Maximálna teplota cirkulácie [°C]	60
Prietok vody [l/min]	7
Maximálny prietok vody [l/min]	7,5
Stupeň ochrany:	IPX5
Režim motora	S1
Trieda elektrickej ochrany	I
Hmotnosť jednotky [kg]	18
Hladina akustického tlaku LPA [dB(A)]	73,6
Hladina akustického výkonu LWA [dB(A)]	84,54
Neistota merania K _{lpa} / K _{Lwa} [dB(A)]	3
Úroveň vibrácií ah [m/s ²]	2,52
Neistota merania kah [m/s ²]	1,5
Garantovaná hladina hluku [dB(A)]	98

Informácie o vibráciách a hluku

Kombinovaná hodnota vibrácií a_{H1} a neistota merania boli stanovené v súlade s normou EN 60335-2-79 a sú uvedené v tabuľke.

Emisie hluku boli stanovené podľa normy EN 60335-2-79, hodnoty sú uvedené vyššie v tabuľke.

⚠ POZOR Hluk môže spôsobiť poškodenie sluchu, pri práci vždy používajte ochranu sluchu!

Deklarovaná celková hodnota vibrácií bola nameraná podľa štandardnej skúšobnej metódy a môže sa použiť na porovnanie jedného zariadenia s iným. Uvedená úroveň vibrácií sa môže použiť aj na predbežné posúdenie vystavenia vibráciám.

Úroveň vibrácií počas skutočného používania zariadenia sa môže líšiť od deklarovaných hodnôt v závislosti od používania pracovných nástrojov, najmä od typu obrobku a potreby určiť opatrenia na ochranu obsluhu. Aby bolo možné presne odhadnúť expozície v podmienkach skutočného používania, musia sa zohľadniť všetky časti pracovného cyklu vrátane období, keď je stroj vypnutý alebo keď je zapnutý, ale nepoužíva sa na prácu.

6. Príprava na prácu

⚠ POZOR Všetky prípravné práce vykonávajúte s prístrojom odpojeným od elektrickej siete.

Uistite sa, že je prívod vody funkčný. Inštaláciu vykonajte so zatvoreným vodovodným kohútikom.

Skontrolujte, či sú všetky súčasti spotrebiča kompletné. Skontrolujte, či nie je práčka poškodená.

Pripojte hadicu na prívod vody k vstupnému otvoru. Použite filter. Rozviahnite tlakovú hadicu. Naskrutkujte striekacu pištoľ na závitový koniec tlakovej hadice. V závislosti od použitého príslušenstva:

- Naskrutkujte kovový tyč a používajte ju na čistenie.
 - použite adaptér pre rýchlospojku a namontujte na ňu plastové kopije, ku ktorým môžete pridať ďalšie príslušenstvo.
- Okrem toho je možné používať aj iné príslušenstvo ako to, ktoré sa dodáva s prístrojom a ktoré ponúka spoločnosť Dedra-Exim, po namontovaní rýchlospojkového adaptéra. Zoznam príslušenstva je uvedený nižšie v časti 11 Náhradné diely a príslušenstvo.

Zariadenie je pripravené na použitie.

7. Pripojenie k sieti

Pred pripojením spotrebiča k zdroju napájania sa uistite, že napájacie napätie zodpovedá hodnote uvedenej na typovom štítku.

Napájacia inštalácia by mala byť vyhotovená v súlade so základnými požiadavkami na elektrické inštalácie a spĺňať bezpečnostné požiadavky na používanie.

Parametre minimálneho prierezu prívodného kábla a menovitej hodnoty poistky v závislosti od výkonu spotrebiča sú uvedené v nasledujúcej tabuľke:

Výkon zariadenia [W].	Minimálny prierez vodiča [mm] ²	Minimálna hodnota poistky typu B [A].
-----------------------	--	---------------------------------------

1400÷2300	1,5	16
-----------	-----	----

Inštaláciu by mal vykonať kvalifikovaný elektrikár. Pri použití predlžovacích káblov dbajte na to, aby prierez vodičov nebol menší, ako je požadované (pozri tabuľku). Elektrický kábel usporiadajte tak, aby počas prevádzky nehrozilo jeho prerazenie. Nepoužívajte poškodené predlžovacie káble. Pravidelne kontrolujte stav napájacieho kábla. Za napájací kábel neťahajte.

8. Zapnutie zariadenia

⚠ POZOR Pred spustením jednotky je nevyhnutné vykonať kroky opísané v časti "Príprava na prevádzku".

⚠ POZOR Používajte len záhradné predlžovacie káble vhodné na použitie vo vonkajšom prostredí.

Pred každým zapnutím práčky skontrolujte, či sú všetky komponenty zodpovedné za bezpečný prevádzku v poriadku a či nie sú poškodené. Poškodený spotrebič nepoužívajte. Umývačku spustíte vo vzpriamenej polohe. Umývačku spustíte pomocou spínača na prednej strane krytu.

9. Používanie zariadenia

Práčku možno pripojiť k elektrickej sieti až po dokončení údržbových prác na prípravu práčky na prevádzku (časť 6).

⚠ POZOR Upozorňujeme, že pri montáži a demontáži akéhokoľvek príslušenstva je potrebné najprv stlačiť tlačidlo blokovania spúšte zbrane, ktoré sa nachádza v spodnej časti rukoväte, aby sa zabránilo náhodnej aktivácii. Po vykonaní úprav je potrebné uvoľniť tlačidlo blokovania spúšte.

Vysokotlakový prúd nemierte na ľuď, zvieratá alebo elektrické zariadenia, ani na samotnú jednotku. Chrňte pred mrazom.

Umývačka je zariadenie na tlakové umývanie rôznych povrchov pomocou všetkých druhov lán. Pri umývaní je potrebné venovať pozornosť typu umývaného povrchu, pretože vysoký tlak vody unikajúci z trysky kopije môže povrch poškodiť.

Pred začatím práce vždy vykonajte skúšku na skúšobnom kuse. Pri umývaní lakovaných povrchov dodržujte vzdialenosť min. 30 cm.

Nastavenie nízkotlakového vodného prúdu (kovové kopije)

Na závit pištole naskrutkujte kovové kopije (obr. D). Ak je na pištoľi adaptér, mal by sa odskrutkovať. Ak chcete získať nízkotlakový vodný postrek, pohybujte tryskou v smere vyznačenom na tryske. Ak chcete získať vysokotlakový vodný postrek, pohybujte tryskou v opačnom smere.

Nastavenie tvaru vodného prúdu (kovové kopije)

Dýza na konci postrekovacej tyče je nastaviteľná a umožňuje prevádzku so širokým alebo koncentrovaným prúdom. Ak chcete zmeniť tvar vodného prúdu, postupujte takto: Držte kopiju pevne v ruke.

Voľnou rukou uchopte plastový kryt trysky, otáčaním trysky v smere hodinových ručičiek sa vytvorí úzky prúd, otáčaním proti smeru hodinových ručičiek sa vytvorí široký prúd. Čistenie so širokým prúdom možno použiť na veľké plochy. Ak sa použije nastavenie úzkeho prúdu, možno čistiť štrbiny, škáry atď. Zväčšením šírky prúdu sa zníži tlak vody vychádzajúcej z trysky.

Nastavenie uhla vodného prúdu

Ak chcete zmeniť uhol dopadu prúdu vody, na striekacej pištoľi s kopijou uvoľnite kopiju v závitovom spoji pištole. Nastavte primeraný uhol a potom ho celý pevne zatočte.

Používanie pištole na penu

Umývačku možno použiť s vhodnými čistiacimi prostriedkami na výrobu čistiacej peny na tento účel. Pred aplikáciou peny musí byť striekacia pištoľ správne zostavená s penovou pištoľou.

Najprv naskrutkujte adaptér na rýchlospojku do zásuvky pištole a potom k nemu pripievajte penič tak, že ho vložíte do zásuvky a otáčate, kým sa nezaistí na mieste. Nepresná montáž zabráni správne fungovaniu. Ak nádrž na penu nie je kolmo k zemi, je potrebné upraviť uhol. Ak to chcete urobiť, uvoľnite objímku na striekacej pištoľi, umiestnite armatúru s nádržou na penu do správneho uhla a všetko spolu pootočte.

Do nádrže na penu dávajte správny a určený čistiaci prostriedok podľa špecifikácií a odporúčaní výrobcu čistiaceho prostriedku. Používanie čistiacich nadstavcov (plochá kefa, turbohubica, tryska, rotačná tryska)

Použitie umývačky možno rozšíriť nasadením vhodného príslušenstva (plochá kefa, turbohubica, tryska, rotačná tryska) v závislosti od vykonávanej práce. Pred začatím prác je potrebné vybrané príslušenstvo vopred správne namontovať na striekacu pištoľ.

Najskôr je potrebné do zásuvky pištole naskrutkovať rýchlospojku a potom na ňu nasadiť predlžovací adaptér. Potom sa hrot príslušného príslušenstva zasunie do zásuvky predĺženia a naskrutkuje sa. Nepresné nasadenie zabráni správne fungovaniu, napr. ak plochá kefa nie je kolmá na čistený povrch, potom je potrebné nastaviť uhol. Na tento účel uvoľnite zásuvku na striekacej pištoľi, nastavte príslušenstvo spolu s kefou do správneho uhla a všetko zaskrutkujte.

⚠ POZOR Po skončení práce vždy uzavrite prívod vody. Vypnite umývačku a stlačte a podržte spúšť striekacej pištole, aby ste vypustili vodu (tlak) z potrubia.

tlak a čerpadlo. Vytiahnite zástrčku kábla zo zásuvky zdroja napájania. Uzamknite spúšť v pištoľi a vložte pištoľ do vrečka podložky.

10. Priebežná údržba

⚠ POZOR Všetky úkony údržby vykonávajúte s prístrojom odpojeným od elektrickej siete.

V záujme zaistenia prevádzkovej bezpečnosti a predĺženia životnosti prístroja by sa mal vykonávať pravidelný servis v podmienkach dielne.

Ak je tlak vody slabý, treba skontrolovať a v prípade potreby vyčistiť filter umiestnený na prípojke vody. Odskrutkujte vývod, odstráňte gumové tesnenie vo vnútri a potom filter vysušte. Filter umyte pod tečúcou vodou a vyčistený filter znovu nasadte.

Ak sa čistiaci prostriedok zo zásobníka nečerpá, odstráňte veko s dávkovacou trubicou a potom skontrolujte filter namontovaný na konci. Zvyšky čistiaceho prostriedku, ktoré tam zostali, mohli zaschnúť a zablokovať prietok. Filter by sa mal vybrať a umyť pod tečúcou vodou.

Ak sa dýza kopije upchá, treba ju uvoľniť pomocou ihly.

⚠ POZOR Prístroj sa nesmie umývať pod tečúcou vodou (riziko zaplavenia a úrazu elektrickým prúdom).

Skladovanie a preprava

Ak spotrebič nepoužívate, uložte ho mimo dosahu detí. Pri presune na iné pracovisko spotrebič vypnite a odpojte ho od predlžovacieho kábla.

Pri preprave práčky vždy pamätajte na to, že nádržka na prací prostriedok musí byť prázdna. Prístroj musí byť zabezpečený tak, aby sa neprevrátil. Umývačku neskladujte pri teplotách nižších ako 5 °C. Záporné teploty môžu spôsobiť zamrznutie vody v práčke alebo príslušenstva a ich trvalé poškodenie.

11. Náhradné diely a príslušenstvo

Príslušenstvo je k dispozícii na zakúpenie:

Lanceta DED882220, turbo dýza DED882221, 180° rotačná dýza DED882222, dýza DED882223, penič DED882224, plochá kefa DED882225, Čistiace prostriedky pre vysokotlakové čističe DED8823A1, DED8823A2, DED8823A3, DED8823A4, DED8823A5, DED8823A6, DED8823A35, DED8823A55, DED8823A65, DED8823A7, DED8823A8

Ak si chcete zakúpiť náhradné diely a príslušenstvo, obráťte sa na servis spoločnosti Dedra Exim. Kontaktné údaje nájdete na strane 1 príručky.

Pri objednávaní náhradných dielov uveďte číslo šarže na výrobnom štítku a číslo dielu z montážneho výkresu.

Počas záručnej doby sa opravy vykonávajú podľa podmienok uvedených v záručnom liste. Chybný výrobok odovzdajte na opravu v mieste nákupu (predajca je povinný chybný výrobok prevziať), zašlite ho do centrálného servisného strediska spoločnosti Dedra Exim alebo ho zašlite do servisného strediska, ktoré je najbližšie k vášmu bydlisku (zoznam servisných stredísk na www.dedra.pl). Priložte prosím vyplnený záručný list. Po uplynutí záručnej doby opravy vykonáva centrálny servis. Poškodený výrobok zašlite do servisného strediska (náklady na dopravu hradí používateľ).

12. Závady odstránené samostatne

⚠ POZOR Pred samotným odstraňovaním problémov odpojte zariadenie od elektrickej siete.

Problém	Príčina	Riešenie
Tlaková umývačka nefunguje	Chybný spínač	Nechajte vymeniť spínač za nový
	Zariadenie nie je pripojené k zdroju napájania	Pripojenie zariadenia k zdroju napájania
	Napájacie napätie je nedostatočné	Skontrolujte, či napájacie napätie zodpovedá napätiu uvedenému na typovom štítku
Zariadenie nevytvára tlak	Nedostatok vody	Skontrolujte pripojenie vody
	Upchatý vodný filter	Vyčistite filter
Kolísanie tlaku	Znečistená dýza	Čistenie trysiek
	Nedostatočné množstvo vody	Upravte množstvo vody
	Upchatý vodný filter	Vyčistite filter
Únik	Odskrutkovaná pripojovacia dýza vodnej hadice	Dýzu podložky utiahnite pevnejšie
	Únik zariadenia	Nechajte spotrebič servisovať v spoločnosti DEDRA

13. Dokončenie zariadenia

1. Tlaková umývačka - 1 ks. 2. striekacia pištoľ - 1 ks. 3. 10 m tlaková hadica - 1 ks. 4. kovové kopije - 1 ks. 5. plastové kopije - 1 ks. 6. filter - 1 ks. 7. Zariadenie na penenie - 1 ks. 8. plochý štetec - 1 ks. 9. 180-stupňová rotačná tryska - 1 ks. 10. Rýchlospojka - 1 ks. 11. Adaptér závit/prepínač - 1 ks.

14. Informácie pre používateľov o likvidácii elektrických a elektronických zariadení (platí pre domácnosti)



Symbol uvedený na výrobkoch alebo v sprievodnej dokumentácii označuje, že chybné elektrické alebo elektronické zariadenia sa nesmú likvidovať spolu s domovým odpadom. Ak potrebujete zlikvidovať, opätovne použiť alebo zhodnotiť komponenty, správne je odovzdať ich na špecializovanom zbernom mieste, kde ich prijímú bezplatne. Informácie o umiestnení zberných miest pre použité zariadenia poskytujú miestne orgány, napr. na svojich webových stránkach.

Správnou likvidáciou zariadenia je možné šetriť cenné zdroje a zabrániť negatívnym vplyvom na zdravie a životné prostredie v dôsledku novej prítomnosti nebezpečných látok, zmesí a komponentov v zariadení.

Za nesprávnu likvidáciu odpadu hrozia sankcie podľa príslušných miestnych predpisov.

Používatelia v krajinách EÚ: Ak potrebujete zlikvidovať elektrické alebo elektronické zariadenie, obráťte sa na najbližšie predajné miesto alebo na svojho dodávateľa, ktorý vám poskytne ďalšie informácie.

Likvidácia v krajinách mimo Európskej únie: Tento symbol sa vzťahuje len na krajiny Európskej únie. Ak chcete tento výrobok zlikvidovať, obráťte sa na miestne úrady alebo predajcu, ktorý vám poskytne informácie o správnom spôsobe likvidácie.

Záručný list

na stránke .

[Vysokotlakový čistič].

Objednávacie číslo: DED8825 Číslo šarže:

(ďalej len "výrobok")

Dátum nákupu výrobku:

Pečiatka predajcu

Dátum a podpis predávajúceho:

Vyhlasenie používateľa:

Potvrdzujem, že som bol informovaný o záručných podmienkach a dôsledkoch nedodržania pokynov uvedených v návode na obsluhu a v záručnom liste. Som oboznámený s podmienkami tejto záruky, čo potvrdzujem vlastnoručným podpisom:

.....

Dátum a miesto

.....

Podpis používateľa

I. Zodpovednosť za výrobok

(1) Ručiteľ - Dedra Exim Sp. z o.o. so sídlom v Pruszków, adresa: 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, KRS 0000062517, Okresný súd pre hlavné mesto Varšava vo Varšave, XIV hospodárske oddelenie Národného súdneho registra, NIP 527-020-49-33, základné imanie: PLN 100 980,00.

(2) Podľa podmienok tohto záručného listu Ručiteľ ručí za výrobok, ktorý pochádza z distribúcie Ručiteľa.

(3) Zodpovednosť v rámci záruky sa vzťahuje len na vady, ktoré vznikli z príčin, ktoré sú vlastné výrobku v čase jeho odovzdania používateľovi.

(4) Používateľ má na základe záruky nárok na bezplatnú opravu výrobku, ak sa chyba prejavila počas záručnej doby. Spôsob opravy Výrobku (spôsob opravy) je na rozhodnutí Garanta. Ak Garant zistí, že oprava nie je možná, vyhradzuje si právo vymeniť chybný prvok alebo celý Výrobok za bezchybný, znížiť cenu Výrobku alebo odstúpiť od zmluvy.

Vo vzťahu k užívateľovi, ktorý nie je spotrebiteľom v zmysle zákona z 23. apríla 1964. Občiansky zákonník, je zodpovednosť Ručiteľa za škodu vyplývajúcu z tejto záruky a/alebo v súvislosti s jej uzatvorením a plnením, bez ohľadu na právny titul, obmedzená maximálne na hodnotu chybného Výrobku.

II. Záručné obdobie

Komponenty výrobku	Trvanie záručnej ochrany
Vysokotlakový čistič	36 mesiacov od dátumu zakúpenia Výrobku, ako je uvedené na tomto záručnom liste

III. Podmienky na čerpanie záruky

Používateľ by mal predložiť vyplnený záručný list výrobku a preukázať okolnosti nákupu výrobku používateľom, napr. predložením účtenky, faktúry atď. Na účely efektívneho vybavenia reklamácie sa odporúča, aby Používateľ spolu s Výrobkom predložil všetky komponenty uvedené v časti "Kompletizácia zariadenia" obsiahnutej v Návode na použitie.

2. aby používateľ dodržiaval odporúčania uvedené v návode na obsluhu a záručnom liste.

Záruka sa vzťahuje len na územie Poľskej republiky a EÚ.

Záruka sa nevzťahuje na vady výrobku, ktoré vznikli najmä v dôsledku:

a. Nedodržanie podmienok uvedených v návode na obsluhu zo strany používateľa, najmä pokiaľ ide o správnu obsluhu, údržbu a čistenie;

b. Používanie čistiacich alebo údržbových prostriedkov používateľom, ktoré nie sú v súlade s návodom na obsluhu;

c. Nevhodné skladovanie a preprava Výrobku Používateľom;

d. Neoprávnené zmeny a/alebo úpravy Výrobku zo strany Používateľa, ktoré neboli dohodnuté s Garantom;

e. Používateľ použije vo výrobku spotrebný materiál, ktorý nie je v súlade s návodom na obsluhu.

(5) Používateľ, ktorý nie je spotrebiteľom v zmysle zákona z 23. apríla 1964. Občianskeho zákonníka, stráca záruku na Výrobok, v ktorom:

- sériové čísla, dátumové údaje a výrobné štítky boli odstránené, zmenené alebo poškodené používateľom;

- plomby boli poškodené používateľom alebo vykazujú známky zásahu zo strany používateľa.

Upozornenie: Činnosti spojené s každodennou prevádzkou výrobku, ktoré okrem iného vyplývajú z návodu na použitie, vykonáva používateľ sám a na vlastné náklady.

IV. Postup podávania sťažností

(1) V prípade, že sa zistí, že výrobok funguje nesprávne, musíte sa pred uplatnením reklamácie uistiť, že boli správne vykonané najmä všetky kroky uvedené v návode na obsluhu.

(2) Reklamáciu sa odporúča uplatniť bezodkladne, najneskôr do 7 dní od zistenia vady výrobku. Používateľ, ktorý nie je spotrebiteľom v zmysle zákona z 23. apríla 1964. Občiansky zákonník, stráca práva vyplývajúce z tejto záruky, ak reklamáciu neuplatní do 7 dní.

(3) Oznámenie o reklamácií je možné podať okrem iného v mieste nákupu Výrobku, v záručnom servise alebo písomne na adresu: Dedra Exim Sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków.

(4) POUŽIVATEĽ môže podať sťažnosť prostredníctvom formulára dostupného na webovej stránke www.dedra.pl. (ďalej len "formulár na reklamáciu záruky").

5. adresy záručného servisu pre jednotlivé krajiny sú k dispozícii na www.dedra.pl. Ak pre danú krajinu neexistuje záručný servis, odporúčame adresovať záručné nároky na: 3 Maja 8, 05-800 Pruszków (Poľsko).

6. S ohľadom na bezpečnosť používateľa je používanie chybného výrobku zakázané.

7. Upozornenie: Používanie chybného výrobku je nebezpečné pre zdravie a život používateľa.

8. Plnenie povinností vyplývajúcich zo záruky sa uskutoční do 14 pracovných dní, počítaných odo dňa doručenia reklamovaného výrobku používateľovi.

9. pred dorúčením chybného výrobku na reklamáciu sa odporúča vyčistiť ho. 10. Reklamovaný Výrobok sa odporúča starostlivo chrániť pred poškodením počas prepravy (reklamovaný Výrobok sa odporúča doručiť v pôvodnom obale).

(10) Záručná doba sa predlžuje o dobu, počas ktorej Používateľ nemohol používať Výrobok, na ktorý sa vzťahuje záruka, z dôvodu závlady.

Záruka nevylučuje, neobmedzuje ani nepozastavuje práva používateľa vyplývajúce z predpisov o záruke za vadu predaného tovaru.

8 Виконання зобов'язань за гарантією відбудеться протягом 14 робочих днів, рахуючи від дати доставки Користувачем заявленого Продукту.

9. pred tebou, jak відправити дефектний Виріб для рекамації, рекомендується його почистити. Виріб, що підлягає рекамації, рекомендується ретельно захищати від пошкоджень під час транспортування (рекомендується доставляти Виріб, що підлягає рекамації, в оригінальній упаковці).

(10) Гарантійний термін продовжується на час, протягом якого Користувач не міг використовувати Продукт, на який поширюється гарантія, через дефект.

Гартія не виключає, не обмежує і не призупиняє права Користувача, передбачені положеннями про гарантійні зобов'язання щодо дефектів проданих товарів.

V súlade s článkom 13 ods. 1 a 2 nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2016/679 z 27. apríla 2016 o ochrane fyzických osôb pri spracúvaní osobných údajov a o voľnom pohybe takýchto údajov, ktorým sa zrušuje smernica 95/46/ES, vás informujeme

1. Správcom vašich osobných údajov, ktoré ste uviedli vo formulári, je spoločnosť „DEDRA-EXIM Sp. z o.o.“ so sídlom v meste Pruszków na adrese: ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, Poľsko (ďalej len: „Správca“).

2. Vaše osobné údaje budú spracúvané výhradne s cieľom realizácie záručnej procedúry zariadenia, a to v súlade s článkom 6 ods. 1 písmeno b) všeobecného nariadenia o ochrane údajov (ďalej len: „GDPR“). Uvedenie osobných údajov je dobrovoľné, avšak nevyhnutné na realizáciu záručnej procedúry.

3. Vaše osobné údaje budú spracúvané počas posudzovania a realizácie záručnej procedúry, ako aj na archívne účely v prípade potreby obhajoby pred prípadnými nárokmi a požiadavkami voči Správcovi, avšak nie dlhšie až do momentu premlčania týchto nárokov a požiadaviek.

4. Vaše údaje môžu byť zverejnené výhradne len tým subjektom, ktoré spracúvajú tieto údaje v mene a pre Správcu, a to na základe písomnej dohody o zverení spracúvania osobných údajov, tzn. firmy, ktoré okrem iného poskytujú technický servis, hostingové služby alebo služby obsluhy webových stránok, IT obsluhy, ako aj kuriérskym firmám. Dodávateľia Správcu sú povinní zaručiť zabezpečenie údajov a splniť požiadavky platnej legislatívy ohľadne ochrany osobných údajov, a zverené osobné údaje nesmú byť používané na iné účely než tie, ktoré stanovuje dohoda uzatvorená so Správcom.

5. Vaše údaje nebudú spracúvané automatickým spôsobom, vrátane rôznych foriem profilovania, ani nebudú odovzdané do tretieho štátu/medzinárodnej organizácii.

6. Máte právo na prístup k vašim osobným údajom, ako aj právo na ich opravu, doplnenie, odstránenie, obmedzenie spracúvania, prenesenie údajov, podanie námietky, a to v ľubovoľnej chvíli.

7. Vo všetkých záležitostiach, ktoré súvisia so spracúvaním vašich osobných údajov Správcom, môžete sa na Správcu obrátiť písomne na e-mailovú adresu: daneosobowe@dedra.pl.

8. Máte právo podať sťažnosť príslušnému dozornému orgánu, ktorý zodpovedá za dohľad nad ochranou osobných údajov.

Turiny

1. Nuotraukos ir brėziniai
2. Įrenginio aprašymas
3. Įrenginio paskirtis
4. Naudojimo aprašymas
5. Techniniai duomenys
6. Pasirengimas darbui
7. Prisijungimas prie tinklo
8. Įrenginio įjungimas
9. Įrenginio naudojimas
10. Įprastinė techninė priežiūra
11. Atsarginės dalys ir priedai
12. Savarankiškas trikčių šalinimas
13. Įrenginio užbaigimas
14. Informacija naudotojams apie elektros ir elektroninės įrangos šalinimą
15. Garantijos kortelė

Atitiktis deklaracija pridedama prie vadovo kaip atskiras dokumentas. Jei atitiktis deklaracijos nėra, kreipkitės į "Dedra Exim Sp. z o.o.".

Bendrosios saugos nuostatos pateikiamos atskiroje knygelėje.

⚠️ ĮSPĖJIMAS. Perskaitykite visus simboliu pažymėtus įspėjimus ir visas **📖 instrukcijas**. Jei nesilaikysite toliau pateiktų įspėjimų ir saugos instrukcijų, galite patirti elektros smūgį, užsidegti arba sunkiai susižeisti.

Išsaugokite visus įspėjimus ir instrukcijas, kad galėtumėte su jais susipažinti ateityje.

2. Įrenginio aprašymas

Pav. A: 1. Teleskopinė rankena, 2. Slėginė žarna, 3. Žarnos būgnas, 4. Jungiklis, 5. Įsiurbimo antgalis, 6. Purškimo pistoletas su antgaliu.

3. Įrenginio paskirtis

Slėginis plovimo įrenginys turi įmontuotą siurbį. Tai yra valymo įrenginys ir skirtas naudoti tik namų ūkyje. Slėginis plovimo įrenginys sukuria didelį slėgį, dėl kurio lengvai pašalina nešvarumus nuo įvairių paviršių ir naudojamas: transporto priemonėms, mašinoms, įrankiams, terasoms, laiptams, sodo įrankiams valyti vandens srove po slėgiu su galimybe naudoti valymo priemonės, skirtas naudoti su slėginiais plovimo įrenginiais, naudojant priedus, kuriuos rekomenduoja DEDRA EXIM Sp. z o.o. įmonė.

Prietaisą leidžiama naudoti remonto ir statybos darbuose, remonto dirbtuvėse ir mėgėjiškoje veikloje, jei laikomasi naudojimo instrukcijoje nurodytų naudojimo sąlygų ir leistinų darbo sąlygų.

4. Naudojimo aprašymas

Prietaisą galima naudoti tik laikantis toliau nurodytų "Leistinų naudojimo sąlygų". Savavališki mechaninės ir elektrinės konstrukcijos pakeitimai, bet kokie pakeitimai, eksploatavimo instrukcijoje neaprašytos eksploatavimo operacijos bus laikomi neteisėtais ir dėl to bus nedelsiant prarastos garantinės teisės, o atitiktis deklaracija taps negaliojančia.

Naudojant ne pagal paskirtį arba nesilaikant naudojimo instrukcijų, iš karto prarandamos garantinės teisės.

Leistinos darbo sąlygos
Nepertraukiamas veikimas S1. Saugokite nuo šalčio.

5. Techniniai duomenys

Modelis	DED8825
Elektros variklis	komutatorius
Darbinė įtampa [V, Hz]	230 V ~ 50 Hz
Nominali variklio galia [W]	2500
Darbinis slėgis [bar]	130
Didžiausias darbinis slėgis [bar]	195
Didžiausias įėjimo slėgis [bar]	7
Didžiausias našumas [L/h]	450
Vandens žarnos ilgis [m]	10
Maksimali cirkuliacijos temperatūra [°C]:	60
Vandens srautas [L/min]	7
Didžiausias vandens srautas [L/min]	7,5
Apsaugos laipsnis:	IPX5
Variklio darbo režimas	S1
Elektrinės apsaugos klasė	I
Vieneto svoris [kg]	18
Garso slėgio lygis LPA [dB(A)]	73,6
Garso galios lygis LWA [dB(A)]	84,54
Matavimo neapibrėžtis Klpa / Klwa [dB(A)]	3
Vibracijos lygis ah [m/s ²]	2,52
Matavimo neapibrėžtis kah[m/s ²]	1,5
Garantuotas garso lygis [dB(A)]	98

Informacija apie vibraciją ir triukšmą

Bendroji vibracijos vertė a_h ir matavimo neapibrėžtis buvo nustatyta pagal EN 60335-2-79 ir pateikta lentelėje.

Triukšmo skleidimas nustatytas pagal EN 60335-2-79, vertės pateiktos lentelėje.

⚠️ DEMESIO Triukšmas gali pakenkti klausai, todėl dirbdami visada dėvėkite klausos apsaugos priemones!

Deklaruota bendroji vibracijos vertė buvo išmatuota pagal standartinį bandymo metodą ir gali būti naudojama vienam prietaisui palyginti su kitu. Deklaruojamą vibracijos lygį taip pat galima naudoti pradiniam vibracijos poveikio įvertinimui.

Vibracijos lygis faktiškai naudojant įrangą gali skirtis nuo deklaruotų verčių, priklausomai nuo darbo įrankių naudojimo, ypač nuo ruošinio tipo ir poreikio nustatyti operatoriaus apsaugos priemones. Norint tiksliai įvertinti poveikį faktinėmis naudojimo sąlygomis, reikia atsižvelgti į visas darbo ciklo dalis, įskaitant laikotarpį, kai įranga išjungta arba kai ji įjungta, bet nenaudojama darbui.

6. Pasirengimas darbui

⚠️ DEMESIO Visus parengiamuosius darbus atlikite atjungę prietaisą nuo elektros tinklo.

Įsitikinkite, kad vandens tiekimo sistema veikia. Montuokite atsukę vandens čiaupą.

Įsitikinkite, kad visi prietaiso komponentai yra įtraukti. Patikrinkite, ar skalbyklė nėra pažeista.

Prijunkite vandens tiekimo žarną prie įleidimo angos. Uždėkite filtrą. Atvyniokite slėgio žarną. Prie slėginės žarnos srieginio galo prisukite purkštuvą. Priklausomai nuo naudojamo priedo:

- prisukite metalinį antgalį ir naudokite jį plovimo operacijai atlikti.

- naudokite greitosios jungties adapterį ir pritvirtinkite prie jo plastikinį antgalį, prie kurio galima pritvirtinti kitus priedus.

Be to, pritvirtinus adapterį prie greitosios jungties, galima naudoti kitus priedus, nei tie, kurie pateikiami kartu su prietaisu ir kuriuos siūlo "Dedra-Exim". Priedų sąrašas pateikiamas toliau 11 punkte. Atsarginės dalys ir priedai.

Įrenginys paruoštas darbui.

7. Prisijungimas prie tinklo

Prieš prijungdami prietaisą prie maitinimo šaltinio, įsitikinkite, kad maitinimo įtampa atitinka vardinę plokštelėje nurodytą vertę.

Maitinimo įrenginys turi būti sukonstruotas pagal esminius elektros įrenginių reikalavimus ir atitikti naudojimo saugos reikalavimus. Mažiausio maitinimo kabelio skerspjūvio parametrai ir vardinė saugiklio vertė, priklausomai nuo prietaiso galios, pateikti toliau pateiktoje lentelėje:

Vieneto galia [W]	Minimalus kabelio skerspjūvis [mm] ²	Mažiausia B tipo saugiklio vertė [A]
1400÷2300	1,5	16

Įrengimą turi atlikti kvalifikuotas elektrikas. Jei naudojami prailgintuvai, reikia pasirūpinti, kad laidininko skerspjūvis būtų ne mažesnis už reikalaujamą skerspjūvį (žr. lentelę). Elektros laidai turi būti nutiestas taip, kad eksploatacijos metu nebūtų pjaunamas. Nenaudokite pažeistų ilgintuvų. Periodiškai tikrinkite maitinimo laidų būklę. Netraukite už maitinimo laido.

8. Įrenginio įjungimas

⚠ DEMESIO Prieš įjungiant prietaisą, būtina atlikti veiksmus, aprašytus skyriuje "Pasirengimas darbui".

⚠ DEMESIO Naudokite tik lauke naudoti tinkamus sodo ilgintuvus.

Prieš įjungdami skalbyklę visada patikrinkite, ar visi saugos komponentai veikia ir nėra sugadę. Nedirbkite su mašina, jei ji neveikia. Plovimo mašiną eksploatuokite vertikalioje padėtyje. Skalavimo mašina įjungiama jungikliu, esančiu priekinėje korpuso dalyje.

9. Įrenginio naudojimas

Tik atlikus skalbyklės paruošimo darbui priežiūros darbus (6 punktus), skalbyklę galima įjungti į elektros tinklą.

⚠ DEMESIO Atkreipkite dėmesį, kad montuojant arba nuimant bet kokius priedus pirmiausia reikia paspausti rankenos apačioje esantį nuleistuko užrakto mygtuką, kad būtų išvengta atsitiktinio paleidimo. Atlikę pakeitimus atleiskite gaiduko užrakto mygtuką.

Nenukreipkite aukšto slėgio srovės į žmones, gyvūnus, elektros įrenginius arba į patį prietaisą. Saugokitės nuo šalčio.

Plautuvai - tai įrenginys, skirtas įvairiems paviršiams plauti slėginiu būdu naudojant visų rūšių lynus. Plaukiant reikia atkreipti dėmesį į plaukiamą paviršiaus tipą, nes didelis vandens slėgis, kylantis iš lanceto antgalio, gali pažeisti paviršių. Prieš pradėdami darbą, visada išbandykite bandomąją detalę. Plaudami lakuotus paviršius, laikykitės ne mažesnio kaip 30 cm atstumo nuo paviršiaus.

Mažo vandens srovės slėgio nustatymas (metalinis lancetas)

Ant pistoleto sriegio užsukite metalinį antgalį (D pav.). Jei ant pistoleto yra adapteris, jį atsukite. Norėdami išgauti žemo slėgio vandens srovę, judinkite antgalį ant antgalio pažymėta kryptimi. Judinant antgalį priešinga kryptimi, bus pasiektas didelis vandens srovės slėgis.

Vandens čiurkšlės formos reguliavimas (metalinis lancetas)

Antgalis darbinio styro gale yra reguliuojamas ir leidžia dirbti su plačia vandens srove arba koncentruota srove. Norėdami pakeisti vandens čiurkšlės formą, atlikite šiuos veiksmus: tvirtai laikykite lancetą rankoje.

Laisva ranka suimkite plastikinį antgalio dangtelį, pasukę antgalį į dešinę išgausite siaurą srovę, pasukę į kairę - plačią srovę. Plačia srove galima valyti didelius plotus. Nustatčius siaurą srovę, ją galima valyti įtrūkimus, sandūras ir pan. Padidinus srovės plotį, sumažėja iš purkštuko išeinančio vandens slėgis.

Vandens srovės kampo nustatymas

Norėdami pakeisti vandens srovės kampą, purkštuvu su antgaliu atlaisvinkite antgalį pistoleto srieginėje jungtyje. Nustatykite tinkamą kampą ir tada tvirtai pasukite visą įtaisą.

Putų įtaiso naudojimas

Plovyklę galima naudoti su tinkamais plovikliais, kad susidarytų valymo putas. Prieš naudojant putas, purkštuvai turi būti tinkamai sumontuoti su putų plovimo pistoletu.

Pirmiausia prisukite adapterį prie pistoleto lizdo su greitąja jungtimi, tada pritvirtinkite putų pistoletą prie adapterio stumdamai jį į lizdą ir sukdami, kol jis užsifiksuos lizde. Netinkamai sumontavus pistoletą, jis negalės tinkamai veikti. Jei putų rezervuaras nėra statmenas žemei, sureguliuokite kampą. Norėdami tai padaryti, atlaisvinkite purkštuko lizdą, nustatykite jungtį su putų pistoletu tinkamu kampu ir viską pasukite.

Pagal ploviklio gamintojo specifikacijas ir rekomendacijas į putų rezervuarą įpilkite tinkamo ir tam skirtą ploviklį. Valymo antgalių (plokščiojo šepetio, turbininio antgalio, purkštuko, besisukančio antgalio) naudojimas

Ploviklio naudojimo galimybes galima išplėsti pritvirtinus atitinkamus priedus (plokščiąjį šepetį, turbininį antgalį, antgalį, besisukančią antgalį), atsižvelgiant į atliekamą darbą. Pasirinktus priedus reikia tinkamai sumontuoti su purkštuvu prieš pradėdami darbą.

Pirmiausia prie pistoleto lizdo prisukite adapterį ir prie adapterio pritvirtinkite prailgintuvą. Tada įkiškite ir įsukite atitinkamo priedo antgalį į prailgintuvo lizdą. Neteisingai sumontavus, nebūs galima tinkamai veikti, pavyzdžiui, jei plokščias šepetys nėra statmenas valomam paviršiui, reikia sureguliuoti kampą. Norėdami tai padaryti, atlaisvinkite purkštuko lizdą, nustatykite priedą ir šepetį tinkamu kampu ir viską prisukite.

⚠ DEMESIO Baigę darbą visada užsukite vandens tiekimą. Išjunkite plovimo įrenginį, paspauskite ir palaikykite purkštuko gaiduką, kad vanduo (slėgis) iš žarnų išsisklaidytų.

slėginiai siurbiai ir siurbiai. Ištraukite laidą iš maitinimo šaltinio lizdo. Užfiksuokite pistoleto gaiduką ir įdėkite pistoletą į ploviklio kišenę.

10. Įprastinė techninė priežiūra

⚠ DEMESIO Visus aptarnavimo darbus atlikite atjungę įrenginį nuo maitinimo šaltinio.

Siekiant užtikrinti eksploatavimo saugą ir prailginti įrangos eksploatavimo laiką, būtina reguliariai atlikti techninės priežiūros darbus dirbtuvių sąlygomis. Jei vandens slėgis žemas, patikrinkite ir, jei reikia, išvalykite filtrą prie vandens jungties čiapoje. Atsukite snapelį, nuimkite viduje esančią guminę tarpinę ir

išstumkite filtrą. Išplaukite filtrą po tekančiu vandeniu ir vėl sumontuokite išvalytą filtrą.

Jei ploviklis iš rezervuaro neįsiburiamas, nuimkite dangtelį su dozavimo vamzdeliu ir patikrinkite gale sumontuotą filtrą. Galbūt likę ploviklio likučiai išdžiūvo ir užblokavo srautą. Filtrą reikia nuimti ir išplauti po tekančiu vandeniu.

Jei lanceto antgalis užsikimša, antgalį reikia atkimišti adata.

⚠ DEMESIO Neplaukite prietaiso po tekančiu vandeniu (kyla užliejimo ir elektros smūgio pavojus).

Sandėliavimas ir transportavimas

Nenaudojamą įrenginį laikykite vaikams nepasiekiamoje vietoje. Perkeldami įrenginį į kitą darbo vietą, išjunkite įrenginį ir atjunkite jį nuo ilgintuvo.

Gabendami skalbyklę visada atminkite, kad skalbiklio bakelis turi būti tuščias. Prietaisas turi būti pritvirtintas taip, kad neapvirėtų. Nelaikykite skalbyklės žemesnėje nei 5 °C temperatūroje. Dėl žemos temperatūros gali užšalti skalbyklėje esantis vanduo arba priedai ir juos negrįžamai sugadinti.

11. Atsarginės dalys ir priedai

Parduodami priedai:

Lancetė DED882220, Turbo antgalis DED882221, 180 laipsnių kampu besisukantis antgalis DED882222, antgalis DED882223, putų antgalis DED882224, plokščias šepetys DED882225, Valymo preparatai, skirti aukšto slėgio plovikloms DED8823A1, DED8823A2, DED8823A3, DED8823A4, DED8823A5, DED8823A6, DED8823A35, DED8823A55, DED8823A65, DED8823A7, DED8823A8 Norėdami įsigyti atsarginių dalių ir priedų, kreipkitės į "Dedra Exim Service". Kontaktinę informaciją rasite šio vadovo 1 puslapyje.

Užsakydami atsargines dalis, nurodykite partijos numerį vardinėje plokštelėje ir dalies numerį surinkimo brėžinyje.

Garantiniu laikotarpiu remontas atliekamas pagal garantinėje kortelėje nurodytas sąlygas. Skundžiamą gaminį atiduokite remontui pirkimo vietoje (pardavėjas privalo priimti skundžiamą gaminį), siųskite jį į centrinį "Dedra Exim" servisą arba siųskite į artimiausią jūsų gyvenamajai vietai servisą (servisų sąrašas pateiktas www.dedra.pl). Maloniai prašome pridėti užpildytą garantinę kortelę. Pasibaigus garantiniam laikotarpiui, remontą atlieka centrinis servisas. Sugedusį gaminį reikia siųsti į tarnybą (siuntimo išlaidas apmoka naudotojas).

12. Savarankiškas trikčių šalinimas

⚠ DEMESIO Prieš atlikdami bet kokius trikčių šalinimo darbus, atjunkite prietaisą nuo maitinimo šaltinio.

Problema	Priežastis	Sprendimas
Neveikiantis slėginis plovimo įrenginys	Sugedęs jungiklis	Pakeiskite jungiklį nauju
	Prietaisas neprijungtas prie maitinimo šaltinio	Prijunkite prietaisą prie maitinimo šaltinio
	Maitinimo įtampa yra nepakankama	Patikrinkite, ar maitinimo įtampa atitinka vardinėje plokštelėje nurodytą vertę.
Prietaisas nesukuria slėgio	Nėra vandens	Patikrinkite vandens jungtį
	Užsikimšęs vandens filtras	Išvalykite filtrą
Slėgio svyravimai	Užterštas antgalis	Valykite purkštukus
	Nepakankamas vandens kiekis	Ištaisykite vandens kiekį
	Užsikimšęs vandens filtras	Išvalykite filtrą
Nuotėkis	Atsukta vandens žarnos jungties jungtis	Priveržkite snapelį prie poveržlės
	Įrangos nuotėkis	Įrenginio perdavimas DEDRA tarnybai

13. Įrenginio užbaigimas

1. Slėginis ploviklis - 1 vnt. 2. Purškimo pistoletas - 1 vnt. 3. 10 m slėgio žarna - 1 vnt. 4. Metalinis antgalis - 1 vnt. 5. Plastikinis antgalis - 1 vnt. 6. filtras - 1 vnt. 7. Putų gaminimo mašina - 1 vnt. 8. Plokščias šepetys - 1 vnt. 9. 180 laipsnių kampu besisukantis antgalis - 1 vnt. 10. Greitoji jungtis - 1 vnt. 11. Sriegio / sriegio adapteris - 1 vnt.

14. Informacija naudotojams apie elektros ir elektroninės įrangos šalinimą (taikoma namų ūkiams)



Ant gaminių arba pridėdamuose dokumentuose nurodytas simbolis rodo, kad sugedusios elektros ar elektroninės įrangos negalima išmesti kartu su buitinėmis atliekomis. Jei norite atsikratyti, pakartotinai panaudoti ar utilizuoti komponentus, teisinga juos nuvežti į specializuotą surinkimo punktą, kur jie bus priimti nemokamai. Informaciją apie naudotos įrangos surinkimo vietas teikia vietos valdžios institucijos, pvz., savo interneto svetainėse.

Teisingas produkto utilizavimas padeda išsaugoti gamtos išteklius ir išvengti neigiamų padarinių žmonių sveikatai ir aplinkai, galinčių atsirasti dėl produkte esančių potencialiai pavojingų medžiagų, mišinių ir sudedamųjų dalių.

Už netinkamą atliekų šalinimą gresia baudos pagal atitinkamus vietos teisės aktus. ES šalių naudotojai: Jei norite išmesti elektros ar elektroninę įrangą, kreipkitės į artimiausią prekybos vietą arba tiekėją, kuris jums suteiks daugiau informacijos. Šalinimas ne Europos Sąjungos šalyse: Šis simbolis taikomas tik Europos Sąjungos šalims. Jei norite išmesti šį gaminį, kreipkitės į vietos valdžios institucijas arba pardavėją dėl tinkamo šalinimo būdo.

Garantijos kortelė

adresu

[Aukšto slėgio plovimo įrenginys]

Katalogo Nr.: DED8825 Partijos Nr.:

(toliau - Produktas)

Produkto įsigijimo data:

Pardavėjo antspaudas

Pardavėjo parašas ir data:

Naudotojo pareiškimas:

Patvirtinu, kad buvau supažindintas su garantijos sąlygomis ir pasekmėmis, jei nesilaikysiu naudojimo instrukcijoje ir garantijos kortelėje pateiktų nurodymų. Esu susipažinęs su šios garantijos sąlygomis, tai patvirtinu savo parašu:

.....

Data ir vieta

.....

Vartotojo parašas

I. Atsakomybė už gaminį

1. Garantantas - Dedra Exim Sp. z o.o., kurios registruota buveinė yra Pruszkove, adresas: ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, KRS 0000062517, Sostinės Varšuvos apylinkės teismas, ul. Warszawy w Warszawie, Nacionalinio teismų registro XIV komercinis skyrius, NIP 527-020-49-33, įstatinis kapitalas: 100 980,00 PLN.
2. Šioje garantinėje kortelėje nurodytomis sąlygomis Garantantas suteikia garantiją Produktui, gautam iš Garanto platinimo.
3. Atsakomybė pagal garantiją apima tik defektus, atsiradusius dėl priežasčių, susijusių su gaminiu jo pristatymo Vartotojui metu.
4. Pagal garantiją Vartotojas turi teisę į nemokamą gaminio remontą, jei defektas išryškėjo per garantijos laikotarpį. Gaminio remonto būdas (remonto metodas) priklauso nuo Garanto sprendimo. Jei Garantantas nustato, kad remontas neįmanomas, Garantantas pasilieka teisę pakeisti sugedusį elementą ar visą Gaminį į neturintį defektų, sumažinti Gaminio kainą arba atsisakyti sutarties.
5. Vartotojo, kuris nėra vartotojas, kaip apibrėžta 1964 m. balandžio 23 d. Įstatyme, atžvilgiu. Civilinio kodekso, Garanto atsakomybė už nuostolius, kylančius iš šios garantijos ir (arba) susijusių su jos sudarymu ir vykdymu, neatsižvelgiant į teisinį titulą, yra ribojama maksimalia nekokybiško Produkto vertės suma.

II. Garantinis laikotarpis

Produkto elementai	Garantinės apsaugos trukmė
Aukšto slėgio plovimo įrenginys	36 mėnesiai nuo gaminio įsigijimo datos, nurodytos šioje garantijos kortelėje.

III. Naudojimosi garantija sąlygos

1. Vartotojas pateikia užpildytą gaminio garantinę kortelę ir pagrindžia gaminio įsigijimo aplinkybes, pavyzdžiui, pateikia kvitą, sąskaitą faktūrą ir t. t. Siekiant efektyviai atlikti skundo nagrinėjimą, rekomenduojama, kad Vartotojas kartu su gaminiu pateiktų visus elementus, nurodytus Naudotojo vadove "Įrangos komplektacija".
2. Naudotojo atliktis naudojimo instrukcijoje ir garantiniame talone pateiktoms rekomendacijoms.
3. Garantija taikoma tik Lenkijos Respublikos ir ES teritorijoje.
4. Garantija netaikoma gaminio defektams, atsiradusiems dėl:
 - a. Naudotojas nesilaiko naudojimo instrukcijoje nurodytų sąlygų, ypač dėl tinkamo eksploatavimo, priežiūros ir valymo;
 - b. Naudotojas naudoja valymo ar priežiūros priemonės, kurios neatitinka naudojimo instrukcijos;
 - c. Vartotojas netinkamai saugo ir transportuoja gaminį;
 - d. Vartotojo savavališkai atlikti gaminio pakeitimai ir (arba) modifikacijos, nesuderintos su garantu;
 - e. Naudotojas gaminyje naudoja eksploatacines medžiagas, kurios neatitinka naudojimo instrukcijos.
5. Vartotojas, kuris nėra vartotojas, kaip apibrėžta 1964 m. balandžio 23 d. Įstatyme. Civilinis kodeksas, praranda garantiją Produktui, kuriame:
 - Vartotojas pašalina, pakeitė ar sugadino serijos numerius, datos žymėjimus ir vardines lenteles;
 - plombos buvo pažeistos Vartotojo arba ant jų yra Vartotojo manipuliacijos pėdsakų.
6. Dėmesio! Veiksmus, susijusius su kasdienne gaminio eksploatacija, kylančius, be kita ko, iš naudojimo instrukcijos, Vartotojas atlieka savo nuožiūra ir savo sąskaita.

IV. Skundų teikimo procedūra

- Jei nustatoma, kad gaminys veikia netinkamai, prieš pateikdami pretenziją įsitikinkite, kad visi veiksmai, ypač nurodyti naudojimo instrukcijoje, buvo atlikti teisingai.
2. Apie skundą rekomenduojama pranešti nedelsiant, geriausia per 7 dienas nuo gaminio defekto pastebėjimo dienos. 3. Vartotojui, kuris nėra vartotojas, kaip apibrėžta 1964 m. balandžio 23 d. Įstatyme. Civilinis kodeksas, praranda šioje garantijoje numatytas teises, jei apie skundą nepraneša per 7 dienas.
 3. Skundus galima pateikti, inter alia, Produkto pirkimo vietoje, garantiniame servise arba raštu šiuo adresu: Dedra Exim Sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków.
 4. Pretenziją galite pateikti naudodami formą, kurią rasite adresu www.dedra.pl. ("Garantinės pretenzijos forma").
 5. Atskirų šalių garantinių tarnybų adresus galima rasti interneto svetainėje www.dedra.pl. Jei konkrečioje šalyje nėra garantinės tarnybos, garantinius

reikalavimus reikia siųsti šiuo adresu: Dedra Exim Sp. z o.o. ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków (Lenkija).

6. Siekiant užtikrinti Vartotojo saugumą, draudžiama naudoti sugedusį gaminį.

7. Dėmesio! Nekokybiško gaminio naudojimas kelia pavojų naudotojo sveikatai ir gyvybei.

8. Garantiniai įsipareigojimai turi būti įvykdyti per 14 darbo dienų nuo skundžiamo gaminio pristatymo Vartotojui dienos.

9. Rekomenduojama išvalyti sugedusį gaminį prieš pateikiant jį reklamacijai. 10. Rekomenduojama kruopščiai apsaugoti reklamuojamą Gaminį nuo sugadinimo gabenant (rekomenduojama reklamuojamą Gaminį pristatyti originalioje pakuotėje).

10. Garantinis laikotarpis pratęsiamas laikotarpiui, per kurį Vartotojas negalėjo naudoti gaminio, kuriam taikoma garantija, dėl jo defekto.

Garantija nepanaikina, neapriboja ir nesustabdo Vartotojo teisių, numatytų garantijos nuostatose dėl parduotų prekių defektų.

8 Įsipareigojimai pagal garantiją turi būti įvykdyti per 14 darbo dienų nuo tos dienos, kai Tiekėjas pristato deklaruotą Produktą.

9. Prieš grąžinant sugedusį gaminį garantiniam reikalavimui pareikšti, rekomenduojama jį išvalyti. 10. Rekomenduojama, kad Gaminys, dėl kurio teikiama pretenzija, būtų tinkamai apsaugotas nuo pažeidimų transportavimo metu (rekomenduojama, kad Gaminys, dėl kurio teikiama pretenzija, būtų pristatytas originalioje pakuotėje).

(10) Garantijos laikotarpis tęsiasi tiek laiko, kiek Klientas negali naudoti gaminio, kuriam suteikiama garantija, dėl jo defekto.

Garantija nepanaikina, neapriboja ir nepanaikina Leidėjo teisių pagal garantines nuostatas dėl parduotų prekių defektų.

Vadovaudamiesi 2016 m. balandžio 27 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamento (ES) 2016/679 dėl fizinį asmenų apsaugos tvarkant asmens duomenis ir dėl laisvo tokių duomenų judėjimo ir kuriuo panaikinama Direktyva 95/46/EB 13 straipsnio 1 ir 2 dalimis, informuojame, kad

1. Formoje pateiktų jūsų asmens duomenų valdytojas yra DEDRA-EXIM sp. z o.o., kurios registruota buveinė yra Pruszkowe, 3 Maja g. 8, 05-800 Pruszkow (toliau: "Administratorius").
2. Jūsų duomenys bus tvarkomi tik siekiant atlikti prietaiso garantijos procedūrą pagal Bendrojo duomenų apsaugos reglamento 6 straipsnio 1 dalies b punktą (toliau: „BDAR“) Duomenys teikiami savanoriškai, tačiau jie būtini garantijos procedūrai
3. Jūsų duomenys bus tvarkomi garantijos procedūros vykdymo nagrinėjimo laikotarpiu ir archyvavimo tikslais, jei prireiktų apsiginti nuo galimų pretenzijų Administratoriui, bet ne ilgiau nei iki tol, kol joms įvyks senaties terminas.
4. Jūsų duomenys gali būti atskleisti tik tiems subjektams, kurie tvarko duomenis duomenų administratoriaus vardu pagal rašytinę asmens duomenų tvarkymo pavedimo sutartį, teikiančią: technines paslaugas, hosting'o ar interneto svetainės priežiūros paslaugas, IT paslaugas, kurjerių paslaugas. Administratoriaus tiekėjai privalo užtikrinti duomenų saugumą ir laikytis galiojančių teisės aktų reikalavimų, susijusių su asmens duomenų apsauga, ir negali naudoti patikėtų asmens duomenų kitais nei sutartyje su Administratoriumi nurodytais tikslais.
5. Jūsų duomenys nebus tvarkomi automatizuotomis priemonėmis, įskaitant profilavimą, ir nebus perduodami trečiajai šaliai / tarptautinei organizacijai.
6. Bet kuriuo metu turite teisę susipažinti su savo duomenų turiniu ir teisę ištaisyti, ištrinti, apriboti duomenų tvarkymą, teisę į duomenų perkeliamumą, teisę prieštarauti bet kuriuo metu.
7. Visais klausimais, susijusiais su administratoriaus atliekamu jūsų asmens duomenų tvarkymu, galite kreiptis šiuo el. pašto adresu: daneosobowe@dedra.pl;
8. Turite teisę pateikti skundą tinkamai duomenų apsaugos institucijai.

LV Satura rādītājs

1. Fotografijas un rasējumi
2. Ierīces apraksts
3. Ierīces mērķis
4. Lietošanas ierobežojumi
5. Tehniskie dati
6. Sagatavošanās darbam
7. Savienojums ar tīklu
8. Ierīces ieslēgšana
9. Ierīces lietošana
10. Regulārā apkope
11. Rezerves daļas un piederumi
12. Neatkarīga problēmu novēršana
13. Ierīces pabeigšana
14. Informācija lietotājiem par elektrisko un elektronisko iekārtu iznīcināšanu.
15. Garantijas karte

Atbilstības deklarācija ir pievienota rokasgrāmatai kā atsevišķs dokuments. Ja nav atbilstības deklarācijas, lūdzu, sazinieties ar Dedra Exim Sp. z o.o. Vispārīgie drošības noteikumi ir iekļauti atsevišķā bukletā.

⚠ BRĪDINĀJUMS. Izlasiet visus brīdinājumus, kas apzīmēti ar šo simbolu, un visas **📖** instrukcijas. Turpmāk norādīto brīdinājumu un drošības instrukciju neievērošana var izraisīt elektriskās strāvas triecienus, ugunsgrēkus vai nopietnus ievainojumus.

Saglabājiet visus brīdinājumus un norādījumus turpmākai atsaucei.

2. Ierīces apraksts

Attēlā. A: 1. Teleskopiskais rokturis, 2. Spiediena šūtene, 3. Šūtenes cilindrs, 4. Slēdzis, 5. Iepildes sprausla, 6. Smidzināšanas pistole ar lāpstīņu.

3. Ierīces mērķis

Spiediena mazgātājs ir aprīkots ar iebūvētu sūkni. Tā ir tīrīšanas ierīce un ir paredzēta tikai lietošanai mājāsaimniecībā. Spiediena mazgātājs rada augstu spiedienu, pateicoties kuram tas viegli noņem netīrumus no dažādām virsmām un tiek izmantots: transportlīdzekļu, mašīnu, instrumentu, terašu, kāpņu, dārza rīku

tīrīšanai ar ūdens strauti zem spiediena ar iespēju izmantot tīrīšanas līdzekļus, kas paredzēti lietošanai ar spiediena mazgātājiem, izmantojot piederumus, piedevas, ko iesaka uzņēmums DEDRA EXIM Sp. z o. o.. Ierīci ir atļauts izmantot remontdarbos un būvdarbos, remontdarbnīcās un amatieru darbos, ja tiek ievēroti lietošanas instrukcijā minētie lietošanas nosacījumi un pieļaujamie darba apstākļi.

4. Izmantošanas ierobežojumi

Ierīci drīkst lietot tikai saskaņā ar turpmāk norādītajiem "Pieļaujamajiem ekspluatācijas apstākļiem". Patvaļīgas izmaiņas mehāniskajā un elektriskajā konstrukcijā, jebkādas modifikācijas, ekspluatācijas darbības, kas nav aprakstītas lietošanas instrukcijā, tiks uzskatītas par nelikumīgām, kā rezultātā nekavējoties tiks zaudētas garantijas tiesības un atbilstības deklarācija zaudēs spēku. Lietošana, kas nav paredzēta paredzētajam mērķim vai neatbilst lietošanas instrukcijai, izraisīs tūlītēju garantijas tiesību zaudēšanu.

Pieļaujamie darba apstākļi
Nepārtraukta darbība S1. Aizsargājiet no sala.

5. Tehniskie dati

Modelis	DED8825
Elektromotors	komutators
Darba spriegums [V, Hz]	230 V – 50 Hz
Nominālā motora jauda [W]	2500
Darba spiediens [bar]	130
Maksimālais darba spiediens [bar]	195
Maksimālais ieejas spiediens [bar]	7
Maksimālā jauda [L/h]	450
Ūdens šļūtenes garums [m]	10
Maksimālā cirkulācijas temperatūra [°C]:	60
Ūdens plūsma [L/min]	7
Maksimālā ūdens plūsma [L/min]	7,5
Aizsardzības pakāpe:	IPX5
Dzinēja darbības režīms	S1
Elektriskās aizsardzības klase	I
Vienības svars [kg]	18
Skaņas spiediena līmenis LPA [dB(A)]	73,6
Skaņas jaudas līmenis LWA [dB(A)]	84,54
Mērijumu nenoteiktība K1pa / K1wa [dB(A)]	3
Vibrācijas līmenis ah [m/s ²]	2,52
Mērijumu nenoteiktība kah[m/s ²]	1,5
Garantētais skaņas līmenis [dB(A)]	98

Informācija par vibrāciju un troksni

Kombinētā vibrācijas vērtība a_v un mērijumu nenoteiktība tika noteikta saskaņā ar EN 60335-2-79 un ir norādīta tabulā.

Trokšņa emisija ir noteikta saskaņā ar EN 60335-2-79, vērtības ir norādītas tabulā.

⚠ UZMANĪBU Trokšnis var izraisīt dzirdes bojājumus, darba laikā vienmēr lietojiet dzirdes aizsardzības līdzekļus!

Deklarētā kopējā vibrācijas vērtība ir izmērīta saskaņā ar standarta testa metodi, un to var izmantot, lai salīdzinātu vienu ierīci ar citu. Deklarēto vibrācijas līmeni var izmantot arī vibrācijas iedarbības sākotnējam novērtējumam. Vibrācijas līmenis iekārtas faktiskās lietošanas laikā var atšķirties no deklarētajām vērtībām atkarībā no darba rīku izmantošanas, jo īpaši no apstrādājamā materiāla veida un nepieciešamības noteikt pasākumus operatora aizsardzībai. Lai precīzi novērtētu iedarbību faktiskās lietošanas apstākļos, jāņem vērā visas darba cikla daļas, tostarp periodi, kad iekārta ir izslēgta vai kad tā ir ieslēgta, bet netiek izmantota darbam.

6. Sagatavošanās darbam

⚠ UZMANĪBU Veiciet visus sagatavošanās darbus, atvienojot ierīci no strāvas padeves.

Pārliecinieties, ka ūdensapgādes sistēma ir darba kārtībā. Uztādiert ierīci ar aizgrieztu ūdens krānu.

Pārliecinieties, ka ir iekļautas visas ierīces sastāvdaļas. Pārbaudiet, vai veļas mazgājamā mašīna nav bojāta. Pievienojiet ūdens padeves šļūteni pie ieplūdes sprauslas. Uzlieciet filtru. Atskrūvējiet spiediena šļūteni. Pieskrūvējiet smidzināšanas pistoli spiediena šļūtenes vītņotajam galam. Atkarībā no izmantotā piederuma:
- pieskrūvējiet metāla lāpstiņu un izmantojiet to mazgāšanas operācijas veikšanai.
- izmantojiet ātrās savienošanas adapteri un ar tā palīdzību uzmontējiet plastmasas lentu, pie kura var piestiprināt papildu piederumus.
Turklāt pēc adaptera pievienošanas ātrajam savienotājam ir iespējams izmantot arī citus piederumus, kas nav iekļauti ierīces komplektācijā un ko piedāvā Dedra-Exim. Turpmāk 11. punktā ir sniegts piederumu saraksts. Rezerves daļas un piederumi. Ierīce ir gatava darbam.

7. Savienojums ar tīklu

Pirms ierīces pieslēgšanas strāvas avotam pārliecinieties, vai barošanas spriegums atbilst uz datu plāksnītes norādītajai vērtībai. Elektroapgādes instalācija ir konstruēta saskaņā ar elektroinstalāciju pamatprasībām, un tai jāatbilst lietošanas drošības prasībām. Minimālā barošanas kabeļa šķēsgriezuma parametri un nominālā drošinātāja vērtība atkarībā no ierīces jaudas ir norādīta turpmāk tabulā:

Vienības jauda [W]	Minimālais kabeļa šķēsgriezums [mm ²]	B tipa drošinātāja minimālā vērtība [A]

1400÷2300	1,5	16
-----------	-----	----

Uztādišana jāveic kvalificētam elektriķim. Ja tiek izmantoti pagarinātāji, jāuzmanās, lai vadu šķēsgriezums nebūtu mazāks par nepieciešamo šķēsgriezumu (sk. tabulu). Elektriskais kabelis jānovieto tā, lai ekspluatācijas laikā tas netiktu pakļauts iegriezumam. Neizmantojiet bojātus pagarinātājus. Periodiski pārbaudiet strāvas vada stāvokli. Nevelciet strāvas vadu.

8. Ierīces ieslēgšana

⚠ UZMANĪBU Pirms ierīces iedarbināšanas obligāti veiciet darbības, kas aprakstītas nodaļā "Ekspluatācijas sagatavošana".

⚠ UZMANĪBU Izmantojiet tikai dārza pagarinātājus, kas piemēroti lietošanai ārpus telpām.

Pirms veļas mazgājamās mašīnas ieslēgšanas vienmēr pārbaudiet, vai visas drošības sastāvdaļas ir darba kārtībā un nav bojātas. Neiedarbiniet mašīnu, ja tā nav darba kārtībā. Darbiniet veļas mazgājamo mašīnu vertikālā stāvoklī. Veļas mazgājamo mašīnu iedarbina ar slēdzi, kas atrodas korpusa priekšējā daļā.

9. Ierīces lietošana

Tikai pēc tam, kad ir pabeigti apkopes darbi, lai sagatavotu mazgājamo mašīnu darbam (6. punkts), mazgājamo mašīnu var ieslēgt elektrotīklā.

⚠ UZMANĪBU Lūdzu, ņemiet vērā, ka, uzstādot vai noņemot piederumus, vispirms ir jānospiež sprūda bloķēšanas poga roktura apakšdaļā, lai novērstu nejaušu darbību. Pēc izmaiņu veikšanas atlaidiet sprūda bloķēšanas pogu.

Nevirziet augstspiediena strūklu pret cilvēkiem, dzīvniekiem vai elektroiekārtām, kā arī pret pašu ierīci. Aizsargājiet no sala.

Mazgātājs ir ierīce dažādu virsmu mazgāšanai zem spiediena, izmantojot visu veidu lances. Veicot mazgāšanu, jāpievērš uzmanība mazgājamās virsmas veidam, jo augsts ūdens spiediens, kas izplūst no lances sprauslas, var radīt virsmas bojājumus.

Pirms darba uzsākšanas vienmēr pārbaudiet izmēģinājuma gabalu. Mazgājot lakotas virsmas, no virsmas nedrīkst atstāties vismaz 30 cm attālumā.

Zema ūdens strūklas spiediena iestatījums (metāla lance)

Uzskrūvējiet metāla uzgalu (D attēls) uz pistoles vītnes. Ja uz pistoles ir adapteris, atskrūvējiet to. Lai iegūtu zema spiediena ūdens strūklu, pārvietojiet sprauslu virzienā, kas norādīts uz sprauslas. Virzot uzgalis pretējā virzienā, tiks iegūts augsts ūdens strūklas spiediens.

Ūdens strūklas formas regulēšana (metāla lance)

Sprausla darba lāpstīņas galā ir regulējama un ļauj strādāt ar plašu ūdens apvalku vai fokusētu strūklu. Lai mainītu ūdens strūklas formu, izpildiet šādas darbības: stingri turiet lāpstīņu rokā.

Ar brīvo roku satveriet plastmasas sprauslas vāciņu, pagriežot sprauslu pa labi, radīsies šaura strūkļa, pagriežot pa kreisi, radīsies plata strūkļa. Plašo strūklu var izmantot lielu platību tīrīšanai. Ja ir iestatīta šaura strūkļa, to var izmantot plaisu, šuvju utt. tīrīšanai. Palielinot strūklas platumu, samazinās no sprauslas izplūstošā ūdens spiediens.

Ūdens strūklas leņķa iestatīšana

Lai mainītu ūdens strūklas leņķi, ar smidzināšanas pistoli ar uzgalīti, atliec uzgalīti pistoleta vītņotāju savienojumā. Iestatiet piemērotu leņķi un pēc tam stingri pagrieziet visu ierīci.

Putu veidošanas ierīces lietošana

Mazgājamo mašīnu var izmantot kopā ar piemērotiem mazgāšanas līdzekļiem, lai iegūtu tīrīšanas putas. Pirms putu uzklāšanas smidzinātājs ir pareizi jāsamontē kopā ar putu pistoli.

Vispirms adapteri ar ātro savienotāju pieskrūvējiet pie pistoles kontaktligzdas un pēc tam piestipriniet putu pistoli pie adaptera, iebīdīt to kontaktligzdā un pagriežot, līdz tas fiksējas kontaktligzdā. Nepareiza montāža kavēs pareizu darbību. Ja putu tvertnē nav perpendikulāra zemei, noregulējiet leņķi. Lai to izdarītu, atslābiniet izsmidzinātāja līgdu, novietojiet stiprinājumu ar putu pistoli pareizā leņķī un visu pagrieziet.

Putu tvertnē iepildiet atbilstošu un paredzēto mazgāšanas līdzekli saskaņā ar mazgāšanas līdzekļa ražotāja specifikācijām un ieteikumiem. Tīrīšanas uzgaļu (plakanās birstes, turbo uzgaļa, sprauslas, rotējošās sprauslas) izmantošana Atkarībā no veicamajiem darbiem mazgāšanas mašīnas lietošanu var paplašināt, uzstādot atbilstošus piederumus (plakano birsti, turbo uzgalis, uzgalis, rotējošais uzgalis). Pirms darbu uzsākšanas izvēlētie piederumi ir pareizi jāsamontē kopā ar smidzinātāju.

Vispirms pieskrūvējiet adapteri pistoles līgzdai un pievienojiet pagarinājumu adapterim. Pēc tam ievietojiet un ieskrūvējiet atbilstošā piederuma uzgalu pagarinājuma līgzdā. Nepareiza montāža kavēs pareizu darbību, piemēram, ja plakana birste nav perpendikulāra tīrītajai virsmai, leņķis ir jāneregulē. Lai to izdarītu, jāatbrīvo izsmidzinātāja līgзда, jānovieto piederums un birste pareizajā leņķī un viss jāskrūvē.

⚠ UZMANĪBU Kad esat pabeidzis darbu, vienmēr izslēdziet ūdens padevi. Izslēdziet mazgājamo mašīnu un nospiediet un turiet nospiestu smidzināšanas pistoles sprūda pogu, lai atbrīvotu ūdeni (spiedienu) no šļūtenēm. spiediena sūkņi un sūkņi. Atvienojiet vadu no strāvas avota kontaktligzdas. Bloķējiet pistoles sprūda slēdzi un ievietojiet pistoli mazgājamās mašīnas kabatā.

10. Regulārā apkope

⚠ UZMANĪBU Veiciet visas apkopes darbības, atvienojot ierīci no strāvas padeves.

Lai nodrošinātu ekspluatācijas drošību un pagarinātu iekārtas kalpošanas laiku, regulāri jāveic apkopes darbi darbnīcas apstākļos. Ja ūdens spiediens ir zems, pārbaudiet un, ja nepieciešams, iztīriet filtru, kas atrodas pie ūdens pieslēguma sprauslas. Atskrūvējiet savienotāju, noņemiet

iekšpusē esošo gumijas blīvējumu un pēc tam izvelciet filtru. Izmazgājiet filtru zem tekoša ūdens un atkal uzstādiet iztīrītu filtru.

Ja mazgāšanas līdzeklis netiek iesūktu no tvertnes, noņemiet vāciņu ar dozēšanas cauruli un pēc tam pārbaudiet tās galā uzstādīto filtru. Iespējams, ka mazgāšanas līdzekļa atliekas ir izžuvušas un bloķējušas plūsmu. Filtrs jānoņem un jāizmazgā zem tekoša ūdens.

Ja lāpstīņas sprausla aizsērējusi, sprausla jāatbloķē ar adatu.

⚠ UZMANĪBU Nemazgājiet ierīci zem tekoša ūdens (pastāv applūšanas un elektriskās strāvas trieciena risks).

Uzglabāšana un transportēšana

Kad ierīce netiek lietota, to uzglabājiet bērniem nepieejamā vietā. Pārvietojot ierīci uz citu darba vietu, izslēdziet ierīci un atvienojiet to no pagarinātāja.

Transportējot veļas mazgājamo mašīnu, vienmēr atcerieties, ka mazgāšanas līdzekļa tvertnei jābūt tukšai. Ierīce jānostiprina tā, lai tā neapgāztos. Veļas mazgājamo mašīnu nedrīkst uzglabāt temperatūrā, kas zemāka par 5°C. Aukstā temperatūra var izraisīt ūdens sasaldšanu veļas mazgājamajā mašīnā vai piederumos un tos neatgriezeniski sabojāt.

11. Rezerves daļas un piederumi

Pārdošanā pieejami piederumi:

Lance DED882220, Turbo uzgalis DED882221, 180 grādu rotējošs uzgalis DED882222, Uzgalis DED882223, Putu uzgalis DED882224, Plakanā birste DED882225, Tīrīšanas līdzekļi augstspiediena mazgātājiem DED8823A1, DED8823A2, DED8823A3, DED8823A4, DED8823A5, DED8823A6, DED8823A35, DED8823A55, DED8823A65, DED8823A7, DED8823A8.

Lai iegādātos rezerves daļas un piederumus, sazinieties ar Dedra Exim Service. Kontaktinformācija atrodama šīs rokasgrāmatas 1. lappusē.

Pasūtīt rezerves daļas, lūdzu, norādiet partijas numuru uz plāksnītes un detaļas numuru uz montāžas rasējuma.

Garantijas laikā remonta jāveic saskaņā ar garantijas kartē norādītajiem noteikumiem. Lūdzu, nododiet reklamēto izstrādājumu remontam tā iegādes vietā (pārdevējam ir pienākums pieņemt reklamēto izstrādājumu), nosūtiet to uz Dedra Exim centrālo servisu vai nosūtiet to uz jūsu dzīvesvietai tuvāko servisu (servisu saraksts atrodams www.dedra.pl). Lūdzu, pievienojiet aizpildītu garantijas karti. Pēc garantijas termiņa beigām remontu veic centrālais dienests. Bojātais izstrādājums jānosūta uz servisu (transportēšanas izdevumus sedz lietotājs).

12. Neatkarīga problēmu novēršana

⚠ UZMANĪBU Pirms traucējumu novēršanas atvienojiet ierīci no strāvas padeves.

Problēma	Cēlonis	Risinājums
Spiediena mazgātājs nedarbojas	Bojāts slēdzis	Slēdzis jānomaina pret jaunu
	Ierīce nav pieslēgta strāvas avotam	Savienojiet ierīci ar barošanas avotu
	Nepietiekams barošanas spriegums	Pārbaudiet, vai barošanas spriegums atbilst plāksnītē norādītajai vērtībai.
Ierīce nerada spiedienu	Ūdens nav	Pārbaudiet ūdens savienojumu
	Aizsprostojies ūdens filtrs	Iztīriet filtru
	Netīrs uzgalis	Notīriet sprauslas
Spiediena svārstības	Nepietiekams ūdens daudzums	Labojiet ūdens daudzumu
	Aizsprostojies ūdens filtrs	Iztīriet filtru
Noplūdes	Atskrūvēts ūdens šļūtenes savienojuma savienojums	Pievelciet uzgali pie paplāksnes.
	Iekārtu noplūde	Ierīces nodošana DEDRA dienestam

13. Ierīces pabeigšana

1. Spiediena mazgātājs - 1 gab. 2. Smidzināšanas pistole - 1 gab. 3. 10 m spiediena šļūtene - 1 gab. 4. Metāla lance - 1 gab. 5. Plastmasas lance - 1 gab. 6. filtrs - 1 gab. 7. Putu mašīna - 1 gab. 8. Plakanā birste - 1 gab. 9. 180 grādu rotējoša sprausla - 1 gab. 10. Ātrā savienotājs - 1 gab. 11. Vītnes/vītītes adapteris - 1 gab.

14. Informācija lietotājiem par elektrisko un elektronisko iekārtu iznīcināšanu (attiecas uz māsasaimniecībām)



Simbols, kas redzams uz izstrādājumiem vai pievienotajā dokumentācijā, norāda, ka bojātas elektriskās vai elektroniskās iekārtas nedrīkst izmest kopā ar sadzīves atkritumiem. Ja vēlaties atbrīvoties no sastāvdaļām, atkārtoti izmantot vai reģenerēt, pareizi ir nogādāt tās specializētā savākšanas punktā, kur tās tiks pieņemtas bez maksas. Informāciju par lietotu iekārtu savākšanas punktu atrašanās vietu sniedz vietējās iestādes, piemēram, savas tīmekļa vietnēs.

Pareiza produkta utilizācija palīdz saglabāt dabas resursus un izvairīties no negatīvas ietekmes uz cilvēku veselību un vidi, kas var rasties produkta sastāvā esošo potenciāli bīstamo vielu, maisījumu un sastāvdaļu dēļ.

Par nepareizu atkritumu apglabāšanu draud sodi saskaņā ar attiecīgajiem vietējiem noteikumiem.

Lietotāji ES valstīs: Ja nepieciešams atbrīvoties no elektriskām vai elektroniskām iekārtām, sazinieties ar tuvāko tirdzniecības vietu vai savu piegādātāju, kas jums sniegs papildu informāciju.

apglabāšana valstīs ārpus Eiropas Savienības: Šis simbols attiecas tikai uz Eiropas Savienības valstīm. Ja vēlaties šo izstrādājumu izmest, sazinieties ar vietējām iestādēm vai izplatītāju, lai noskaidrotu pareizo utilizācijas metodi.

Garantijas karte
vietnē

[Augstspiediena mazgātājs]

Kataloga Nr.: DED8825 Partijas Nr.:
(turpmāk tekstā - "Produkts")

Produkta iegādes datums:

Pārdevēja zīmogs

Pārdevēja datums un paraksts:

Lietotāja paziņojums:

Apstiprinu, ka esmu informēts par garantijas noteikumiem un nosacījumiem, kā arī par sekām, kas var rasties, neievērojot lietošanas instrukcijā un garantijas kartē sniegtos norādījumus. Esmu informēts par šīs garantijas noteikumiem un nosacījumiem, ko aplicinu ar savu parakstu:

.....
Datums un vieta
.....
Lietotāja paraksts

I. Atbildība par produktu

- galvotājs - Dedra Exim Sp. z o.o. ar juridisko adresi Pruškovā, adrese: ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, KRS 0000062517, Varšavas galvaspilsētas apgabaltiesa, ul. Warszawy w Warszawie, Valsts tiesu reģistra XIV Komerciālais departaments, NIP 527-020-49-33, pamatkapitāls: PLN 100 980,00.
- Saskaņā ar šajā garantijas kartē norādītajiem noteikumiem un nosacījumiem Garantijas devējs sniedz garantiju Produktam, kas nāk no Garantijas devēja izplatīšanas.
- Garantijas atbildība attiecas tikai uz defektiem, kas radušies Produkta piegādes brīdī Lietotājam.
- Saskaņā ar garantiju Lietotājam ir tiesības uz bezmaksas Preces remontu, ja defekts ir atklājies garantijas laikā. Preces remonta veids (remonta metode) ir atkarīgs no Garantijas devēja lēmuma. Ja Garantijas devējs konstatē, ka remonta nav iespējams, Garantijas devējs patur tiesības aizstāt bojāto elementu vai visu Produktu ar defektu nesaturošu, samazināt Produkta cenu vai atteikties no līguma.
- Attiecībā uz Lietotāju, kas nav patērētājs 1964. gada 23. aprīļa likuma izpratnē. Civilkodeksa, Garantijas devēja atbildība par zaudējumiem, kas izriet no šīs garantijas un/vai saistībā ar tās noslēgšanu un izpildi, neatkarīgi no juridiskā nosaukuma, ir ierobežota līdz maksimālajai bojātā Produkta vērtības summai.

II. Garantijas termiņš

Produkta elementi	Garantijas aizsardzības ilgums
Augstspiediena mazgātājs	36 mēnešus no Preces iegādes datuma, kā norādīts šajā garantijas kartē.

III. Garantijas izmantošanas nosacījumi

- Lietotājs uzrāda aizpildītu Preces garantijas karti un Lietotāja pamatojumu par Preces iegādes apstākļiem, piemēram, uzrādot čeku, rēķinu u.c. Lai efektīvi veiktu sūdzību, Lietotājam ieteicams kopā ar Preci iesniegt sūdzībai visus elementus, kas norādīti Lietotāja rokasgrāmatā "Iekārtas komplektācija".
- Lietotāja atbildība lietošanas instrukcijā un garantijas kartē ietvertajiem ieteikumiem.
- Garantija attiecas tikai uz Polijas Republikas un ES teritoriju.
- Garantija neattiecas uz Preces defektiem, kuru cēlonis jo īpaši ir:
 - Lietotājs neievēro lietošanas instrukcijā norādītos nosacījumus, jo īpaši attiecībā uz pareizu ekspluatāciju, apkopi un tīrīšanu;
 - Lietotājs lieto tīrīšanas vai apkopes līdzekļus, kas nav saskaņā ar lietošanas instrukciju;
 - Lietotājs ir nepareizi uzglabājis un transportējis Izstrādājumu;
 - Lietotāja patvaļīgi veiktas izmaiņas un/vai modifikācijas Produktā, kas nav saskaņotas ar Garantijas devēju;
 - Lietotājs izstrādājumā izmanto palīgmateriālus, kas nav saskaņā ar lietošanas instrukciju.
- Lietotājs, kas nav patērētājs 1964. gada 23. aprīļa likuma izpratnē. Civilkodeksa, zaudē garantiju Produktam, kurā:
 - Lietotājs ir noņēmis, mainījis vai sabojājis sērijas numurus, datuma marķējumu un datu plāksnītes;
 - Lietotājs ir sabojājis plombas vai uz tām ir lietotāja manipulāciju pēdas.
- Uzmanību! Darbības, kas saistītas ar izstrādājuma ikdienas ekspluatāciju un izriet, cita starpā, no lietošanas instrukcijas, Lietotājs veic par saviem līdzekļiem un uz sava rēķina.

IV. Sūdzību procedūra

Ja tiek konstatēts, ka Produkts nedarbojas pareizi, pirms pretenzijas iesniegšanas pārliecinieties, ka visi darbības pasākumi, kas īpaši norādīti lietošanas instrukcijā, ir veikti pareizi.

2. Par sūdzību ieteicams ziņot nekavējoties, vēlams 7 dienu laikā no dienas, kad pamanīts Preces defekts. Lietotājam, kurš nav patērētājs 1964. gada 23. aprīļa likuma izpratnē. Civilkodeksa, zaudē šajā garantijā noteiktās tiesības, ja 7 dienu laikā nav ziņojis par sūdzību.

3. Sűdzības var iesniegt, cita starpā, Produktu iegādes vietā, garantijas servīsā vai rakstveidā uz šādu adresi: Dedra Exim Sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków.

4. Jūs varat iesniegt pretenziju, izmantojot veidlapu, kas pieejama vietnē www.dedra.pl. ("Garantijas pretenzijas veidlapa").

5. Garantijas dienestu adreses atsevišķās valstīs ir pieejamas tīmekļa vietnē www.dedra.pl. Ja attiecīgajā valstī nav garantijas dienesta, garantijas pretenzijas jāšūta uz šādu adresi: Dedra Exim Sp. z o.o. ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków (Polija).

6. Lietotāja drošības labad ir aizliegts lietot bojātu izstrādājumu.

7. Uzmanību! Bojāta izstrādājuma lietošana ir bīstama Lietotāja veselībai un dzīvībai.

8. Garantijas saistību izpildei jānotiek 14 darba dienu laikā no dienas, kad Lietotājs ir saņēmis reklamēto Produktu.

9. Ieteicams defektīvo izstrādājumu pirms nodošanas sūdzībai iztīrīt. 10. Ieteicams rūpīgi aizsargāt reklamējamo Produktu pret bojājumiem pārvadāšanas laikā (reklamējamo Produktu ieteicams piegādāt tā oriģinālajā iepakojumā).

10. Garantijas termiņš tiek pagarināts par laiku, kurā Lietotājs nevarēja lietot Ražojumu, uz kuru attiecas garantija, tā defekta dēļ.

Garantija neizslēdz, neierobežo vai neapņemt Lietotāja tiesības saskaņā ar garantijas noteikumiem attiecībā uz pārdoto preču defektiem.

8. Garantijas saistību izpildei jānotiek 14 darba dienu laikā no dienas, kad Piegādātājs piegādājis deklarēto Produktu.

9. Pirms bojātā izstrādājuma nodošanas atpakaļ garantijas pretenzijas saņemšanai, ieteicams, lai pretenzija minētais Produkts būtu pienācīgi pasargāts no bojājumiem transportēšanas laikā (pretenzija minēto Produktu ieteicams piegādāt oriģinālajā iepakojumā).

(10) Garantijas termiņš ilgst tik ilgi, cik ilgi Klients nevar izmantot Produktu, uz kuru attiecas garantija, tā defekta dēļ.

Garantija neizslēdz, neierobežo vai neizslēdz izdevēja tiesības saskaņā ar garantijas noteikumiem attiecībā uz pārdoto preču defektiem.

Saskaņā ar Eiropas Parlamenta un Padomes 2016. gada 27. aprīļa Regulas (ES) 2016/679 par fizisku personu aizsardzību attiecībā uz personas datu apstrādi un šādu datu brīvu apriti un ar ko atceļ Direktīvu 95/46/EK 13. panta 1. un 2. punktu, informējam jūs, ka.

1. Jūsu veidlapā norādītu personas datu pārziņis ir DEDRA-EXIM sp. z o.o., ar juridisko adresi Pruškova, ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków (tālāk: "Pārziņis").
2. Jūsu dati tiks apstrādāti tikai, lai veiktu ierīces garantijas procedūru saskaņā ar Vispārīgo datu aizsardzības noteikumu (turpmāk tekstā: "VDAR") 6. panta 1. daļas b. burtu. Datu sniegšana ir brīvprātīga, bet nepieciešama garantijas procedūras veikšanai.
3. Jūsu dati tiks apstrādāti garantijas procedūras izskatīšanas laikā un arhivēšanas nolūkos gadījumā, ja būs nepieciešams aizstāvēties pret jebkādam pretenzijas prasību, ne ilgāk kā līdz to termiņa beigām.
4. Jūsu datus drīkst izpaust tikai personām, kuras apstrādā datus pārziņim, pamatojoties uz rakstisku līgumu par personas datu apstrādes uzticēšanu, cita starpā subjektam, kas nodrošina: tehniskā dienesta pakalpojumus, hostingu vai vietnes apkopi, IT pakalpojumus, kurjeru pakalpojumus. Pārziņa piegādātajiem ir pienākums nodrošināt datu drošību un ievērot piemērojamo likumu prasības, kas saistītas ar personas datu aizsardzību, un viņi nedrīkst izmantot uzticētos personas datus citiem mērķiem, nevis tiem, kas noteikti līgumā ar Pārziņi.
5. Jūsu dati netiks apstrādāti automatizēti, tostarp profilēšanas veidā, un tie netiks pārsūtīti uz trešo valsti / starptautisku organizāciju.
6. Jums ir tiesības jebkurā laikā piekļūt saviem datiem un labot, dzēst, ierobežot apstrādi, tiesības pārsūtīt datus, tiesības iesniegt iebildumus, jebkurā brīdī.
7. Visos jautājumos, kas saistīti ar jūsu personas datu apstrādi, ko veic Pārziņis, varat sazināties ar šo e-pasta adresi: daneosobowe@dedra.pl.
8. Jums ir tiesības iesniegt sūdzību iestādei, kas ir atbildīga par personas datu aizsardzību

HU Tartalomjegyzék

1. Képek és ábrák
2. A készülék leírása
3. A készülék rendeltetésszerű használata
4. A használat korlátozása
5. Műszaki adatok
6. Felkészülés a munkára
7. Csatlakozás a hálózathoz
8. A készülék bekapcsolása
9. A készülék használata
10. Folyamatos karbantartás
11. Alkatrészek és tartozékok
12. Önhibaelhárítás
13. A készülék kompletizálása
14. Információ a felhasználóknak az elektromos és elektronikus eszközök ártalmatlanításáról
15. Jótállási kártya

A Megfelelőségi nyilatkozat külön dokumentumként csatolva van a kézikönyvhöz. Megfelelőségi nyilatkozat hiányában kérjük, forduljon a Dedra Exim Sp. z o.o.-hoz. Az általános biztonsági rendelkezések külön füzetben találhatók.

FIGYELEM. Olvassa el a szimbólummal jelölt összes figyelmeztetést és az összes utasítást. Az alábbi figyelmeztetések és biztonsági utasítások figyelmen kívül hagyása áramütést, tüzet vagy súlyos sérülést okozhat.

Őrizze meg az összes figyelmeztetést és utasítást a későbbi hivatkozáshoz.

2. A készülék leírása

Ábra. A: 1. Teleszkópos fogantyú, 2. Nyomótömlő, 3. Tömlődob, 4. Kapcsoló, 5. Beömlőcsap, 6. Permetezőpisztoly lándzsával.

3. A készülék célja

A magasnyomású mosó beépített szivattyúval van felszerelve. Ez egy tisztítóeszköz, és kizárólag háztartási használatra szolgál. A magasnyomású mosó nagy nyomást termel, amelynek köszönhetően könnyen eltávolítja a szennyeződések a különböző felületekről, és a következőkre használható: járművek, gépek, szerszámok, teraszok, lépcsők, kerti szerszámok tisztítása nyomás alatti vízsugárral, a DEDRA EXIM Sp. z o.o. cég által ajánlott tartozékok, adalékanyagok használatával, a magasnyomású mosókhoz való tisztítószer használatának lehetőségével.

A készülék használata javítási és építési munkáknál, javítóműhelyekben és amatőr munkáknál megengedett, amennyiben betartják a használati utasításban szereplő használati feltételeket és a megengedett munkakörülményeket.

4. Felhasználási korlátozások

A készüléket csak az alábbi "Megengedett üzemeltetési feltételek" szerint szabad használni.

A mechanikai és elektromos kialakítás önkényes megváltoztatása, bármilyen módosítás, a kezelési útmutatóban le nem írt üzemeltetési műveletek jogellenesnek minősülnek, és a garanciális jogok azonnali elvesztését eredményezik, a megfelelőségi nyilatkozat pedig érvénytelené válik.

A rendeltetésszerű használaton kívüli vagy a használati utasításban foglaltaktól eltérő használat a garanciális jogok azonnali elvesztését vonja maga után.

Megengedett munkakörülmények
Folyamatos működés S1. Védje a fagyástól.

5. Műszaki adatok

Modell	DED8825
Elektromos motor	kommutátor
Üzemi feszültség [V, Hz]	230 V ~50 Hz
Névleges motorteljesítmény [W]	2500
Üzemi nyomás [bar]	130
Maximális üzemi nyomás [bar]	195
Maximális bemeneti nyomás [bar]	7
Maximális kapacitás [L/h]	450
Víz tömlő hossza [m]	10
Maximális keringtetési hőmérséklet [°C]:	60
Vízáramlás [L/min]	7
Maximális vízhozam [L/min]	7,5
Védelmi fokozat:	IPX5
Motor üzemmód	S1
Elektromos védelmi osztály	I
Egység súly [kg]	18
Hangnyomásszint LPA [dB(A)]	73,6
Hangteljesítményszint LWA [dB(A)]	84,54
Mérési bizonytalanság Klpa / Klwa [dB(A)]	3
Rezgésszint ah [m/s²]	2,52
Mérési bizonytalanság kah [m/s²]	1,5
Garantált zajszint [dB(A)]	98

A rezgéssel és zajjal kapcsolatos információk

h. Akombinált rezgésértéket és a mérési bizonytalanságot az EN 60335-2-79 szabványnak megfelelően határozták meg, és a táblázat tartalmazza.

A zajkibocsátást az EN 60335-2-79 szabvány szerint határozták meg, az értékeket a fenti táblázat tartalmazza.

FIGYELEM A zaj halláskárosodást okozhat, munka közben mindig viseljen hallásvédőt!

A bejelentett teljes rezgésértéket szabványos vizsgálati módszerrel mérték, és az egyik készüléket a másikkal való összehasonlításra lehet használni. A bejelentett rezgésszint a rezgés expozíció kezdeti értékeléséhez is használható.

A berendezés tényleges használata során a rezgésszint eltérhet a megadott értékektől, a munkaeszközök használatától, különösen a munkadarab típusától és a kezelő védelmét szolgáló intézkedések meghatározásának szükségességétől függően. A tényleges használati körülmények közötti expozíció pontos becsléséhez a működési ciklus minden részét figyelembe kell venni, beleértve azokat az időszakokat is, amikor a berendezés ki van kapcsolva, vagy amikor be van kapcsolva, de nem használják munkára.

6. Felkészülés a munkára

FIGYELEM Minden előkészítő munkát úgy végezzen el, hogy a készüléket lekapcsolja az áramellátásról.

Győződjön meg arról, hogy a vízellátó rendszer működőképes. A vízcsap elzárásával szerelje fel.

Győződjön meg arról, hogy a készülék minden alkatrésze benne van. Ellenőrizze, hogy a mosógép nem sérült-e meg.

Csatlakoztassa a vízellátó tömlőt a bemeneti csaphoz. Helyezze fel a szűrőt. Tekerje le a nyomótömlőt. Csavarja a szórópisztolyt a nyomótömlő menetes végére. A használt tartozéktól függően:

- csavarja fel a fémlándzsát, és használja a mosási művelet elvégzéséhez.
 - használjon gyorscsatlakozó adaptert, és szereljen rá egy műanyag lándzsát, amelyre további tartozékokat lehet felszerelni.
- Ezenkívül az adapter gyorscsatlakozóra történő felszerelése után lehetőség van a készülékhez mellékelt, a Dedra-Exim által kínált tartozékoktól eltérő tartozékok használatára is. A tartozékok listáját az alábbi 11. pont tartalmazza. Pótalkatrészek és tartozékok.

A készülék készen áll a működésre.

7. Csatlakozás a hálózathoz

Mielőtt csatlakoztatja a készüléket a tápforráshoz, győződjön meg arról, hogy a tápfeszültség megfelel a készülék címtábláján feltüntetett értéknek. A tápegységet az elektromos berendezésekre vonatkozó alapvető követelményeknek megfelelően kell kialakítani, és meg kell felelnie a használatra vonatkozó biztonsági követelményeknek. A tápkábel minimális keresztmetszetének és a készülék teljesítményétől függő névleges biztosítékértéknek a paramétereit az alábbi táblázat tartalmazza:

Egységjellegteljesítmény [W]	Minimális kábelkeresztmetszet [mm ²]	A B típusú biztosíték minimális értéke [A]
1400+2300	1,5	16

A beszerelést szakképzett villanyszerelőnek kell elvégeznie. Hosszabbító vezetékét használata esetén ügyelni kell arra, hogy a vezeték keresztmetszete ne legyen kisebb az előírt keresztmetszetről (lásd a táblázatot). Az elektromos kábelt úgy kell lefektetni, hogy működés közben ne legyen kitéve vágásoknak. Ne használjon sérült hosszabbító kábeleket. Rendszeresen ellenőrizze a hálózati kábel állapotát. Ne húzza meg a hálózati kábelt.

8. A készülék bekapcsolása

FIGYELEM A készülék üzembe helyezése előtt feltétlenül el kell végezni a "Működés előkészítése" című fejezetben leírt lépéseket.

FIGYELEM Csak kültéri használatra alkalmas kerti hosszabbító vezetékeket használjon.

A mosógép bekapcsolása előtt mindig ellenőrizze, hogy minden biztonsági alkatrész működőképes-e, és nem tört-e el. Ne működtesse a gépet, ha az nem üzemképes. A mosógépet függőleges helyzetben működtesse. A mosógép a burkolat elülső részén található kapcsolóval indul.

9. A készülék használata

A mosógépet csak a mosógép üzemképes állapotának előkészítését szolgáló karbantartási munkálatok (6. pont) elvégzése után lehet bekapcsolni a hálózatra.

FIGYELEM Kérjük, vegye figyelembe, hogy bármely tartozék felszerelésekor vagy eltávolításakor először a markolat alján lévő ravaszrész gombot kell megnyomni a véletlen működés megakadályozása érdekében. A módosítások elvégzése után engedje fel a kioldó reteszelő gombot.

Ne irányítsa a nagynyomású sugárzást emberekre, állatokra, elektromos berendezésekre vagy magára a készülékre. Védje a fagyót.

A mosó a különböző felületek nyomás alatti mosására szolgáló készülék, amely mindenféle lándsát használ. A mosás során figyelmet kell fordítani a mosandó felület típusára, mivel a lándsafúvókából kijövő nagy víznyomás károsíthatja a felületet.

A munka megkezdése előtt mindig teszteljen egy próbadarabot. A lakozott felületek mosásakor tartson legalább 30 cm távolságot a felülettől.

Alacsony vízsugárnyomás-beállítás (fémlándsza)

Csavarja a fém lándsát (D ábra) a pisztoly menetére. Ha van adapter a pisztolyon, csavarja le. A kisnyomású vízsugár eléréséhez mozgassa a fúvókát a fúvókán megjelölt irányba. A fúvókát az ellenkező irányba mozgathatja nagy vízsugárnyomást kap.

A vízsugár alakjának beállítása (fémlándsza)

A munkalándsza végén lévő fúvóka állítható, és lehetővé teszi a széles vízköpennyel vagy fókuszált sugárral történő munkát. A vízsugár alakjának megváltoztatásához kövesse a következő lépéseket: Tartsa a lándsát erősen a kezében.

Szabad kezével fogja meg a fúvóka műanyag fedelét, a fúvóka jobbra fordításával keskeny sugár, balra fordításával széles sugarú keletkezik. A széles sugárral történő tisztítás nagy területek tisztítására használható. Ha a keskeny sugár van beállítva, akkor repedések, illesztések stb. tisztítására használható. A sugár szélességének növelése csökkenti a fúvókából kijövő víz nyomását.

A vízsugár szögének beállítása

A lándsával ellátott szórópisztolyban a vízsugár szögének megváltoztatásához lazítsa meg a lándsát a pisztoly menetes csatlakozásában. Állítson be egy megfelelő szöget, majd csavarja el az egészet erősen.

A habosító készülék használata

A mosógép megfelelő tisztítószerekkel habos tisztítóhab előállítására használható. A habozó pisztolyt a hab felhordása előtt megfelelően össze kell szerelni a habozó pisztollyal.

Először csavarja az adaptert a pisztoly foglalatához a gyorscsatlakozóval, majd szerelje a habpisztolyt az adapterhez úgy, hogy belenyomja a foglalatba, és addig csavarja, amíg be nem rögzül a foglalatba. A helytelen rögzítés megakadályozza a megfelelő működést. Ha a habtartály nem merőleges a talajra, állítsa be a szöveget. Ehhez lazítsa meg a szórópisztoly foglalatát, helyezze az illesztéket a habpisztollyal a megfelelő szögbe, és forgasson el mindent. Adagolja a megfelelő és tervezett mosószert a habosító tartályba a mosószert gyártói előírásai és ajánlása szerint. A tisztítóhegyek használata (lapos kefe, turbófúvóka, fúvóka, forgó fúvóka).

A mosó használata a megfelelő tartozékok (lapos kefe, turbófúvóka, fúvóka, forgó fúvóka) felszerelésével bővíthető, az elvégzendő munkától függően. A kiválasztott tartozékokat a munka megkezdése előtt megfelelően össze kell szerelni a szórópisztollyal.

Először csavarja az adaptert a pisztoly foglalatához, majd illessze a hosszabbítót az adapterhez. Ezután helyezze be és csavarja be a megfelelő tartozék hegyét a hosszabbító aljzatába. A helytelen rögzítés megakadályozza a helyes működést, pl. ha a lapos kefe nem merőlegesen áll a tisztítandó felületre, akkor a szöveget be kell állítani. Ehhez lazítsa meg a szórópisztoly foglalatát, helyezze a szerelvényt és a kékét a megfelelő szögbe, és csavarjon be mindent.

FIGYELEM A munka befejeztével mindig zárja el a vízellátást. Kapcsolja ki a mosógépet, és nyomja meg és tartsa lenyomva a szórópisztoly ravaszát, hogy a tömlőkből kiengedje a vizet (a nyomást). nyomószivattyúk és szivattyúk. Húzza ki a kábelt az áramforrás aljzatából. Zárja be a pisztoly ravaszát, és helyezze a pisztolyt a mosógép zsebébe.

10. Rutinszerű karbantartás

FIGYELEM Minden szervizelési műveletet úgy végezzen el, hogy a készüléket leválasztja az áramellátásról.

Az üzembiztonság biztosítása és a berendezés élettartamának meghosszabbítása érdekében a rendszeres karbantartási munkákat műhelyi körülmények között kell elvégezni.

Ha a víznyomás, ellenőrizze és szükség esetén tisztítsa meg a szűrőt a vízcsatlakozó csapnál. Csavarja ki a csapot, távolítsa el a benne lévő gumitömítést, majd csúsztassa ki a szűrőt. Folyó víz alatt mossa ki a szűrőt, és szerelje vissza a megtisztított szűrőt.

Ha a mosószert nem szívódik ki a tartályból, vegye le a fedelet az adagolócsővel együtt, majd ellenőrizze a végére szerelt szűrőt. A visszamaradt mosószermaradványok megszáradhatnak és elzárhatták az áramlást. A szűrőt ki kell venni és folyó víz alatt át kell mosni.

Ha a lándsza fúvókája eltömődik, a fúvókát egy tüvel ki kell szabadítani.

FIGYELEM Ne mossa a készüléket folyó víz alatt (előntés és áramütés veszélye).

Tárolás és szállítás

Amikor nem használja, tárolja a készüléket gyermekek számára elérhetetlen helyen. Ha a készüléket egy másik munkaterületre helyezi át, kapcsolja ki a készüléket, és válassza le a hosszabbítóról.

A mosógép szállításakor mindig gondoljon arra, hogy a mosószertartálynak üresnek kell lennie. A készüléket úgy kell rögzíteni, hogy ne boruljon fel. Ne tárolja a mosógépet 5°C alatti hőmérsékleten. A fagyos hőmérséklet miatt a mosógépben lévő víz vagy a tartozékok megfagyhatnak, és tartósan károsodhatnak.

11. Pótalkatrészek és tartozékok

Eladó tartozékok:

Lándsza DED882220, turbófúvóka DED882221, 180 fokban forgó fúvóka DED882222, fúvóka DED882223, habosító fúvóka DED882224, lapos kefe DED882225, Tisztítószerek nagynyomású mosókhoz DED8823A1, DED8823A2, DED8823A3, DED8823A4, DED8823A5, DED8823A6, DED8823A35, DED8823A55, DED8823A65, DED8823A7, DED8823A8.

Pótalkatrészek és tartozékok beszerzéséhez forduljon a Dedra Exim szervizhez. Az elérhetőségek a jelen kézikönyv 1. oldalán találhatók.

Pótalkatrészek rendelésekor kérjük, adja meg a névtáblán szereplő tételszámot és a szerelési rajzon szereplő alkatrészszámot.

A jótállási időszak alatt a javításokat a jótállási jegyben foglaltaknak megfelelően kell elvégezni. Kérjük, hogy a reklamált terméket javításra adja le a vásárlás helyén (az eladó köteles a reklamált terméket átvenni), küldje el a Dedra Exim központi szervizébe, vagy küldje el a lakóhelyéhez legközelebbi szervizbe (a szervizek listája a www.dedra.pl oldalon található). Kérjük, csatolja a kitöltött jótállási jegyet. A garanciális időszak után a javításokat a központi szerviz végzi. A meghibásodott terméket a szervizbe kell küldeni (a szállítási költséget a felhasználó viseli).

12. Önálló hibaelhárítás

FIGYELEM Mielőtt bármilyen hibaelhárítást végezne, válassza le a készüléket az elektromos hálózatról.

Probléma	Ok	Megoldás
Nem működik a magasnyomású mosó	Hibás kapcsoló	Cserélje ki a kapcsolót egy újjal
	A készülék nincs csatlakoztatva áramforráshoz	Csatlakoztassa a készüléket egy áramforráshoz
	A tápfeszültség nem megfelelő	Ellenőrizze, hogy a tápfeszültség megfelel-e a névtáblán feltüntetett értéknek.
A készülék nem termel nyomást	Nincs víz	Ellenőrizze a vízcsatlakozást
	Eltömődött vízszűrő	Tisztítsa meg a szűrőt
	Szennyezett fúvóka	Tisztítsa meg a fúvókákat
Nyomásgadózás	Nem megfelelő vízmennyiség	A vízmennyiség korrigálása
	Eltömődött vízszűrő	Tisztítsa meg a szűrőt
Szívárgás	Kicsavarozott vízcsőcsatlakozó szerelvény	Húzza meg a csapot az alátétéhez.
	A berendezés szívárgása	A készülék átadása a DEDRA szolgáltatnak

13. A készülék befejezése

1. Magasnyomású mosó - 1 db. 2. Permetezőpisztoly - 1 db. 3. 10 m nyomótömlő - 1 db. 4. Fém lándsza - 1 db. 5. Műanyag lándsza - 1 db. 6. szűrő - 1 db. 7. Habosító gép - 1 db. 8. Lapos kefe - 1 db. 9. 180 fokban forgó fúvóka - 1 db. 10. Gyorscsatlakozó - 1 db. 11. Menet/menetes adapter - 1 db.

14. Információ a felhasználóknak az elektromos és elektronikus eszközök ártalmatlanításáról (háztartásokra vonatkozik)



A termékeken vagy a kísérvő dokumentáción feltüntetett szimbólum azt jelzi, hogy a hibás elektromos vagy elektronikus berendezéseket nem szabad a háztartási hulladékkal együtt ártalmatlanítani. Ha az alkatrészeket meg kell

semmisíteni, újra kell használni vagy hasznosítani kell, a helyes megoldás az, ha elviszi őket egy erre szakosodott gyűjtőhelyre, ahol ingyenesen átveszik őket. A használt berendezések gyűjtőhelyeiről a helyi hatóságok adnak tájékoztatást, például a honlapjukon.

A berendezés megfelelő ártalmatlanítása lehetővé teszi az értékes erőforrások megőrzését és az egészségre és környezetre gyakorolt azon negatív hatások elkerülését, amelyek a készülékben lévő veszélyes anyagok, keverékek és összetevők esetleges jelenlétéből adódnak.

A helytelen hulladékártalmatlanítás a vonatkozó helyi előírások szerint büntetés veszélyével jár.

Az uniós országok felhasználói: Ha elektromos vagy elektronikus berendezéseket kell ártalmatlanítani, kérjük, forduljon a legközelebbi értékesítési ponthoz vagy a szállítóhoz, akik további tájékoztatást tudnak adni.

Az Európai Unió kívüli országokban történő ártalmatlanítás: Ez a szimbólum csak az Európai Unió országaira vonatkozik. Ha a terméket el kívánja dobni, kérjük, forduljon a helyi hatóságokhoz vagy a kereskedőhöz a helyes ártalmatlanítási módszerrel kapcsolatban.

Garanciakártya
a címen.

[Nagynyomású mosó]

Katalógusszám: DED8825 téfelszám:

(a továbbiakban: a termék)

A termék megvásárlásának dátuma:

Eladói bélyegző

Az eladó dátuma és aláírása:

Felhasználói nyilatkozat:

Megerősítem, hogy tájékoztattak a jótállási feltételekről és a kezelési útmutatóban és a jótállási jegyben foglalt utasítások be nem tartásának következményeiről. Tudomásul vettem a garancia feltételeit, amit aláírással igazolok:

.....

Dátum és hely

.....

A felhasználó aláírása

I. Termékfelelősség

1. A Garanciavállaló - Dedra Exim Sp. z o.o., székhelye: Pruszków, címe: ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, KRS 0000062517, Varsó főváros kerületi bírósága, ul. Warszawy w Warszawie, az Országos Bírósági Nyilvántartás XIV. kereskedelmi osztálya, NIP 527-020-49-33, alaptőke: 100 980,00 PLN.

2. A jelen jótállási jegyben meghatározott feltételek szerint a Garanciavállaló jótállást vállal a Garanciavállaló forgalmazásából származó Termékre.

3. A jótállás szerinti felelősség csak a termékben a Felhasználónak történő átadás időpontjában keletkezett hibákra terjed ki.

4. A jótállás értelmében a Felhasználó jogosult a Termék ingyenes javítására, ha a hiba a jótállási idő alatt vált nyilvánvalóvá. A Termék javításának módja (javítás módja) a Garanciavállaló döntésétől függ. Ha a Garanciavállaló úgy ítéli meg, hogy a javítás nem lehetséges, a Garanciavállaló fenntartja a jogot a hibás elem vagy a teljes Termék hibátlanra cserélésére, a Termék árának csökkentésére vagy a szerződéstől való elállásra.

5. Az 1964. április 23-i törvény értelmében fogyasztónak nem minősülő Felhasználó vonatkozásában. Polgári Törvénykönyv, a Garanciavállaló felelőssége a jelen garanciából és/vagy annak megkötésével és teljesítésével kapcsolatban keletkezett károkért, függetlenül a jogcímtől, legfeljebb a hibás Termék értékének megfelelő összegre korlátozódik.

II. Jótállási időszak

Termékelemek	A garanciális védelem időtartama
Nagynyomású mosó	36 hónap a Termék vásárlásának a jelen jótállási jegyben feltüntetett dátumától számítva.

III. A garancia igénybevételeinek feltételei

1. A Felhasználó által a Termék kitöltött jótállási jegyének bemutatása és a Termék vásárlásának körülményeit igazoló dokumentum bemutatása a Felhasználó részéről, pl. nyugta, számla stb. bemutatásával. A reklamáció hatékony lebonyolítása érdekében ajánlott, hogy a Felhasználó a termékkel együtt nyújtsa be a reklamációra a Felhasználói kézikönyvben található "Berendezés kiegészítése" című fejezetben meghatározott összes elemet.

2. A Felhasználó betartja a használati utasításban és a jótállási jegyben foglalt ajánlásokat.

3. A garancia csak a Lengyel Köztársaság és az EU területére vonatkozik.

4. A jótállás nem terjed ki a termékben olyan hibákra, amelyeket különösen az alábbiak okoznak:

a. A Felhasználó nem tartja be az üzemeltetési utasításban meghatározott feltételeket, különösen a megfelelő üzemeltetés, karbantartás és tisztítás tekintetében;

b. A Felhasználó nem a használati utasításnak megfelelő tisztító vagy karbantartó termékek használatát;

c. A Termék nem megfelelő tárolása és szállítása a Felhasználó által;

d. A Terméknek a Felhasználó általi önkényes, a Garanciavállalóval nem egyeztetett megváltoztatása és/vagy módosítása;

e. A Felhasználó olyan fogyóeszközöket használ a Termékben, amelyek nem felelnek meg a használati utasításnak.

5. Az a felhasználó, aki nem fogyasztó az 1964. április 23-i törvény értelmében. Polgári Törvénykönyv, elveszti a jótállást arra a Termékre, amelyben:

- a sorozatszámokat, dátumjelzéseket és névtáblákat a Felhasználó eltávolította, megváltoztatta vagy megrongálta;

- a plombák a Felhasználó által megsérültek, vagy a Felhasználó által végzett manipuláció nyomai láthatók rajtuk.

6. Figyelem! A Termék napi üzemeltetésével kapcsolatos, többek között a Használati utasításból eredő tevékenységeket a Felhasználó saját hatáskörben és saját költségén végzi.

IV. Panaszolási eljárás

Ha a Termék meghibásodása esetén a reklamáció előtt győződjön meg arról, hogy a különösen a használati utasításban meghatározott összes lépést helyesen hajtották-e végre.

2. Javasoljuk, hogy a reklamációt azonnal, lehetőleg a termék hibájának észlelésétől számított 7 napon belül jelezze. A Felhasználó, aki nem fogyasztó az 1964. április 23-i törvény értelmében. Polgári Törvénykönyv értelmében nem minősül fogyasztónak, elveszti a jelen jótállásból eredő jogait abban az esetben, ha a reklamációt nem jelenti be 7 napon belül.

3. A reklamációt többek között a termék vásárlásakor, a garanciális szervizben vagy írásban lehet benyújtani a következő címre: Dedra Exim Sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków.

4. Igénybejelentést a www.dedra.pl weboldalon elérhető űrlapon ("Garanciális igénylőlap") nyújthat be.

5. Az egyes országok garanciális szerveinek címei a www.dedra.pl oldalon találhatóak. Ha egy adott országban nincs garanciális szerviz, a garanciális igényeket a következő címre kell küldeni: Dedra Exim Sp. z o.o. ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków (Lengyelország).

6. A Felhasználó biztonsága érdekében tilos a hibás Termék használata.

7. Figyelem! A hibás Termék használata veszélyes a Felhasználó egészségére és életére.

8. A jótállási kötelezettségek teljesítése a reklamált termék Felhasználó általi átadásától számított 14 munkanapon belül történik.

9. Javasoljuk, hogy a hibás Terméket tisztítsa meg, mielőtt reklamációra leadja. Javasoljuk, hogy a reklamált Terméket gondosan védje a szállítás során keletkező sérülések ellen (ajánlott a reklamált Terméket az eredeti csomagolásban szállítani).

10. A jótállási idő meghosszabbodik azzal az idővel, amely alatt a Felhasználó a termék hibája miatt nem tudta használni a jótállás alá tartozó terméket.

A jótállás nem zárja ki, nem korlátozza és nem függeszti fel a Felhasználónak az eladott áruk hibáira vonatkozó jótállási rendelkezések szerinti jogait.

8 A garancia szerinti kötelezettségek teljesítése a bejelentett termék Szállító általi leszállításának napjától számított 14 munkanapon belül történik.

9. A hibás Termék garanciális igényérvényesítés céljából történő visszaküldése előtt ajánlott a termék tisztítása. A reklamálendő Terméket ajánlott megfelelően védeni a szállítás során keletkező sérülésektől (ajánlott a reklamálendő Terméket az eredeti csomagolásban szállítani).

(10) A jótállási idő arra az időtartamra terjed ki, amely alatt a jótállással érintett Terméket a Vevő hiba miatt nem használhatja.

A jótállás nem zárja ki, nem korlátozza és nem zárja ki a Kiadónak a jótállási rendelkezések szerinti jogait az eladott áruk hibái tekintetében.

A természetes személyeknek a személyes adatok kezelése tekintetében történő védelméről és az ilyen adatok szabad áramlásáról, valamint a 95/46/EK irányelv hatályon kívül helyezéséről szóló, 2016. április 27-i (EU) 2016/679 európai parlamenti és tanácsi rendelet 13. cikkének (1) és (2) bekezdésével összhangban tájékoztatjuk Önt, hogy

1. Az űrlapon megadott személyes adatainak Adminisztrátora a Pruszków-i székhelyű DEDRA-EXIM sp. z o.o. ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków (továbbiakban: „Adminisztrátor”).

2. Az Ön adatait kizárólag a készülékre vonatkozó garanciális eljárás lefolytatása céljából dolgozzuk fel az általános adatvédelmi rendelet (a továbbiakban: "GDPR") 6. cikke (1) bekezdésének b) pontjával összhangban Az adatkezelés önkéntes, de a garanciális eljárás lefolytatásához szükséges.

3. Az Ön adatait a garanciális eljárás lefolytatásának megfontolásának időtartama alatt, valamint archiválási céllal kezeljük, amennyiben az Adminisztrátorral szembeni esetleges követelésekkel szemben szükséges védekezni, de legfeljebb azok elévüléséig.

4. Az Ön adatait csak olyan szervezetek számára adható ki, amelyek az Adminisztrátor nevében, a személyes adatok feldolgozására vonatkozó írásbeli megbízási szerződés alapján adatokat kezelnek, és többek között technikai szolgáltatást, tárhelyszolgáltatást vagy weboldal-karbantartást, informatikai-, futárszolgáltatást nyújtanak. Az Adatkezelő beszállítói kötelesek gondoskodni az adatbiztonságról és megfelelni a személyes adatok védelmére vonatkozó hatályos jogszabályok követelményeinek, és nem használhatják fel a rájuk bízott személyes adatokat az Adatkezelővel kötött szerződésben meghatározott céloktól eltérő célokra.

5. Az Ön adatait nem dolgozzuk fel automatizált módon, beleértve a profilalkotást, és nem továbbítjuk harmadik országba/nemzetközi szervezetnek.

6. Ön bármikor jogosult az adatai tartalmához történő hozzáféréshez, valamint annak helyesbítéséhez, törléshez, az adatkezelés korlátozásához, az adathordozhatósághoz és a kifogásoláshoz való joghoz.

7. Az Ön személyes adatainak az Adatkezelő általi feldolgozásával kapcsolatos minden kérdésben az alábbi e-mail címen veheti fel a kapcsolatot: daneosobowe@dedra.pl;

8. Önnek jogában áll van panaszt benyújtani az illetékes adatvédelmi hatóságnál;

RO Cuprinsul

- 1. Fotografii și figuri
- 2. Descrierea dispozitivului
- 3. Destinația dispozitivului
- 4. Restricții de utilizare
- 5. Date tehnice
- 6. Pregătirea pentru lucru
- 7. Conectare la rețea
- 8. Pornirea dispozitivului
- 9. Utilizarea dispozitivului
- 10. Operații curente de mentenanță
- 11. Piese de schimb și accesorii
- 12. Eliminarea individuală a defecțiunilor
- 13. Set de completare a dispozitivului
- 14. Informația pentru utilizatori cu privire la eliminarea echipamentelor electrice și electronice
- 15. Talon de garanție

Traducerea instrucțiunii originale

Declarația de conformitate este atașată manualului ca document separat. În absența unei declarații de conformitate, vă rugăm să contactați Dedra Exim Sp. z o.o.

Dispozițiile generale de siguranță sunt incluse într-o broșură separată.

AVERTISMENT. Citiți toate avertismentele marcate cu acest simbol și toate instrucțiunile. Nerespectarea următoarelor avertismente și instrucțiuni de siguranță poate duce la șocuri electrice, incendii sau vătămări grave.

Păstrați toate avertismentele și instrucțiunile pentru referințe ulterioare.

2. Descrierea dispozitivului

Fig. A: 1. Mâner telescopic, 2. Furtun de presiune, 3. Tambur de furtun, 4. Întrerupător, 5. Racord de intrare, 6. Pistol de stropit cu lance

3. Scopul dispozitivului

Mașina de spălat sub presiune este echipată cu o pompă încorporată. Este un dispozitiv de curățare și este destinat exclusiv uzului casnic. Mașina de spălat sub presiune produce o presiune ridicată datorită căreia îndepărtează cu ușurință murdăria de pe diferite suprafețe și este utilizată pentru: curățarea vehiculelor, mașinilor, uneltelor, teraselor, scărilor, uneltelor de grădină cu un jet de apă sub presiune cu posibilitatea de a folosi agenți de curățare destinați utilizării cu mașini de spălat sub presiune, cu utilizarea accesoriilor, aditivilor recomandați de către compania DEDRA EXIM Sp. z o. o. o..

Este permisă utilizarea aparatului în lucrări de reparații și construcții, în ateliere de reparații și în lucrări pentru amatori, cu condiția respectării condițiilor de utilizare și a condițiilor de lucru permise din instrucțiunile de utilizare.

4. Restricții de utilizare

Aparatul poate fi utilizat numai în conformitate cu "Condițiile de funcționare admise" enumerate mai jos.

Schimbările arbitrare ale construcției mecanice și electrice, orice modificări, operațiuni de operare care nu sunt descrise în instrucțiunile de operare vor fi considerate ilegale și vor duce la pierderea imediată a drepturilor de garanție, iar declarația de conformitate va deveni nulă.

Utilizarea în alte scopuri decât cele prevăzute sau în conformitate cu instrucțiunile de utilizare va duce la pierderea imediată a drepturilor de garanție.

Condiții de lucru permise
Funcționare continuă S1. Protejați de îngheț.

5. Date tehnice

Model	DED8825
Motor electric	colector
Tensiunea de funcționare [V, Hz]	230 V ~50 Hz
Puterea nominală a motorului [W]	2500
Presiunea de lucru [bar]	130
Presiunea maximă de lucru [bar]	195
Presiunea maximă de intrare [bar]	7
Capacitate maximă [L/h]	450
Lungimea furtunului de apă [m]	10
Temperatura maximă de circulație [°C]:	60
Debitul de apă [L/min]	7
Debit maxim de apă [L/min]	7,5
Grad de protecție:	IPX5
Modul de funcționare a motorului	S1
Clasa de protecție electrică	I
Greutatea unitară [kg]	18
Nivelul de presiune acustică LPA [dB(A)]	73,6
Nivelul de putere acustică LWA [dB(A)]	84,54
Incertitudinea de măsurare Klpa / Klwa [dB(A)]	3
Nivelul de vibrații ah [m/s2]	2,52
Incertitudinea de măsurare kah[m/s2]	1,5
Nivelul sonor garantat [dB(A)]	98

Informații privind vibrațiile și zgomotul

Valoarea combinată a vibrațiilor a_n și incertitudinea de măsurare au fost determinate în conformitate cu EN 60335-2-79 și sunt prezentate în tabel.

Emisia de zgomot a fost determinată în conformitate cu EN 60335-2-79, iar valorile sunt prezentate în tabelul de mai sus.

ATENȚIE Zgomotul poate provoca deteriorarea auzului, purtați întotdeauna protecție auditivă atunci când lucrați!

Valoarea totală declarată a vibrațiilor a fost măsurată în conformitate cu o metodă de testare standard și poate fi utilizată pentru a compara un dispozitiv cu altul. Nivelul de vibrații declarat poate fi utilizat, de asemenea, pentru o evaluare inițială a expunerii la vibrații.

Nivelul de vibrații în timpul utilizării efective a echipamentului poate fi diferit de valorile declarate, în funcție de utilizarea instrumentelor de lucru, în special de tipul de piesă de prelucrat și de necesitatea de a specifica măsuri de protecție a operatorului. Pentru a estima cu exactitate expunerea în condiții reale de utilizare, trebuie luate în considerare toate părțile ciclului de funcționare, inclusiv perioadele în care echipamentul este oprit sau când este pornit, dar nu este utilizat pentru lucru.

6. Pregătirea pentru muncă

ATENȚIE Efectuați toate lucrările pregătitoare cu aparatul deconectat de la sursa de alimentare.

Asigurați-vă că sistemul de alimentare cu apă este în stare de funcționare. Instalați cu robinetul de apă închis.

Asigurați-vă că sunt incluse toate componentele aparatului. Verificați dacă mașina de spălat nu este deteriorată.

Conectați furtunul de alimentare cu apă la robinetul de admisie. Aplicați filtrul. Desfășurați furtunul de presiune. Înșurubați pistolul de pulverizare la capătul filetat al furtunului de presiune. În funcție de accesoriul utilizat:

- înșurubați lancia metalică și folosiți-o pentru a efectua operațiunea de spălare
- utilizați un adaptor cu cuplaj rapid și folosiți-l pentru a monta o lance din plastic pe care se pot monta și alte accesorii.

În plus, după montarea adaptorului la conectorul rapid, este posibilă utilizarea altor accesorii decât cele incluse cu dispozitivul, care sunt oferite de Dedra-Exim. Lista accesoriilor este prezentată mai jos, la punctul 11. Piese de schimb și accesorii.

Aparatul este gata de funcționare.

7. Conectarea la rețea

Înainte de a conecta aparatul la o sursă de alimentare, asigurați-vă că tensiunea de alimentare corespunde cu valoarea indicată pe plăcuța de identificare.

Instalația de alimentare cu energie electrică trebuie să fie construită în conformitate cu cerințele esențiale pentru instalațiile electrice și trebuie să îndeplinească cerințele de siguranță pentru utilizare. Parametrii secțiunii transversale minime a cablului de alimentare și valoarea nominală a siguranței în funcție de puterea aparatului sunt indicați în tabelul de mai jos:

Putere unitară [W]	Secțiunea minimă a cablului [mm] ²	Valoarea minimă a siguranței de tip B [A]
1400÷2300	1,5	16

Instalarea trebuie să fie efectuată de un electrician calificat. În cazul în care se utilizează prelungitoare, trebuie avut grijă ca secțiunea transversală a conductorului să nu fie mai mică decât secțiunea transversală necesară (a se vedea tabelul). Cablul electric trebuie să fie așezat astfel încât să nu fie expus la tăieturi în timpul funcționării. Nu utilizați prelungitoare deteriorate. Verificați periodic starea cablului de alimentare. Nu trageți de cablul de alimentare.

8. Pornirea dispozitivului

ATENȚIE Înainte de a pune în funcțiune aparatul, este imperativ să efectuați pașii descriși în capitolul "Pregătirea pentru funcționare".

ATENȚIE Folosiți numai prelungitoare de grădină adecvate pentru utilizare în exterior.

Înainte de a porni mașina de spălat, verificați întotdeauna dacă toate componentele de siguranță sunt în stare de funcționare și nu sunt rupte. Nu folosiți mașina când nu este în stare de funcționare. Utilizați mașina de spălat în poziție verticală. Mașina de spălat este pornită cu ajutorul comutatorului situat în partea din față a carcasei.

9. Utilizarea dispozitivului

Numai după ce au fost finalizate lucrările de întreținere pentru pregătirea mașinii de spălat pentru funcționare (punctul 6), mașina de spălat poate fi conectată la rețeaua electrică.

ATENȚIE Vă rugăm să rețineți că, atunci când instalați sau scoateți orice accesoriu, trebuie să apăsați mai întâi butonul de blocare a trăgaciului din partea inferioară a mânerului pentru a preveni acționarea accidentală. Eliberați butonul de blocare a trăgaciului după efectuarea modificărilor.

Nu direcționați jetul de înaltă presiune spre oameni, animale sau echipamente electrice și nici spre aparatul însuși. Protejați de îngheț.

Mașina de spălat este un dispozitiv pentru spălarea sub presiune a diferitelor suprafețe, folosind toate tipurile de lăngoare. La spălare, trebuie acordată atenție tipului de suprafață care urmează să fie spălată, deoarece presiunea mare a apei care iese din duza lancei poate provoca deteriorarea suprafeței.

Testați întotdeauna o piesă de probă înainte de a începe lucrul. Când spălați suprafețele lăcuite, păstrați o distanță de cel puțin 30 cm față de suprafață.

Setarea presiunii scăzute a jetului de apă (lance metalică)

Înșurubați lancia metalică (Fig.D) pe filetul pistolului. Dacă există un adaptor pe pistol, deșurubați-l. Pentru a obține un jet de apă de joasă presiune, deplasați lancia în direcția marcată pe aceasta. Deplasarea duzei în direcția opusă va avea ca rezultat o presiune mare a jetului de apă.

Ajustarea formei jetului de apă (lance metalică)

Duza de la capătul lancei de lucru este reglabilă și permite lucrul cu o manta largă de apă sau cu un jet concentrat. Pentru a modifica forma jetului de apă, urmați acești pași: Țineți ferm lancia în mână

Cu mâna liberă, prindeți capacul de plastic al duzei; rotirea duzei spre dreapta va produce un jet îngust, iar rotirea ei spre stânga va produce un jet larg. Curățarea cu jet larg poate fi utilizată pentru suprafețe mari. Dacă este setat jetul îngust, acesta poate fi utilizat pentru a curăța fisuri, îmbinări etc. Mărirea lățimii jetului reduce presiunea apei care iese din duză.

Setarea unghiului jetului de apă

La un pistol de pulverizare cu lance, pentru a schimba unghiul jetului de apă, slăbiți lancea în îmbinarea filetată a pistolului. Setati un unghi decent și apoi răsucliti totul ferm.

Utilizarea dispozitivului de spumare

Mașina de spălat poate fi utilizată cu detergenți adecvați pentru a produce o spumă de curățare. Pistolul de pulverizare trebuie să fie asamblat corect cu pistolul de spumă înainte de a aplica spuma.

Mai întâi înșurubați adaptorul la soclul pistolului cu ajutorul conectorului rapid și apoi montați pistolul de spumă pe adaptor împingându-l în soclu și răsuclindu-l până când se blochează în soclu. O montare incorectă va împiedica funcționarea corectă. Dacă rezervorul de spumă nu este perpendicular pe sol, reglați unghiul. Pentru a face acest lucru, slăbiți soclul de pe pistolul de pulverizare, poziționați adaptorul cu pistolul de spumă la unghiul corect și rotiți totul.

Distribuiți detergentul adecvat și destinat în rezervorul de spumare în conformitate cu specificațiile și recomandările producătorului detergentului. Utilizarea vârfurilor de curățare (perie plată, duză turbo, duză, duză rotativă)

Utilizarea mașinii de spălat poate fi extinsă prin montarea accesoriilor corespunzătoare (perie plată, duză turbo, duză, duză rotativă), în funcție de lucrările care trebuie efectuate. Accesoriile selectate trebuie să fie asamblate corect cu pistolul de stropit înainte de a începe lucrul.

Înșurubați mai întâi adaptorul la priza pistolului și montați prelungitorul pe adaptor. Apoi, introduceți și înșurubați vârful accesoriului corespunzător în mufa prelungitorului. Montarea incorectă va împiedica funcționarea corectă, de exemplu, dacă peria plată nu este perpendiculară pe suprafața care urmează să fie curățată, trebuie ajustat unghiul. Pentru a face acest lucru, slăbiți soclul de pe pistolul de pulverizare, poziționați accesoriul și peria la unghiul corect și înșurubați totul.

ATENȚIE Închideți întotdeauna alimentarea cu apă după ce ați terminat lucrul. Opriti mașina de spălat și apăsați și țineți apăsat trăgaciul pistolului de pulverizare pentru a elibera apa (presiunea) din furtunuri

pompe de presiune și pompe. Deconectați cablul de la priza sursei de alimentare. Blocați trăgaciul de pe pistol și puneți pistolul în buzunarul spălătorului.

10. Întreținerea de rutină

ATENȚIE Efectuați toate operațiunile de întreținere cu unitatea deconectată de la sursa de alimentare.

Pentru a asigura siguranța în funcționare și pentru a prelungi durata de viață a echipamentului, trebuie efectuate lucrări de întreținere regulate în condiții de atelier. Dacă presiunea apei este scăzută, verificați și, dacă este necesar, curățați filtrul aflat la racordul de racordare a apei. Deșurubați racordul, scoateți gamitura de cauciuc din interior și apoi glisați filtrul. Spălați filtrul sub jet de apă curentă și reinstalați filtrul curățat.

În cazul în care detergentul nu este aspirat din rezervor, îndepărtați capacul cu tubul de dozare și apoi verificați filtrul montat la capăt. Este posibil ca eventualele reziduuri de detergent rămase să se fi uscat și să fi blocat debitul. Filtrul trebuie îndepărtat și spălat sub jet de apă curentă.

În cazul în care duza lancei se înfundă, aceasta trebuie desfundată cu un ac.

ATENȚIE Nu spălați aparatul sub apă curentă (risc de inundații și de electrocutare).

Depozitare și transport

Atunci când nu este utilizat, depozitați aparatul în afara razei de acțiune a copiilor. Când îl mutați într-o altă zonă de lucru, opriți aparatul și deconectați-l de la prelungitor.

Atunci când transportați mașina de spălat, amintiți-vă întotdeauna că rezervorul de detergent trebuie să fie gol. Aparatul trebuie fixat în așa fel încât să nu se răstoarne. Nu depozitați mașina de spălat la temperaturi sub 5°C. Temperaturile de îngheț pot provoca înghețarea apei din mașina de spălat sau a accesoriilor și deteriorarea permanentă a acestora.

11. Piese de schimb și accesorii

Accesorii disponibile pentru vânzare:

Lance DED882220, duză turbo DED882221, duză rotativă la 180 de grade DED882222, duză DED882223, duză de spumare DED882224, perie plată DED882225, Prepare de curățare pentru mașini de spălat cu presiune înaltă DED8823A1, DED8823A2, DED8823A3, DED8823A4, DED8823A5, DED8823A6, DED8823A35, DED8823A55, DED8823A65, DED8823A7, DED8823A8, DED8823A8

Pentru a achiziționa piese de schimb și accesorii, vă rugăm să contactați Dedra Exim Service. Detaliile de contact se găsesc la pagina 1 din acest manual.

Atunci când comandați piese de schimb, vă rugăm să menționați numărul de lot de pe plăcuța de identificare și numărul piesei de pe schița de asamblare.

În timpul perioadei de garanție, reparațiile se efectuează în conformitate cu termenii din cardul de garanție. Vă rugăm să predați produsul reclamat pentru reparație la locul de achiziție (vanzătorul este obligat să accepte produsul reclamat), să îl trimiteți la serviciul central Dedra Exim sau să îl trimiteți la serviciul cel mai apropiat de locul dumneavoastră de reședință (lista serviciilor la www.dedra.pl). Vă rugăm să anexați cardul de garanție completat. După perioada de garanție, reparațiile sunt efectuate de către serviciul central. Produsul defect trebuie trimis la service (costurile de transport sunt suportate de utilizator).

12. Depanare independentă

ATENȚIE Deconectați aparatul de la sursa de alimentare înainte de a efectua singuri orice operațiune de depanare.

Problema	Cauza	Soluție
Mașina de spălat cu presiune nu funcționează	Înterupător defect	Înlocuiți comutatorul cu unul nou
	Dispozitivul nu este conectat la o sursă de alimentare	Conectați dispozitivul la o sursă de alimentare
	Tensiunea de alimentare este inadecvată	Verificați dacă tensiunea de alimentare corespunde cu valoarea indicată pe plăcuța de identificare.
Dispozitivul nu generează presiune	Fără apă	Verificați racordul de apă
	Filtru de apă înfundat	Curățați filtrul
Fluctuații de presiune	Duză murdară	Curățați duzele
	Canitatea de apă insuficientă	Corectați cantitatea de apă
	Filtru de apă înfundat	Curățați filtrul
Scurgere	Racord de conectare a furtunului de apă deșurubat	Strângeți racordul la șaibă.
	Scurgeri de echipamente	Predarea dispozitivului către serviciul DEDRA

13. Finalizarea dispozitivului

1. Mașină de spălat cu presiune - 1 buc. 2. Pistol de pulverizare - 1 buc. 3. Furtun de presiune de 10 m - 1 buc. 4. Lance metalică - 1 buc. 5. Lance din plastic - 1 buc. 6. filtru - 1 buc. 7. Mașină de spumare - 1 buc. 8. Perie plată - 1 buc. 9. Duză rotativă la 180 de grade - 1 buc. 10. Cuplaj rapid - 1 buc. 11. Adaptor filetat/filetat - 1 buc.

14. Informații pentru utilizatori privind eliminarea echipamentelor electrice și electronice (se aplică gospodăriilor)



Simbolul afișat pe produse sau pe documentația care le însoțește indică faptul că echipamentele electrice sau electronice defecte nu trebuie eliminate împreună cu deșeurile menajere. În cazul în care trebuie să eliminați, să reutilizați sau să recuperați componente, trebuie să le duceți la un punct de colectare specializat, unde vor fi acceptate gratuit. Autoritățile locale furnizează informații privind locația punctelor de colectare a echipamentelor uzate, de exemplu pe site-urile lor web.

Eliminarea corespunzătoare a dispozitivului permite conservarea resurselor valoroase și evitarea impactului negativ asupra sănătății și mediului, care rezultă din posibilitatea prezenței substanțelor, amestecurilor și componentelor periculoase în echipament.

Eliminarea incorectă a deșeurilor riscă sancțiuni în conformitate cu reglementările locale relevante.

Utilizatorii din țările UE: Dacă trebuie să vă debarasați de echipamente electrice sau electronice, vă rugăm să contactați cel mai apropiat punct de vânzare sau furnizorul dumneavoastră, care vă va putea oferi informații suplimentare.

Eliminarea în țări din afara Uniunii Europene: Acest simbol se aplică numai în țările din Uniunea Europeană. În cazul în care doriți să aruncați acest produs, vă rugăm să contactați autoritățile locale sau dealerul pentru a afla metoda corectă de eliminare.

Card de garanție

la

[Spălătorul de înaltă presiune]

Nr. catalog: DED8825 Nr. lot:

(denumit în continuare "produsul")

Data de achiziție a produsului:

Ștampila vânzătorului

Data și semnătura vânzătorului:

Declarația utilizatorului:

Confirm că am fost informat cu privire la termenii și condițiile de garanție și la consecințele nerespectării instrucțiunilor cuprinse în instrucțiunile de utilizare și în cardul de garanție. Sunt conștient de termenii și condițiile acestei garanții, așa cum se confirmă prin semnătura mea:

.....

Data și locul

.....

Semnătura utilizatorului

Garanția este acordată în conformitate cu prevederile OG 21/1992 și OG 140/2021, cu modificările ulterioare, pe baza cardului de garanție și a dovezii originale de cumpărare. Perioada de reparație nu poate depăși 15 zile calendaristice de la data la care consumatorul a predat reclamația vânzătorului.

I. Răspunderea pentru produse

1. Garantul - Dedra Exim Sp. z o.o., cu sediul social în Pruszków, adresa: ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, KRS 0000062517, Tribunalul districtual pentru capitala Varsovia, ul. Warszawy w Warszawie, Departamentul comercial XIV al Registrului național al tribunalelor, NIP 527-020-49-33, capital social: 100 980,00 PLN.
2. În conformitate cu termenii și condițiile specificate în acest card de garanție, Garantul oferă o garanție pentru Produsul, provenit din distribuția Garantului.
3. Răspunderea în cadrul garanției acoperă numai defectele care apar din cauze ale produsului în momentul livrării acestuia către utilizator.
4. În cadrul garanției, utilizatorul are dreptul la o reparație gratuită a produsului, dacă defectul a devenit evident în timpul perioadei de garanție. Modalitatea de reparare a Produsului (metoda de reparare) depinde de decizia Garantului. În cazul în care Garantul stabilește că reparația nu este posibilă, Garantul își rezervă dreptul de a înlocui elementul defect sau întregul Produs cu unul fără defecte, de a reduce prețul Produsului sau de a se retrage din contract.
5. În ceea ce privește utilizatorul care nu este un consumator în sensul Legii din 23 aprilie 1964. Codul civil, răspunderea Garantului pentru daunele care decurg din prezenta garanție și/sau în legătură cu încheierea și executarea acesteia, indiferent de titlul legal, este limitată la valoarea maximă a valorii produsului defect.

II. Perioada de garanție

Elemente de produs	Durata de protecție a garanției
Mașină de spălat cu presiune înaltă	36 de luni de la data achiziționării produsului, așa cum se arată pe acest card de garanție

III. Condiții de exercitare a garanției

1. Prezentarea de către Utilizator a unui card de garanție completat al Produsului și justificarea de către Utilizator a circumstanțelor achiziționării Produsului, de exemplu prin prezentarea unei chitanțe, facturi, etc. Pentru a realiza reclamația în mod eficient, se recomandă ca Utilizatorul să prezinte împreună cu Produsul pentru reclamație toate elementele specificate în "Completarea echipamentului" conținute în Manualul de utilizare.
2. Respectarea de către utilizator a recomandărilor cuprinse în instrucțiunile de utilizare și în cardul de garanție.
3. Garanția acoperă numai teritoriul Republicii Polone și al UE.
4. Garanția nu acoperă defectele produsului cauzate în special de:
 - a. Nerespectarea de către utilizator a condițiilor specificate în instrucțiunile de utilizare, în special în ceea ce privește funcționarea, întreținerea și curățarea corespunzătoare;
 - b. Utilizarea de către utilizator a unor produse de curățare sau de întreținere care nu sunt în conformitate cu instrucțiunile de utilizare;
 - c. Depozitarea și transportul necorespunzător al produsului de către utilizator;
 - d. Schimbări și/sau modificări arbitrare ale produsului de către utilizator, care nu au fost convenite cu Garantul;
 - e. Utilizarea de către utilizator a consumabilelor din produs care nu sunt în conformitate cu instrucțiunile de utilizare.
5. Un utilizator care nu este un consumator în sensul Legii din 23 aprilie 1964. Codul civil, pierde garanția pentru produsul în care:
 - numerele de serie, marcajele de dată și plăcuțele de identificare au fost îndepărtate, modificate sau deteriorate de către utilizator;
 - sigiliile au fost deteriorate de către utilizator sau prezintă urme de manipulare de către utilizator.
6. Atenție! Activitățile legate de operarea zilnică a produsului, care rezultă, printre altele, din instrucțiunile de utilizare, vor fi efectuate de către utilizator pe propria sferă și pe propria cheltuială.

IV. Procedura de depunere a plângerilor

- În cazul în care se constată că produsul funcționează defectuos, înainte de a face o reclamație, asigurați-vă că toți pașii specificați în special în instrucțiunile de utilizare au fost efectuați corect.
2. Se recomandă raportarea imediată a unei reclamații, de preferință în termen de 7 zile de la data constatării defectului produsului. 3. Utilizatorul, care nu este un consumator în sensul Legii din 23 aprilie 1964. Codul civil, pierde drepturile prevăzute în prezenta garanție în cazul în care nu raportează o reclamație în termen de 7 zile.
 3. Reclamațiile pot fi făcute, printre altele, la punctul de achiziție a produsului, la serviciul de garanție sau în scris la următoarea adresă: Dedra Exim Sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków.
 4. Puteți depune o reclamație utilizând formularul disponibil la www.dedra.pl. ("Formular de reclamație în garanție").
 5. Adresele serviciilor de garanție pentru fiecare țară în parte sunt disponibile la www.dedra.pl. Dacă nu există un serviciu de garanție pentru o anumită țară, cererile de garanție trebuie trimise la următoarea adresă: Dedra Exim Sp. z o.o. ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków (Polonia).
 6. Pentru siguranța utilizatorului, este interzisă utilizarea unui produs defect.
 7. Atenție! Utilizarea unui Produs defect este periculoasă pentru sănătatea și viața Utilizatorului.
 8. Executarea obligațiilor în cadrul garanției se va face în termen de 14 zile lucrătoare de la data livrării produsului reclamat de către utilizator.
 9. Se recomandă să curățați Produsul defect înainte de a-l preda pentru reclamație.
 10. Se recomandă protejarea cu grijă a Produsului reclamat împotriva deteriorării în timpul transportului (se recomandă livrarea Produsului reclamat în ambalajul său original).
 10. Perioada de garanție se prelungește cu perioada în care utilizatorul nu a putut utiliza produsul acoperit de garanție din cauza defectului acestuia. Garanția nu exclude, nu limitează și nu suspendă drepturile utilizatorului în conformitate cu prevederile garanției pentru defectele bunurilor vândute.
 - 8 Executarea obligațiilor care decurg din garanție are loc în termen de 14 zile lucrătoare de la data livrării de către furnizor a produsului declarat.
 9. Înainte de a returna produsul defect pentru o cerere de garanție, se recomandă curățarea acestuia. Se recomandă ca Produsul care urmează să fie revendicat să fie protejat corespunzător împotriva deteriorării în timpul transportului (se recomandă ca Produsul care urmează să fie revendicat să fie livrat în ambalajul său original).

(10) Perioada de garanție se întinde pe perioada în care Produsul la care se extinde garanția nu poate fi utilizat de către Client din cauza unui defect.

Garanția nu exclude, nu limitează și nu exclude drepturile editorului în conformitate cu dispozițiile privind garanția în ceea ce privește defectele bunurilor vândute.

În conformitate cu articolul 13 alineatele (1) și (2) din Regulamentul (UE) 2016/679 al Parlamentului European și al Consiliului din 27 aprilie 2016 privind protecția persoanelor fizice în ceea ce privește prelucrarea datelor cu caracter personal și privind libera circulație a acestor date și de abrogare a Directivei 95/46/CE, vă informăm.

1. Administratorul datelor Dumneavoastră cu caracter personal furnizate în formular este DEDRA-EXIM sp. z o. o. cu sediul social în Pruszków, ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków (în continuare: „Administrator”).
2. Datele dumneavoastră vor fi prelucrate numai în scopul derulării procedurii de garanție a dispozitivului în conformitate cu art. 6 alin.1 lit. b din regulamentul general privind protecția datelor (în continuare: „GDPR”). Furnizarea datelor este voluntară, dar necesară pentru derularea procedurii de garanție.
3. Datele dumneavoastră vor fi prelucrate pe perioada de luare în considerare a procedurii de garanție și în scopuri de arhivare în cazul în care este nevoie de apărare împotriva oricăror pretenții împotriva Administratorului, nu mai mult decât până la expirarea acestora.
4. Datele dumneavoastră pot fi dezbătute numai entităților care prelucrează date pentru administrator pe baza unui contract scris de încredințare a prelucrării datelor cu caracter personal care oferă, printre altele, service tehnic, hosting sau întreținere site, service IT, firmă de curierat. Furnizorii Administratorului sunt obligați să asigure securitatea datelor și să îndeplinească cerințele legii aplicabile referitoare la protecția datelor cu caracter personal și nu pot folosi datele cu caracter personal încredințate în alte scopuri decât cele specificate în contractul cu Administratorul.
5. Datele dumneavoastră nu vor fi prelucrate în mod automatizat, inclusiv sub formă de profilare, și nu vor fi transferate către o țară terță/organizație internațională.
6. Aveți dreptul de a accesa datele dumneavoastră și dreptul de a rectifica, șterge, limita prelucrarea, dreptul de a transfera date, dreptul de a vă opune în orice moment.
7. În toate aspectele legate de prelucrarea datelor dumneavoastră cu caracter personal de către Administrator, ne puteți contacta la următoarea adresă de e-mail: daneosobowe@dedra.pl;
8. Aveți dreptul de a depune o plângere la autoritatea competentă pentru protecția datelor cu caracter personal

SI Kazalo

1. Fotografije in risbe
 2. Opis naprave
 3. Namembnost naprave
 4. Omejitve uporabe
 5. Tehnični podatki
 6. Priprava za delo
 7. Priklop na omrežje
 8. Vklp naprave
 9. Uporaba naprave
 10. Tekoča vzdrževalna opravila
 11. Nadomestni deli in dodatna oprema
 12. Samoodpravljanje napak
 13. Komplektacija naprave
 14. Informacije za uporabnike o tem, kako odstranjevati odprbljene električne in elektronske naprave
 15. Garancijski list
- Izjava o skladnosti je priložena priročniku kot ločen dokument. Če izjave o skladnosti ni, se obrnite na družbo Dedra Exim Sp. z o.o.
- Spološne varnostne določbe so vključene v ločeni knjižici.

⚠ OPOZORILO. Preberite vsa opozorila, označena s simbolom, in vsa 📖 navodila. Neupoštevanje naslednjih opozoril in varnostnih navodil lahko povzroči električni udar, požar ali hude telesne poškodbe.

Vsa opozorila in navodila shranite za poznejšo uporabo.

2. Opis naprave

Slika 1. A: 1. teleskopski ročaj, 2. tlačna cev, 3. boben za cev, 4. stikalo, 5. dovodni nastavak, 6. razpršilna pištola s kopitom

3. Namen naprave

Tlačni pralnik je opremljen z vgrajeno črpalko. Je naprava za čiščenje in je namenjena samo za uporabo v gospodinjstvu. Tlačni čistilec ustvarja visok tlak, zaradi katerega zlahka odstranjuje umazanijo z različnih površin in se uporablja za: čiščenje vozil, strojev, orodja, teras, stopnic, vrtnega orodja s curkom vode pod pritiskom z možnostjo uporabe čistilnih sredstev, namenjenih uporabi s tlačnimi čistilci, z uporabo dodatkov, dodatkov, ki jih priporoča podjetje DEDRA EXIM Sp. z o. o.

Napravo je dovoljeno uporabljati pri popravilih in gradbenih delih, v popravilnicah in pri ljubiteljskih delih, če se upoštevajo pogoji uporabe in dovoljeni delovni pogoji iz navodil za uporabo.

4. Omejitve uporabe

Napravo lahko uporabljate le v skladu s spodnjimi "Dovoljenimi pogoji delovanja". Samovoljne spremembe mehanske in električne zasnove, kakršne koli modifikacije, operacije, ki niso opisane v navodilih za uporabo, bodo obravnavane kot nezakonite in bodo povzročile takojšnjo izgubo garancijskih pravic, izjava o skladnosti pa bo postala neveljavna. Zaradi kakršne koli uporabe, ki ni v skladu s predvideno uporabo ali ni v skladu z navodili za uporabo, boste takoj izgubili garancijske pravice.

Dovoljeni delovni pogoji
Neprekinjeno delovanje S1. Zaščitite pred zmrzaljo.

5. Tehnični podatki

Model	DED8825
Električni motor	komutator
Delovna napetost [V, Hz]	230 V ~ 50 Hz
Nazivna moč motorja [W]	2500
Delovni tlak [bar]	130
Največji delovni tlak [bar]	195
Največji vhodni tlak [bar]	7
Največja zmogljivost [L/h]	450
Dolžina cevi za vodo [m]	10
Najvišja temperatura kroženja [°C]	60
Pretok vode [L/min]	7
Največji pretok vode [L/min]	7,5
Stopnja zaščite:	IPX5
Način delovanja motorja	S1
Razred električne zaščite	I
Teža enote [kg]	18
Raven zvočnega tlaka LPA [dB(A)]	73,6
Raven zvočne moči LWA [dB(A)]	84,54
Merilna negotovost Klpa / Klwa [dB(A)]	3
Raven vibracij ah [m/s ²]	2,52
Merilna negotovost kah [m/s ²]	1,5
Zagotovljena raven hrupa [dB(A)]	98

Informacije o vibracijah in hrupu

Kombinirana vrednost vibracij a_h in merilna negotovost sta bili določeni v skladu s standardom EN 60335-2-79 in sta navedeni v tabeli.

Emisija hrupa je bila določena v skladu s standardom EN 60335-2-79, vrednosti so navedene v zgornji tabeli.

POZOR Hrup lahko povzroči poškodbe sluha, zato pri delu vedno uporabljajte zaščito sluha!

Deklarirana skupna vrednost vibracij je bila izmerjena v skladu s standardno preskusno metodo in se lahko uporablja za primerjavo ene naprave z drugo. Deklarirana vrednost vibracij se lahko uporabi tudi za začetno oceno izpostavljenosti vibracijam.

Raven vibracij med dejansko uporabo opreme se lahko razlikuje od deklariranih vrednosti, odvisno od uporabe delovnih orodij, zlasti vrste obdelovanca in potrebe po določitvi ukrepov za zaščito upravljalca. Za natančno oceno izpostavljenosti v dejanskih pogojih uporabe je treba upoštevati vse dele delovnega cikla, vključno z obdobji, ko je oprema izklopljena ali ko je vklopljena, vendar se ne uporablja za delo.

6. Priprava na delo

POZOR Vsa pripravljala dela izvajajte, ko je naprava izključena iz električnega omrežja.

Prepričajte se, da sistem za oskrbo z vodo deluje brezhibno. Namestite z zaprto vodovodno pipo.

Prepričajte se, da so vključeni vsi sestavni deli naprave. Preverite, da pralni stroj ni poškodovan.

Priključite cev za dovod vode na dovodno vtičnico. Namestite filter. Odvijete tlačno cev. Pršilno pištolo privijte na navojni konec tlačne cevi. odvisno od uporabljene dodatne opreme:

- privijte kovinsko palico in jo uporabite za pranje.
- uporabite adapter za hitro spenjanje in z njim pritrdite plastično kopito, na katero lahko namestite dodatne pripomočke.

Poleg tega je po namestitvi adapterja na hitri priključek mogoče uporabljati tudi drugo dodatno opremo, ki ni priložena napravi in jo ponuja podjetje Dedra-Exim. Seznam dodatne opreme je naveden spodaj v točki 11. Rezervni deli in dodatki. Naprava je pripravljena za delovanje.

7. Povezava z omrežjem

Pred priključitvijo naprave na vir napajanja se prepričajte, da napajalna napetost ustreza vrednosti, navedeni na ploščici.

Naprava za napajanje mora biti izdelana v skladu z bistvenimi zahtevami za električne inštalacije in mora izpolnjevati varnostne zahteve za uporabo. Parametri najmanjšega preseka napajalnega kabla in nazivna vrednost varovalke glede na moč naprave so navedeni v spodnji preglednici:

Moč enote [W]	Najmanjši prečni prerez kabla [mm] ²	Najmanjša vrednost varovalke tipa B [A]
1400+2300	1,5	16

Namestitev mora opraviti usposobljen električar. Če se uporabljajo podaljški, je treba paziti, da prerez vodnika ni manjši od zahtevanega prereza (glej tabelo). Električni kabel mora biti položen tako, da med delovanjem ni izpostavljen uredinam. Ne uporabljajte poškodovanih podaljškov. Redno preverjajte stanje napajalnega kabla. Ne vleci za napajalni kabel.

8. Vkllop naprave

POZOR Pred zagonom naprave je treba obvezno izvesti ukrepe, opisane v poglavju "Priprava na delovanje".

POZOR Uporabljajte samo vrtno podaljške, primerne za zunanjo uporabo.

Pred vklopom pralnega stroja vedno preverite, ali vsi varnostni elementi delujejo in niso pokvarjeni. Ne uporabljajte stroja, če ni v brezhibnem stanju. Pralni stroj

uporabljajte v pokončnem položaju. Pralni stroj se zažene s stikalom, ki se nahaja na sprednjem delu ohišja.

9. Uporaba naprave

Šele po opravljenih vzdrževalnih delih za pripravo pralnega stroja za delovanje (točka 6) lahko pralni stroj vključite v električno omrežje.

POZOR Upoštevajte, da morate pri nameščanju ali odstranjevanju dodatne opreme najprej pritisniti gumb za zaklep sprožilca na spodnjem delu ročaja, da preprečite nenamerno uporabo. Po opravljenih spremembah sprostite gumb za zaklep sprožilca.

Visokotlačnega curka ne usmerjajte na ljudi, živali, električno opremo ali na samo napravo. Zaščitite pred zmrzaljo.

Pralnik je naprava za pranje različnih površin pod pritiskom z vsemi vrstami kopij. Pri pranju je treba biti pozoren na vrsto površine, ki jo je treba oprati, saj lahko visok pritisk vode, ki prihaja iz šobe kopita, povzroči poškodbe površine.

Pred začetkom dela vedno preizkusite poskusni kos. Pri pranju lakiranih površin bodite od njih oddaljeni vsaj 30 cm.

Nastavitev nizkega tlaka vodnega curka (kovinska kopja)

Na navoj pištole privijte kovinski nastavek (slika D). Če je na pištoli adapter, ga odvijajte. Če želite doseči nizkotlačni vodni curek, premaknite šobo v smeri, ki je označena na šobi. Če boste šobo premikali v nasprotni smeri, boste dosegli visok tlak vodnega curka.

Prilagoditev oblike vodnega curka (kovinska kopja)

Šoba na koncu delovnega droga je nastavljava in omogoča delo s širokim vodnim plaščem ali usmerjenim curkom. Če želite spremeniti obliko vodnega curka, sledite naslednjim korakom: kopito trdno držite v roki.

S prosto roko primate plastični pokrov šobe. Obračanje šobe v desno bo ustvarilo ozek tok, obračanje v levo pa širok tok. Široki curek lahko uporabite za čiščenje velikih površin. Če nastavite ozek curek, ga lahko uporabite za čiščenje razpok, stikov itd. Če povečate širino curka, se zmanjša tlak vode, ki prihaja iz šobe.

Nastavitev kota vodnega curka

Če želite pri pršilni pištoli s kopitom spremeniti kot vodnega curka, sprostite kopito v navojnem spoju pištole. Nastavite ustrezen kot in ga nato trdno zavrtite.

Uporaba naprave za penjenje

Pralni stroj se lahko uporablja z ustreznimi detergenti za izdelavo čistilne pene. Pred nanosom pene je treba pršilno pištolo pravilno sestaviti s pištolo za čiščenje pene.

Najprej s hitrim priključkom privijte adapter na vtičnico pištole, nato pa na adapter namestite pištolo za peno tako, da jo potisnete v vtičnico in zasukate, dokler se ne zaskoči v vtičnico. Nepravilna namestitev preprečuje pravilno delovanje. Če rezervoar za peno ni pravokoten na tla, prilagodite kot. To storite tako, da sprostite vtičnico na pištoli za peno, nastavek s pištolo za peno postavite pod pravilnim kotom in vse skupaj zavrtite.

V posodo za penjenje odmerite ustrezno in predvideno pralno sredstvo v skladu s specifikacijami in priporočili proizvajalca pralnega sredstva. Uporaba čistilnih nastavkov (ravna krtača, turbo šoba, šoba, vrtljiva šoba)

Uporabo pralnega stroja lahko podaljšate z namestitvijo ustreznega pribora (ravna krtača, turbo šoba, šoba, vrtljiva šoba), odvisno od dela, ki ga je treba opraviti. Izbrano dodatno opremo je treba pred začetkom dela pravilno sestaviti z brizgalno pištolo.

Najprej na vtičnico pištole privijte adapter in na adapter namestite podaljšek. Nato vstavite in privijte konico ustreznega dodatka v vtičnico podaljška. Nepravilna namestitev preprečuje pravilno delovanje, npr. če ravna krtača ni pravokotna na površino, ki jo je treba očistiti, je treba nastaviti kot. To storite tako, da sprostite vtičnico na razpršilniku, nastavek in krtačo namestite pod pravilnim kotom in vse skupaj privijte.

POZOR Po končanem delu vedno zaprite dovod vode. Izklopite pralni stroj ter pritisnite in držite sprožilec pršilne pištole, da se voda (tlak) iz cevi sprost.

tlačne črpalke in črpalke. Odklopite kabel iz vtičnice vira napajanja. Zaklenite sprožilec na pištoli in jo položite v žep za pralni stroj.

10. Redno vzdrževanje

POZOR Vse servisne posege izvajajte, ko je enota odklopljena od električnega napajanja.

Za zagotovitev varnosti pri delu in podaljšanje življenjske dobe opreme je treba redna vzdrževalna dela opravljati v delavnicah.

Če je tlak vode nizek, preverite in po potrebi očistite filter na priključni pipi za vodo. Odvijte vtič, odstranite gumijasto tesnilo v notranjosti in potisnite filter ven. Filter operite pod tekočo vodo in očiščen filter ponovno namestite.

Če se pralno sredstvo ne črpa iz rezervoarja, odstranite pokrov z dozirno cevjo in nato preverite filter, nameščen na koncu. Morebitni ostanki detergenta so se morda posušili in blokirali pretok. Filter je treba odstraniti in ga oprati pod tekočo vodo. Če se šoba kopja zamaši, jo je treba odmašiti z iglo.

POZOR Naprave ne umivajte pod tekočo vodo (nevarnost poplave in električnega udara).

Skladiščenje in prevoz

Ko naprave ne uporabljate, jo shranjujte zunaj dosega otrok. Ko jo premikate na drugo delovno mesto, napravo izklopite in jo odklopite od podaljška.

Pri prevozu pralnega stroja ne pozabite, da mora biti rezervoar za pralno sredstvo prazen. Napravo je treba pritrditi tako, da se ne prevrne. Pralnega stroja ne shranjujte pri temperaturah, nižjih od 5 °C. Zaradi nizkih temperatur lahko voda v pralnem stroju ali dodatkih zamrzne in jih trajno poškoduje.

11. Rezervni deli in dodatki

Dodatki so na voljo za prodajo:

Šoba DED882220, turbo šoba DED882221, 180-stopinjska vrtljiva šoba DED882222, šoba DED882223, šoba za penjenje DED882224, ploščata ščetka DED882225, Pripravki za čiščenje za visokotlačne čistilnike DED8823A1,

DED8823A2, DED8823A3, DED8823A4, DED8823A5, DED8823A6, DED8823A35, DED8823A55, DED8823A65, DED8823A7, DED8823A8
Za nakup rezervnih delov in dodatne opreme se obrnite na Dedra Exim Service. Kontaktne podatke najdete na strani 1 tega priročnika.
Pri naročanju rezervnih delov navedite številko serije na ploščici in številko dela na risbi sestava.
V garancijskem obdobju se popravila izvajajo v skladu s pogoji iz garancijske kartice. Reklamirani izdelek oddajte v popravilo na kraju nakupa (prodajalec je dolžan sprejeti reklamirani izdelek), ga pošljite na osrednji servis Dedra Exim ali ga pošljite na servis, ki je najbližji vašemu kraju bivanja (seznam servisov na www.dedra.pl). Priložite izpolnjen garancijski list. Po poteku garancijskega roka popravila opravi osrednji servis. Okvarjeni izdelek je treba poslati servisu (stroške pošiljanja krije uporabnik).

12. Samostojno odpravljanje težav

⚠ POZOR Pred samim odpravljanjem napak napravo izključite iz električnega omrežja.

Težava	Vzrok	Rešitev
Tlačni pralnik ne deluje	Pomanjkljivo stikalo	Stikalo zamenjajte z novim.
	Naprava ni priključena na vir napajanja	Priključite napravo na vir napajanja
	Napajalna napetost je neustrezna	Preverite, ali napajalna napetost ustreza vrednosti, navedeni na ploščici.
Naprava ne ustvarja tlaka	Brez vode	Preverite priključek za vodo
	Zamašen vodni filter	Očistite filter
	Umazana šoba	Čiščenje šob
Nihanja tlaka	Neustrezna količina vode	Popravite količino vode
	Zamašen vodni filter	Očistite filter
	Odviti priključni nastavek za cev za vodo	Privijte vtič na podložko
Puščanje	uhajanje opreme	Predaja naprave službi DEDRA

13. Dokončanje naprave

1. Tlačni čistilec - 1 kos. 2. Razpršilna pištola - 1 kos. 3. 10 m tlačna cev - 1 kos. 4. Kovinska palica - 1 kos. 5. Plastična palica - 1 kos. 6. filter - 1 kos. 7. Stroj za penjenje - 1 kos. 8. Ravna krtača - 1 kos. 9. 180-stopinjska vrtljiva šoba - 1 kos. 10. Hitra spojka - 1 kos. 11. Adapter za navoje/navoj - 1 kos.

14. Informacije za uporabnike o odstranjevanju električne in elektronske opreme (velja za gospodinjstva)

 Simbol, ki je prikazan na izdelkih ali spremljajoči dokumentaciji, označuje, da se okvarjene električne ali elektronske opreme ne sme odlagati med gospodinjne odpadke. Če želite sestavne dele zavreči, ponovno uporabiti ali predelati, jih je treba odpeljati na specializirano zbirno mesto, kjer jih bodo sprejeli brezplačno. Informacije o lokacijah zbirnih mest za rabljeno opremo zagotavljajo lokalni organi, npr. na svojih spletnih straneh. S pravilnim odstranjevanjem naprave lahko ohranimo dragocene vire ter se izognemo negativnim vplivom na zdravje in okolje zaradi morebitne prisotnosti nevarnih: snovi, zmesi in sestavnih delov v opremi. Zaradi nepravilnega odlaganja odpadkov vam grozijo kazni v skladu z ustreznimi lokalnimi predpisi. Uporabniki v državah EU: Če želite odstraniti električno ali elektronsko opremo, se obrnite na najbližje prodajno mesto ali na dobavitelja, ki vam bo zagotovil dodatne informacije. Odstranjevanje v državah zunaj Evropske unije: Ta simbol velja samo za države Evropske unije. Če želite ta izdelek zavreči, se obrnite na lokalne organe ali prodajalca, da vam pojasni pravičen način odstranjevanja.

Garancijski list
na spletni strani .

[Visokotlačni pralnik]

Katalogska številka: DED8825 Številka serije:

(v nadaljnjem besedilu: izdelek)

Datum nakupa izdelka:

Žig prodajalca

Datum in podpis prodajalca:

Izjava uporabnika:

Potrjujem, da sem bil seznanjen s pogoji garancije in posledicami neupoštevanja navodil iz navodil za uporabo in garancijskega lista. Seznanjen sem s pogoji te garancije, kar potrjujem s svojim podpisom:

.....
Datum in kraj

.....
Podpis uporabnika

I. Odgovornost za izdelek

- Garant - Dedra Exim Sp. z o.o. s sedežem v Pruszkowu, naslov: ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, KRS 0000062517, Okrožno sodišče za glavno mesto Varšavo, ul. Warszawy w Warszawie, XIV gospodarski oddelk Državnega sodnega registra, NIP 527-020-49-33, osnovni kapital: 100 980,00 PLN.
- V skladu s pogoji, navedenimi v tem garancijskem listu, Garant zagotavlja garancijo za izdelek, ki izhaja iz distribucije Garanta.
- Odgovornost v okviru garancije zajema samo napake, ki so nastale zaradi vzrokov na izdelku ob njegovi dobavi uporabniku.
- V okviru garancije je uporabnik upravičen do brezplačnega popravila izdelka, če se je napaka pokazala v garancijskem roku. Način popravila izdelka (metoda popravila) je odvisen od odločitve Garanta. Če Garant ugotovi, da popravilo ni mogoče, si pridržuje pravico do zamenjave okvarjenega elementa ali celotnega izdelka z brezhibnim, do znižanja cene izdelka ali do odstopa od pogodbe.
- V zvezi z uporabnikom, ki ni potrošnik v smislu zakona z dne 23. aprila 1964. Civilnega zakonika, je odgovornost Garanta za škodo, ki izhaja iz te garancije in/ali v zvezi z njeno sklenitvijo in izvajanjem, ne glede na pravni naslov, omejena na najvišji znesek vrednosti izdelka z napako.

II. Garancijski rok

Elementi izdelka	Trajanje garancijske zaščite
Visokotlačni pralnik	36 mesecev od datuma nakupa izdelka, kot je navedeno na tej garancijski kartici.

III. Pogoji za uveljavljanje zavarovanja

- Uporabnik predloži izpolnjen garancijski list izdelka in dokaže okoliščine nakupa izdelka, npr. s predložitvijo računa, računa itd. Za učinkovito izvedbo reklamacije je priporočljivo, da uporabnik skupaj z izdelkom v reklamacijo predloži vse elemente, navedene v poglavju "Kompletiranje opreme" v uporabniškem priročniku.
- Uporabnikovo upoštevanje priporočil iz navodil za uporabo in garancijskega lista.
- Jamstvo zajema samo ozemlje Republike Poljske in EU.
- Garancija ne krije napak na izdelku, ki so nastale zlasti zaradi:
 - Če uporabnik ne upošteva pogojev, določenih v navodilih za uporabo, zlasti glede pravilnega delovanja, vzdrževanja in čiščenja;
 - Uporabnik uporablja čistila ali sredstva za vzdrževanje, ki niso v skladu z navodili za uporabo;
 - nepravilno skladiščenje in prevoz izdelka s strani uporabnika;
 - samovoljne spremembe in/ali modifikacije izdelka s strani uporabnika, ki niso bile dogovorjene s garantom;
 - Uporabnik uporablja potrošni material v izdelku, ki ni v skladu z navodili za uporabo.
- Uporabnik, ki ni potrošnik v smislu zakona z dne 23. aprila 1964. civilnega zakonika, izgubi garancijo za izdelek, pri katerem:
 - je uporabnik odstranil, spremenil ali poškodoval serijske številke, datumske oznake in ploščice z imeni;
 - če je uporabnik poškodoval pečate ali če so na njih vidne sledi uporabnikovega ravnanja.
- Pozor! Dejavnosti, povezane z vsakodnevnim delovanjem izdelka, ki med drugim izhajajo iz navodil za uporabo, izvaja uporabnik v svojem obsegu in na svoje stroške.

IV. Pritožbeni postopek

- Če se ugotovi, da izdelek ne deluje pravilno, se pred vložitvijo zahtevka prepričajte, da so bili pravilno izvedeni vsi ukrepi, navedeni zlasti v navodilih za uporabo.
- Priporočljivo je, da pritožbo prijavite takoj, po možnosti v 7 dneh od dneva, ko ste opazili napako na izdelku. Uporabnik, ki ni potrošnik v smislu zakona z dne 23. aprila 1964. Civilnega zakonika, izgubi pravice iz te garancije, če ne prijavi reklamacije v 7 dneh.
- Pritožbe se lahko med drugim vložijo na mestu nakupa izdelka, pri garancijskem servisu ali pisno na naslednji naslov: Dedra Exim Sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków.
- Zahtevek lahko vložite na obrazcu, ki je na voljo na spletni strani www.dedra.pl ("obrazec za garancijski zahtevek").
- Naslovi garancijskih služb za posamezne države so na voljo na spletni strani www.dedra.pl. Če za določeno državo ni garancijske službe, je treba garancijske zahtevke poslati na naslednji naslov: Dedra Exim Sp. z o.o. ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków (Poljska).
- Zaradi varnosti uporabnika je prepovedano uporabljati izdelek z napako.
- Pozor! Uporaba izdelka z napako je nevarna za zdravje in življenje uporabnika.
- Izpolnitev obveznosti iz garancije se izvede v 14 delovnih dneh od datuma, ko uporabnik dostavi reklamirani izdelek.
- Priporočljivo je, da izdelek z napako očistite, preden ga dostavite v reklamacijo.
- Priporočljivo je, da reklamirani izdelek skrbno zaščitite pred poškodbami pri prevozu (priporočljivo je, da reklamirani izdelek dostavite v originalni embalaži).
- Garancijski rok se podaljša za čas, ko uporabnik izdelka, za katerega velja garancija, ni mogel uporabljati zaradi njegove napake.
- Garancija ne izključuje, omejuje ali zadržuje pravic uporabnika, ki izhajajo iz določb garancije za napake na prodanem blagu.
- Obveznosti iz garancije se izpolnijo v 14 delovnih dneh od datuma, ko dobavitelj dostavi deklarirani izdelek.
- Pred vračilom okvarjenega izdelka zaradi garancijskega zahtevka ga je priporočljivo očistiti. 10. Priporočljivo je, da je izdelek za reklamacijo ustrezno zaščiteno pred poškodbami med prevozom (priporočljivo je, da je izdelek za reklamacijo dostavljen v originalni embalaži).
- (10) Garancijski rok traja toliko časa, kolikor časa izdelek, na katerega se garancija nanaša, zaradi napake ne more biti uporabljen pri stranki.

Garancija ne izključuje, omejuje ali izključuje pravic založnika v skladu z določbami o garanciji glede napak na prodanem blagu.

V skladu s členom 13(1) in (2) Uredbe (EU) 2016/679 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 27. aprila 2016 o varstvu posameznikov pri obdelavi osebnih podatkov in o prostem pretoku takih podatkov ter o razveljavitvi Direktive 95/46/ES (v nadaljnjem besedilu: RODO) vas obveščamo

1. Skrbnik vaših osebnih podatkov, podanih v obrazcu, je DEDRA-EXIM sp z o.o. s sedežem v Pruszkow [Pruszków], ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, Poljska (v nadaljevanju: "Skrbnik").
2. Vaši podatki bodo obdelovani le za namene izvedbe garancijskega postopka z napravo v skladu s črko b prvega odst. 6. člena Splošne uredbe o varstvu podatkov EU (v nadaljevanju: »SUV«). Dajanje podatkov je prostovoljno, a nujno potrebno za izvedbo garancijskega postopka.
3. Vaše podatke bomo obdelovali skozi čas poteka garancijskega postopka in za namene arhiviranja za primer morebitne potrebe obrambe pred zahtevki do Skrbnika, vendar najdlje do izteka roka njihovega zastaranja.
4. Vaše podatke se sme razkriti samo subjektom, ki obdelujejo podatke za Skrbnika na podlagi pisne pogodbe o zaupanju osebnih podatkov v obdelavo in sicer, med drugim, subjektom, ki izvajajo storitve tehničnega servisa, storitve gostovanja ter vzdrževanja spletnega mesta, IT storitve, izvajalcem kurirskih storitev ipd.. Skrbnikovi dobavitelji so dolžni zagotavljati varnost podatkov ter izpolnjevati zahteve obvezujočih predpisov prava v zvezi z varstvom osebnih podatkov ter ne smejo uporabljati zaupanih jim osebnih podatkov za namene, ki niso določeni v pogodbi s Skrbnikom.
5. Vaši podatki ne bodo obdelovani na avtomatiziran način, v tem na način profiliranja, in ne bodo posredovani v tretjo državo/mednarodni organizaciji.
6. Imate v vsakem trenutku pravico dostopa do svojih podatkov ter pravico do popravka, izbrisa, omejitve obdelave le-teh, pravico do prenosa podatkov na drug subjekt, pravico do ugovora zoper njihovo obdelavo.
7. V vseh zadevah v zvezi z obdelavo vaših osebnih podatkov s strani Skrbnika nas lahko kontaktirate s sporočilom na ta e-poštni naslov: daneosobowe@dedra.pl ;
8. Imate pravico vložiti pritožbo pri organu, ki je v dani državi pristojen za varstvo osebnih podatkov;

Sadržaj

1. Fotografije i crteži
 2. Opis uređaja
 3. Namjena uređaja
 4. Ograničenje uporabe
 5. Tehnički podaci
 6. Priprema za rad
 7. Priključak na mrežu
 8. Uključite uređaj
 9. Korištenje uređaja
 10. Aktivnosti tekućeg održavanja
 11. Rezervni dijelovi i pribor
 12. Sami otklonite kvarove
 13. Sastavljanje uređaja
 14. Obavijesti za korisnike o zbrinjavanju električnih i elektroničkih uređaja
 15. Jamstveni list
- Upute za zaštitu na radu - brošura u prilogu uređaja.

EC izjava o sukladnosti priložena je uz uređaj kao zaseban dokument. Ako ne postoji EC izjava o sukladnosti, obratite se službi Dedra-Exim Sp. z o. o.

UPOZORENJE. Pročitajte sva upozorenja označena simbolom i sve upute.

Nepoštovanje dolje navedenih upozorenja i sigurnosnih uputa može dovesti do strujnog udara, požara ili ozbiljne ozljede.

Sačuvajte sva upozorenja i upute za buduću upotrebu.

2. Opis uređaja

sl. A.: 1. Ručka, 2. Držak crijeva 3. Visokotlačno crijevo, 4. Prekidač, 5. Držak kabela za napajanje, 6. Kabel za napajanje 7. Priključna utičnica za visokotlačni kabel, 8. Zamjenjivi vrh. 9. Koplje, 10. Držak pištolja, 11. Pištolj za prskanje.

3. Namjena uređaja

Visokotlačni perać opremljen je ugrađenom pumpom. Ovo je uređaj za čišćenje i namijenjen je samo za upotrebu u kućanstvu. Perilica stvara visoki tlak zahvaljujući kojem lako uklanja prljavštinu s različitih površina, a koristi se za: čišćenje vozila, strojeva, alata, terasa, stepenica, vrtnog alata mlazom vode pod pritiskom uz mogućnost korištenja sredstava za čišćenje namijenjenih za korištenje s visokotlačni peraći, koristeći pribor i dodatke koje preporučuje DEDRAEXIM Sp. z o. o. Dopušteno je koristiti uređaj u renovacijskim i građevinskim radovima, popravnim radionicama i amaterskim radovima, uz poštivanje uvjeta uporabe i dopuštenih radnih uvjeta sadržanih u korisničkom priručniku.

4. Ograničenje uporabe

Uređaj se smije koristiti samo u skladu s "Dopuštenim radnim uvjetima" u nastavku. Uređaj je namijenjen za kućnu upotrebu. Neovlaštene promjene mehaničke i električne strukture, bilo kakve preinake. Korištenje koje nije u predviđenu svrhu ili u skladu s korisničkim priručnikom rezultirat će trenutnim gubitkom prava na jamstvo, a izjava o sukladnosti postat će nevažeća.

PRIHVATLJIVI UVJETI RADA
Koristiti na temperaturama iznad 0 °C.
Ne raditi za vrijeme kiše.

5. Tehnički podaci

Model	DED8825
Električni motor	komutatorowy
Radni napon [V, Hz]	230 V ~50 Hz
Nazivna snaga motora [W]	2500

Radni tlak [bar]	130
Maksimalni radni tlak [bar]	195
Maksimalni ulazni tlak [bar]	7
Maksimalna učinkovitost [L/h]	450
Duljina crijeva za vodu [m]	10
Maksimalna temperatura u krugu [°C]	60
Protok vode [L/min]	7
Maksimalni protok vode [L/min]	7,5
Razina sigurnosti:	IPX5
Način rada motora	S1
Klasa električne zaštite	I
Težina uređaja [kg]	18
Razina zvučnog tlaka LPA [dB(A)]	73,6
Razina zvučne snage LWA [dB(A)]	84,54
Mjerna nesigurnost Klpa / Klwa [dB(A)]	3
Razina vibracija ah [m/s²]	2,52
Mjerna nesigurnost kah[m/s²]	1,5
Zajamčena razina zvuka [dB(A)]	98

Podaci o vibracijama i buci

Kombinirana vrijednost vibracija ah i mjerna nesigurnost određene su prema normi EN 60335-2-79 i dane su u tablici.

Emisije buke određene su prema EN 60335-2-79, vrijednosti su dane u gornjoj tablici.

Buka može oštetiti vaš sluh, uvijek nosite zaštitu za sluh tijekom rada!

Deklarirana vrijednost vibracija izmjerena je u skladu sa standardnom metodom ispitivanja i može se koristiti za usporedbu jednog uređaja s drugim. Gore navedena razina vibracija također se može koristiti za preliminarnu procjenu izloženosti vibracijama.

Razina vibracija tijekom stvarne uporabe električnog alata može se razlikovati od deklariranih vrijednosti ovisno o tome kako se radni alati koriste, posebno o vrsti obratka koji se obrađuje i o potrebi poduzimanja mjera za zaštitu operatera. Za točnu procjenu izloženosti u stvarnim uvjetima uporabe potrebno je uzeti u obzir sve dijelove radnog ciklusa, uključujući razdoblja kada je uređaj isključen ili kada je uključen, ali ne radi.

6. Priprema za rad



Izvršite sve aktivnosti opisane u ovom poglavlju s isključenim izvorom napajanja.

Uvjerite se da mrežni napon odgovara vrijednosti navedenoj na natpisnoj pločici uređaja. Provjerite je li perilica isključena s gumbom prekidača u položaju OFF (Slika A4). Na stražnjem, donjem dijelu perilice, zašrafite priključak s filtrom za vodu koji se nalazi unutra (slika B). Spojite crijevo za vodu pomoću vrtno brze spojnice koja nije uključena.



Zabranjeno je koristiti perilicu bez filtra, nečistoće u kanalizacijskom sustavu mogu oštetiti pumpu. Zamjenski filtri se mogu koristiti, ali moraju imati iste parametre kao originalni filter.

Gurnite kraj tlačnog crijeva u utičnicu (SI.A7) koja se nalazi na prednjoj strani uređaja i zategnite dok ne sjedne. Pritisnite drugi kraj crijeva u utičnicu pištolja za prskanje (slika C1). Za odvajanje kraja crijeva pritisnite gumb koji se nalazi na ručki pištolja (Slika C2). Zatim postavite blokadu okidača kako biste spriječili slučajno okidanje.

Umetnite koplje u utičnicu pištolja i zatim ga okrećite dok ne zaskoči (slika D). Pritisnite vrh namijenjen određenom poslu u utičnicu koplja.

Nakon sastavljanja cijelog kompleta, odvrnite ventil za vodu i otključajte okidač u dršci pištolja. Prije početka rada uvjerite se da u blizini nema ljudi, životinja ili električne opreme.

7. Priključak na mrežu

Prije spajanja uređaja na izvor napajanja provjerite odgovara li napon napajanja vrijednosti navedenoj na natpisnoj pločici.

Instalacija napajanja mora biti izvedena u skladu s bitnim zahtjevima za električne instalacije i zadovoljavati zahtjeve pogonske sigurnosti. Parametri minimalnog presjeka strujnog kabela i nazivne vrijednosti osigurača ovisno o snazi uređaja navedeni su u donjoj tablici:

Snaga uređaja [W]	Minimalni presjek kabela [mm²]	Minimalna vrijednost osigurača tipa B [A]
≥ 2300	2,5	16

Instalaciju treba izvesti ovlašteni električar. Pri uporabi produžnih kabela pazite da poprečni presjek žice nije manji od potrebnog (vidi tablicu). Položite električni kabel tako da ne postoji opasnost od rezanja tijekom rada. Nemojte koristiti oštećene produžne kabele. Povremeno provjerite tehničko stanje kabela za napajanje. Nemojte povlačiti kabel za napajanje.

8. Uključite uređaj



Prije pokretanja uređaja obavezno izvršite radnje opisane u poglavlju "Priprema za rad". Koristite samo vrtno produžne kabele namijenjene vanjskoj uporabi.



Prije uključivanja perilice uvijek provjerite jesu li svi elementi koji su odgovorni za sigurnost rada ispravni. Ne koristite oštećeni uređaj..

Prije pokretanja postavite uređaj u okomiti položaj. Za pokretanje uređaja prebacite glavni prekidač (SI.A4) koji se nalazi na prednjoj strani uređaja u položaj ON. Za isključivanje uređaja prebacite prekidač u položaj OFF. Otključajte okidač na glavnoj ručki i pritisnite ga. Usmjerite pištolj za prskanje prema dolje. Uređaj će automatski isključiti motor odmah nakon otpuštanja okidača koji se nalazi na dršci pištolja.

9. Korištenje uređaja

Radnje podešavanja i sastavljanja opisane u ovom poglavlju treba uvijek izvoditi s izvađenim utikačem iz utičnice. Tek nakon završetka radnji održavanja vezanih uz pripremu perilice za rad (točka 6) može se priključiti na mrežu. Imajte na umu da kada postavljate ili uklanjate dodatke, prvo morate pritisnuti gumb za zaključavanje okidača pištolja kako biste spriječili slučajno aktiviranje. Nakon što izvršite promjene, otpustite gumb za zaključavanje okidača.

Prije početka rada uvijek ga testirajte na uzorku. Prilikom pranja lakiranih površina držati razmak od min. 30 cm.



Nemojte koristiti visokotlačni perač sa zatvorenim ventilom za dovod vode. Rad na suho oštetit će perilicu.

Turbo mlaznica

Držite koplje u ruci i pritisnite mlaznicu u vrh koplja. Korištenje turbo mlaznice omogućuje rotaciju uskog mlaza, stvarajući konusni mlaz koji čisti veće površine. Turbo mlaznica koristi uzak mlaz pod visokim pritiskom. Nemojte ga koristiti za čišćenje osjetljivih površina.

Podešavanje oblika vodenog mlaza pomoću univerzalne mlaznice (nije uključena) Povucite kraj koplja prema sebi i izvucite kraj iz koplja. Gurnite mlaznicu u utičnicu koplja. Okretanjem vrha udesno će se tok vode suziti, a okretanjem ulijevo će tok vode biti širok.

Širokim mlazom vode mogu se čistiti velike površine s umjerenim pritiskom, čime se smanjuje opasnost od oštećenja površine. Uzak mlaz velikom snagom napada očišćenu površinu, takav mlaz se ne može predugo usmjeravati na jednu točku jer je može oštetiti. U slučaju uskog toka, možete očistiti praznine, spojeve itd.

Foambox

Perilica se može koristiti s odgovarajućim deterdžentima za stvaranje pjene za čišćenje. Prije nanošenja deterdženta:

- Odvijte gornji poklopac pjenilice i ulijte deterdžent. Razrijedite deterdžent s vodom prema specifikacijama i preporukama proizvođača.
- Zategnite čep spremnika.
- Uklonite koplje s pištolja.
- Umetnite pištolj za pjenu u utičnicu za pištolj i zatim ga okrenite dok ne sjedne (Sl.F)

Postavite mlaznicu koplja na niski tlak. Nakon nanošenja deterdženta pričekajte da deterdžent omekša nečistoću i lakše se ukloni. U slučaju težih mrlja dodatno koristite četku. Kod čišćenja okomitih površina deterdžent počnite nanositi odozdo i postupno prema gore. Isperite od vrha prema dolje.



Isperite pjenilicu čistom vodom nakon svake uporabe.

Ravna četka i četka za terase

Upotrebom odgovarajućeg vrha perilica se može koristiti za čišćenje terasa, opločnika i drugih površina. Kombinacija rotirajuće trake s mlaznicama i dizajna čekinja omogućuje čišćenje prljavštine bez prskanja vodom.

Prije početka rada uklonite vrh pričvršćen za koplje.

Umetnite četku ili čistač terase u utor. (Slika E)

Rotirajuća mlaznica Omogućuje vam precizno usmjeravanje mlaza vode na prijavu površinu. Ovako oblikovan vrh omogućit će vam pranje teško dostupnih mjesta, poput lukova kotača, šasije automobila i krovni oluka. Prije početka rada s rotirajućom mlaznicom uklonite montirani vrh s cijevi. Umetnite mlaznicu u utičnicu za koplje.

Nakon završetka rada zatvoriti dovod vode. Isključite uređaj i zaključajte okidač pištolja.

Izvucite utikač iz izvora napajanja.

10. Aktivnosti tekućeg održavanja



Izvršite sve aktivnosti opisane u ovom poglavlju s isključenim izvorom napajanja.

Prilikom transporta perilice imajte na umu da spremnik deterdženta mora biti prazan. Uređaj mora biti osiguran da se ne prevrne. Nemojte čuvati perilicu na temperaturi niže od 5 stupnjeva Celzijusa. Negativne temperature mogu uzrokovati smrzavanje vode u perilici ili dodacima i oštetiti ih.

Ispustite vodu iz pumpe pokretanjem motora na nekoliko sekundi i pritiskom na okidač nekoliko puta. Ako je tlak vode slab, provjerite i, ako je potrebno, očistite filter koji se nalazi na stražnjoj strani perilice u priključku za vodu (Slika B). Odvijte konektor, uklonite gumenu brtvu iznutra i zatim izvucite filter. Operite filter pod mlazom vode i ponovo ga postavite nakon što je očišćen.

Ako se mlaznica koplja začepi, odblokirajte je pomoću priložene igle kao što je prikazano na crtežu (Slika G).

11. Rezervni dijelovi i pribor

Pribor dostupan za prodaju:

DED882220 - Koplje
DED882221 – Turbo mlaznica.
DED882222 – 180° rotirajuća mlaznica. DED882223 – Mlaznica DED882224 – Pištolj za pjenu DED882225 – Ravna četka
DED8823A1 - Šampon za pranje osobnih vozila 1L DED8823A2 - Šampon za pranje osobnih vozila 5L
DED8823A3 - Aktivna pjena za pranje osobnih automobila 1L DED8823A4 - Aktivna pjena za pranje kamiona 1L DED8823A5 - Aktivna pjena za pranje betonskih popločanih vozila 1L
DED8823A6 - Preparat za čišćenje kamene keramike ili kamenih terasa 1L
DED8823A7- 1L preparat za čišćenje za pranje fasada
DED8823A8- Dvofazna aktivna pjena 2L
DED8823A35-Aktivna pjena za automobile
DED8823A55-5L preparat za pranje betonskih kocki
DED8823A65-5L preparat za čišćenje za čišćenje kamene keramike ili kamenih terasa.

U slučaju kupnje rezervnih dijelova i pribora obratite se servisu Dedra Exim. Podaci za kontakt nalaze se na 1. stranici priručnika.

Prilikom naručivanja rezervnih dijelova, molimo da navedete broj serije na natpisnoj pločici i broj dijela sa crteža sklopa.

Tijekom jamstvenog roka popravci se obavljaju prema uvjetima navedenim u jamstvenom listu. Reklamirani proizvod pošaljite na popravak na mjesto kupnje (prodavač je dužan primiti reklamirani proizvod), pošaljite ga u Dedra Exim centralni servis ili ga pošaljite u servis najbliži mjestu Vašeg prebivališta (popis usluga dostupno na www.dedra.pl). Molimo priložite ispunjeni jamstveni list. Nakon isteka jamstvenog roka popravke obavlja centralni servis. Oštećeni proizvod potrebno je poslati u servis (troškove dostave snosi korisnik).

12. Sami otklonite kvarove

Prije nego pokušate sami popraviti kvar, isključite uređaj iz napajanja.

Problem	Uzrok	Riješenje
Perač pod pritiskom ne radi	Pokvaren prekidač	Odnosite uređaj u servisni centar
	Uređaj nije spojen na izvor napajanja	Spojite uređaj na izvor napajanja
Uređaj ne stvara pritisak	Napon napajanja je neodgovarajući	Provjerite odgovara li napon napajanja vrijednosti navedenoj na natpisnoj pločici
	Nedostatak vode	Provjerite priključak vode
Kolebanja tlaka	Začepljen filter za vodu	Očistite filter
	Prijava mlaznica	Očistite mlaznice
Curenje	Nedovoljna količina vode	Ispravite količinu vode
	Začepljen filter za vodu	Očistite filter
Curenje	Spojni priključak crijeva za vodu nije zategnut	Čvršće zategnite konektor na podlošku
	Uređaj curi	Odnosite uređaj u servisni centar

13. Sastavljanje uređaja

Oprema: 1. Perač, 2. Visokotlačno crijevo, 3. Pištolj za prskanje, 4. Koplje 5. Priključna cijev s filterom, 6. Igla za čišćenje mlaznice, 7. Držač pištolja, 8. Držač kabela za napajanje, 10. Ravna četka, 11. Turbo mlaznica, 12. Četka za terase, 13. Pištolj za pjenu. 14. Rotirajuća mlaznica

14. Obavijesti za korisnike o zbrinjavanju električnih i električnih uređaja (odnosi se na kućanstva)



Ovaj simbol postavljen na proizvode ili popratnu dokumentaciju obavještava da se neispravni električni ili električni uređaji ne smiju odlagati s kućnim otpadom. Ispravan postupak u slučaju potrebe za zbrinjavanjem, ponovnom uporabom ili oporabom komponenti sastoji se od prijenosa uređaja na specijalizirano sabirno mjesto, gdje će biti besplatno prihvaćen. Informacije o lokacijama sabirnih točaka otpadne opreme pružaju lokalne vlasti, npr. na svojim web stranicama.

Pravilno zbrinjavanje uređaja omogućuje očuvanje dragocjenih resursa i izbjegavanje negativnog utjecaja na zdravlje i okoliš, do kojeg dolazi zbog mogućnosti da uređaji sadrže opasne tvari, smjese i sastavne dijelove.

Nepravilno odlaganje otpada podliježe kaznama predviđenim relevantnim lokalnim propisima.

Korisnici u zemljama Europske unije: Ako trebate odložiti električnu ili elektroničku opremu, obratite se najbližem prodavaču ili dobavljaču za dodatne informacije. Odlaganje u zemljama izvan Europske unije: Ovaj simbol vrijedi samo za zemlje Europske unije. Ako trebate zbrinuti ovaj proizvod, obratite se lokalnim vlastima ili trgovcu radi pravilnog zbrinjavanja.

Jamstveni list

na

.....

Kataloški broj:br. partije:.....

(u daljnjem tekstu Proizvod)

Datum nabavke Proizvoda:

Pečat prodavača

Datum i potpis prodavača:

Izjava Korisnika:

Potvrđujem da sam upoznat s uvjetima jamstva i posljedicama nepoštivanja smjernica sadržanih u Uputama za upotrebu i jamstvenom listu. Upoznat sam s uvjetima ovog jamstva, što potvrđujem svojim potpisom:

.....

.....

Datum i mjesto

Potpis Korisnika

I. Odgovornost za Proizvod

1. Jamac - Dedra Exim Sp. z o.o. sa sjedištem u Pruszkówu, adresa: ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, KRS 0000062517, Općinski sud za glavni grad Varšavu u Varšavi, XIV Gospodarski odjel Državnog sudskog registra, PIB 527-020-49-33, osnovni kapital: 100 980.00 PLN.
2. Pod uvjetima navedenim u ovom jamstvenom listu, Jamac daje jamstvo za Proizvod koji dolazi iz Jamčeve distribucije.
3. Odgovornost iz jamstva pokriva samo nedostatke koji proizlaze iz razloga koji su u Proizvodu u trenutku njegove predaje Korisniku.
4. Pod jamstvom, Korisnik stječe pravo na besplatan popravak Proizvoda, ako se kvar otkrije tijekom jamstvenog roka. Način popravka Proizvoda (metoda popravka) ovisi o odluci Jamca. Ako Jamac utvrdi da ga je nemoguće popraviti, Jamac zadržava pravo zamijeniti neispravan element ili cijeli Proizvod ispravnim, smanjiti cijenu Proizvoda ili odstupiti od ugovora.

5. U odnosu na Korisnika koji nije potrošač u smislu Zakona od 23. travnja 1964. Građanski zakonik, odgovornost Jamca za štetu koja proizlazi iz ovog jamstva i/ili u vezi s njegovim sklapanjem i izvršenjem, bez obzira na pravni naslov, ograničena je na maksimalnu vrijednost neispravnog Proizvoda.

II. Jamstveni rok

Elementi Proizvoda	Jamstveni rok
Proizvod	36 mjeseca od datuma kupnje Proizvoda prikazanog u ovom jamstvenom listu

III. Uvjeti korištenja jamstva

1. Predočenje od strane korisnika popunjenog jamstvenog lista Proizvoda i potvrđivanje od strane Korisnika okolnosti kupnje Proizvoda, npr. predočenjem računa, fakture itd. Kako bi učinkovito riješili reklamaciju preporuča se da Korisnik dostavi sve elemente navedene u "Kompletu uređaja" zajedno s Proizvodom za reklamaciju koja se nalazi u Uputama za upotrebu.
2. Poštovanje od strane korisnika preporuka sadržanih u Uputama za uporabu i jamstvenom listu.
3. Jamstvo vrijedi isključivo na području Republike Poljske i EU.
4. Jamstvo ne obuhvaća kvarove Proizvoda nastale posebno kao rezultat:
 - a. Nepoštivanja od strane Korisnika uvjeta navedenih u Uputama za uporabu, posebno u pogledu pravilnog korištenja, održavanja i čišćenja;
 - b. Korištenja od strane Korisnika sredstava za čišćenje ili održavanje koja nisu u skladu s Uputama za uporabu;
 - c. Nepravilnog skladištenja i transporta Proizvoda od strane Korisnika;
 - d. Neovlaštene izmjene i/ili modifikacije Proizvoda od strane Korisnika koje nisu dogovorene s Jamcem;
 - e. Korištenja od strane Korisnika potrošnog materijala u Proizvodu koji nije u skladu s Uputama za uporabu.
5. Korisnik koji nije potrošač u smislu zakona od 23. travnja 1964. Građanski zakonik gubi jamstvo na Proizvod u kojem:
 - je Korisnik je uklonio, promijenio ili oštetio serijske brojeve, oznake datuma i natpisne pločice;
 - pečati su oštećeni od strane Korisnika ili pokazuju znakove manipulacije od strane Korisnika.
6. Pozor! Radnje povezane sa svakodnevnim radom Proizvoda, koje proizlaze, između ostalog iz Upute za uporabu Korisnik je dužan provoditi samostalno i o svom trošku.

IV. Procedura reklamacije

1. U slučaju utvrđivanja neispravnog rada Proizvoda, prije podnošenja reklamacije, provjerite jesu li sve radnje navedene posebno u Uputama za uporabu, izvršene ispravno.
2. Preporučujemo podnošenje reklamacije odmah, najbolje u roku od 7 dana od dana uočavanja kvara Proizvoda. Korisnik koji nije potrošač u smislu zakona od 23. travnja 1964. Građanski zakonik gubi prava koja proizlaze iz ovog jamstva ako se reklamacija ne podnese u roku od 7 dana.
3. Reklamacija se može podnijeti, između ostalog, na mjestu kupnje Proizvoda, u jamstvenom servisu ili pismeno na sljedeću adresu: Dedra Exim Sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków.
4. Korisnik može podnijeti reklamaciju putem obrasca dostupnog na web stranici www.dedra.pl. ("Obrazac za reklamaciju").
5. Adrese jamstvenih servisa za pojedine zemlje dostupne su na web stranici www.dedra.pl. U slučaju nedostatka jamstvenog servisa za određenu zemlju, preporuča se slanje reklamacija na sljedeću adresu: Dedra Exim Sp. z o.o. ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków (Poljska).
6. S obzirom na sigurnost Korisnika, zabranjeno je koristiti neispravan proizvod.
7. Pozor! Korištenje neispravnog Proizvoda opasno je za zdravlje i život Korisnika.
8. Izvršenje obveza koje proizlaze iz jamstva održat će se u roku od 14 radnih dana od dana isporuke Proizvoda koji korisnik reklamira.
9. Prije dostave neispravnog Proizvoda na reklamaciju, preporuča se čišćenje. Preporuča se da se reklamirani Proizvod pažljivo zaštititi od oštećenja tijekom transporta (preporuča se isporuka reklamiranog Proizvoda u originalnom pakiranju).
10. Jamstveni rok se produljuje za vrijeme tijekom kojeg ga Korisnik nije mogao koristiti zbog kvara na Proizvodu obuhvaćenom jamstvom.
- Jamstvo ne isključuje, ograničava ili suspendira prava Korisnika koja proizlaze iz odredbi o jamstvu za nedostatke na prodanom artiklu.

Prema čl. 13 sek. 1 i sljed. 2. Uredbe (EU) 2016/679 Europskog parlamenta i Vijeća od 27. travnja 2016. o zaštiti fizičkih osoba u vezi s obradom osobnih podataka i slobodnom kretanju takvih podataka te stavljanju izvan snage Direktive 95/46. /EC, obavještavamo vas

1. Administrator Vaših osobnih podataka navedenih u formularu je DEDRA-EXIM sp. z o. o. sa sjedištem u Pruszkówu, ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków (u daljnjem tekstu: "Administrator").
2. Vaši podaci će se obrađivati isključivo u svrhu provedbe jamstvenog postupka uređaja sukladno čl. 6 st. 1 slovo. b opće uredbe o zaštiti podataka (u daljnjem tekstu: "GDPR") Davanje podataka je dobrovoljno, ali nužno za provedbu jamstvenog postupka.
3. Vaši podaci će se obrađivati za vrijeme trajanja jamstvenog postupka te za potrebe arhiviranja u slučaju potrebe obrane od bilo kakvih potraživanja prema Administratoru, najduže do isteka istih.
4. Vaši podaci mogu se priopćiti samo subjektima koji obrađuju podatke za administratora na temelju pisanog ugovora o povjeravanju obrade osobnih podataka koji između ostalog daje: tehnička služba, održavanje hostinga ili web stranica, IT služba, kurirska tvrtka. Dobavljači Administratora dužni su osigurati sigurnost podataka i ispunjavati uvjete važećih zakona vezanih uz zaštitu osobnih podataka te ne smiju koristiti povjerene osobne podatke u druge svrhe osim onih navedenih u ugovoru s Administratorom.
5. Vaši podaci neće se obrađivati na automatizirani način, uključujući u obliku profiliranja, i neće se prenositi u treću zemlju/međunarodnu organizaciju.
6. Imate pravo pristupa svojim podacima te pravo na ispravak, brisanje, ograničenje obrade, pravo na prijenos podataka, pravo na prigovor u bilo kojem trenutku.

7. Za sva pitanja vezana uz obradu Vaših osobnih podataka od strane Administratora, možete nas kontaktirati na sljedeću e-mail adresu: daneosobowe@dedra.pl;

8. Imate pravo podnijeti pritužbu tijelu nadležnom za zaštitu osobnih podataka

BG Съдържание

1. Снимки и чертежи
2. Описание на устройството
3. Предназначение на устройството
4. Ограничение на използването
5. Технически данни
6. Подготовка за работа
7. Връзка с мрежата
8. Включване на устройството
9. Използване на устройството
10. Текуща поддръжка
11. Резервни части и принадлежности
12. Самостоятелно отстраняване на неизправности
13. Завършване на устройството
14. Информация за потребителите относно изхвърлянето на електрическо и електронно оборудване
15. Гаранционна карта

Декларацията за съответствие е приложена към ръководството като отделен документ. При липса на декларация за съответствие, моля, свържете се с Dedra Exim Sp. z o.o.

Общите разпоредби за безопасност са включени в отделна брошура.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ. Прочетете всички предупреждения, **⚠** обозначени със символа, и всички инструкции. Неспазването на следните предупреждения и инструкции за безопасност може да доведе до токов удар, пожар или сериозно нараняване.

Запазете всички предупреждения и инструкции за бъдещи справки.

2. Описание на устройството

Фиг. А: 1. телескопична дръжка, 2. маркуч за налягане, 3. барабан за маркуч, 4. превключвател, 5. входен отвор, 6. пистолет за пръскане с копие

3. Предназначение на устройството

Миялната машина под налягане е оборудвана с вградена помпа. Тя е устройство за почистване и е предназначена само за домашна употреба. Миялната машина под налягане произвежда високо налягане, благодарение на което лесно отстранява замърсявания от различни повърхности и се използва за: почистване на превозни средства, машини, инструменти, тераси, стълби, градински инструменти с водна струя под налягане с възможност за използване на почистващи препарати, предназначени за използване с миялни машини под налягане, с използване на аксесоари, добавки, препоръчани от фирма DEDRA EXIM Sp. z o. o.

Допустимо е устройството да се използва при ремонтни и строителни работи, в ремонтни работилници и при любителски работи, при условие че се спазват условията за използване и допустимите условия на работа в инструкциите за експлоатация.

4. Ограничения за използване

Уредът може да се използва само в съответствие с изброените по-долу "Допустими условия на работа".

Произволните промени в механичната и електрическата конструкция, всякакви модификации, експлоатационни операции, които не са описани в инструкциите за експлоатация, ще се считат за незаконни и ще доведат до незабавна загуба на гаранционни права, а декларацията за съответствие ще стане невалидна.

Използването му не по предназначение или в съответствие с инструкциите за експлоатация води до незабавна загуба на гаранционни права.

Допустими условия на труд
Непрекъсната работа S1. Защитете от замръзване.

5. Технически данни

Модел	DED8825
Електрически двигател	комутатор
Работно напрежение [V, Hz]	230 V ~50 Hz
Номинална мощност на двигателя [W]	2500
Работно налягане [bar]	130
Максимално работно налягане [bar]	195
Максимално входно налягане [bar]	7
Максимален капацитет [L/h]	450
Дължина на маркуча за вода [m]	10
Максимална температура на циркулация [°C]	60
Дебит на водата [L/min]	7
Максимален дебит на водата [L/min]	7,5
Степен на защита:	IPX5
Режим на работа на двигателя	S1
Клас на електрическа защита	I
Единично тегло [kg]	18
Ниво на звукова налягане LPA [dB(A)]	73,6
Ниво на звукова мощност LWA [dB(A)]	84,54

Несигурност на измерването K _{ipa} / K _{lwa} [dB(A)]	3
Ниво на вибрации a _h [m/s ²]	2,52
Неопределеност на измерването k _{ah} [m/s ²]	1,5
Гарантирано ниво на звука [dB(A)]	98

Информация за вибрациите и шума

Комбинираната стойност на вибрациите a_h и неопределеността на измерването са определени в съответствие с EN 60335-2-79 и са дадени в таблицата.

Емисията на шум е определена в съответствие с EN 60335-2-79, като стойностите са дадени в таблицата по-горе.

⚠ ВНИМАНИЕ Шумът може да причини увреждане на слуха, винаги носете защита на слуха, когато работите!

Декларираната стойност на общите вибрации е измерена съгласно стандартен метод за изпитване и може да се използва за сравняване на едно устройство с друго. Обявеното ниво на вибрациите може да се използва и за първоначална оценка на експозицията на вибрации.

Нивото на вибрациите по време на действителното използване на оборудването може да се различава от обявените стойности в зависимост от използването на работните инструменти, по-специално от вида на обработвания детайл и необходимостта от определяне на мерки за защита на оператора. За да се направи точна оценка на експозицията при действителните условия на използване, трябва да се вземат предвид всички части на работния цикъл, включително периодите, когато оборудването е изключено или когато е включено, но не се използва за работа.

6. Подготовка за работа

⚠ ВНИМАНИЕ Извършвайте всички подготвителни работи при изключен от електрическата мрежа уред.

Уверете се, че системата за водоснабдяване е в изправност. Монтирайте при затворен кран за вода.

Уверете се, че всички компоненти на уреда са включени. Проверете дали пералната машина не е повредена.

Свържете маркучка за подаване на вода към входния отвор. Поставете филтъра. Развийте маркучка за налягане. Завинтете пистолета за пръскане към резбовия край на маркучка под налягане. В зависимост от използвания аксесоар:

- завийте металното копие и го използвайте за извършване на миенето
 - използвайте адаптер за бързо свързване и го използвайте за монтиране на пластмасов ланцет, към който могат да се монтират допълнителни аксесоари. Освен това след монтиране на адаптера към бързия конектор е възможно да се използват аксесоари, различни от включените в устройството, които се предлагат от Dedra-Exim. Списъкът на принадлежностите е даден по-долу в точка 11. Резервни части и принадлежности.
- Устройството е готово за работа.

7. Свързване към мрежата

Преди да свържете уреда към източник на захранване, се уверете, че захранващото напрежение отговаря на стойността, посочена на табелката. Инсталацията за електрозахранване трябва да бъде изградена в съответствие със съществените изисквания за електрически инсталации и да отговаря на изискванията за безопасност при употреба. Параметрите на минималното сечение на захранващия кабел и номиналната стойност на предпазителя в зависимост от мощността на уреда са дадени в таблицата по-долу:

Единична мощност [W]	Минимално напречно сечение на кабела [mm] ²	Минимална стойност на предпазител тип B [A]
1400÷2300	1,5	16

Монтажът трябва да се извърши от квалифициран електротехник. Ако се използват удължители, трябва да се внимава напречното сечение на проводника да не е по-малко от необходимото (вж. таблицата). Електрическият кабел трябва да бъде положен по такъв начин, че да не бъде изложен на порязвания по време на работа. Не използвайте повредени удължителни кабели. Периодично проверявайте състоянието на захранващия кабел. Не дърпайте захранващия кабел.

8. Включване на устройството

⚠ ВНИМАНИЕ Преди да стартирате уреда, задължително трябва да извършите стъпките, описани в глава "Подготовка за работа".

⚠ ВНИМАНИЕ Използвайте само градински удължители, подходящи за употреба на открито.

Преди да включите пералната машина, винаги проверявайте дали всички предпазни елементи са в изправност и не са счупени. Не работете с машината, когато тя не е в изправност. Работете с пералната машина в изправено положение. Пералната машина се стартира с помощта на превключвателя, разположен в предната част на корпуса.

9. Използване на устройството

Едва след приключване на работата по поддръжката за подготовка на пералната за работа (точка 6), пералната може да се включи към електрическата мрежа.

⚠ ВНИМАНИЕ Моля, имайте предвид, че при инсталиране или демонтиране на аксесоари бутонът за блокиране на спусъка в долната част на ръкохватката трябва да бъде натиснат първо, за да се предотврати случайно задействане. Освободете бутона за заключване на спусъка след извършване на промени.

Не насочвайте струята под високо налягане към хора, животни или електрическо оборудване, както и към самия уред. Предпазвайте от замръзване.

Миялната машина е устройство за миене под налягане на различни повърхности с помощта на всички видове ланци. При миенето трябва да се обърне внимание на вида на повърхността, която ще се мие, тъй като високото налягане на водата, излизаща от дюзата на ланците, може да причини повреда на повърхността.

Винаги тествайте пробен детайл, преди да започнете работа. Когато миете лакирани повърхности, спазвайте дистанция от поне 30 cm от повърхността.

Ниска настройка на налягането на водната струя (метално копие)

Завинтете металния щуцер (фиг. D) върху резбата на пистолета. Ако на пистолета има адаптер, отвийте го. За да получите водна струя с ниско налягане, преместете накрайника в посоката, отбелязана върху накрайника. Привличването на дюзата в обратна посока ще доведе до високо налягане на водната струя.

Регулиране на формата на водната струя (метално копие)

Дюзата в края на работното копие е регулируема и позволява работа с широка водна риза или фокусирана струя. За да промените формата на водната струя, следвайте следните стъпки: Дръжте копието здраво в ръката си

Със свободната си ръка хванете пластмасовия капак на дюзата, като завъртите дюзата надясно, ще се получи тясна струя, а като я завъртите наляво, ще се получи широка струя. Почистването с широка струя може да се използва за големи площи. Ако е настроена тясна струя, тя може да се използва за почистване на пукнатини, fugи и др. Увеличаването на широчината на струята намалява налягането на водата, излизаща от дюзата.

Настройване на ъгъла на водната струя

За да промените ъгъла на водната струя, разхлабете щуцера в резбовото съединение на пистолета. Задайте подходящ ъгъл и след това завъртете здраво цялото устройство.

Използване на устройството за разпенване

Миялната машина може да се използва с подходящи детергенти за получаване на почистваща пяна. Преди да нанесете пияната, пистолетът за пръскане трябва да бъде правилно сглобен с пистолета за пияна.

Първо завийте адаптера към гнездото на пистолета с бързия конектор и след това монтирайте пистолета за пияна към адаптера, като го плъзнете в гнездото и го завъртите, докато се заключи на място. Неправилният монтаж ще попречи на правилното функциониране. Ако резервоарът за пияна не е перпендикулярен на земята, регулирайте ъгъла. За да направите това, разхлабете гнездото на пистолета за пияна, поставете съединителя с пистолета за пияна под правилния ъгъл и завъртете всичко.

Дозирайте подходящия и предназначен за целта детергент в резервоара за пияна в съответствие със спецификациите и препоръките на производителя на детергента. Използване на накрайници за почистване (плоска четка, турбонакрайник, дюза, въртяща се дюза)

Използването на миялната машина може да се разшири чрез монтиране на подходящи аксесоари (плоска четка, турбо дюза, дюза, въртяща се дюза) в зависимост от работата, която трябва да се извърши. Избраните аксесоари трябва да се монтират правилно с пистолета преди започване на работа.

Първо завийте адаптера към гнездото на пистолета и поставете удължителя към адаптера. След това поставете и завийте накрайника на съответния аксесоар в гнездото на удължителя. Неправилният монтаж ще попречи на правилната работа, напр. ако плоската четка не е перпендикулярна на почистваната повърхност, трябва да се регулира ъгълът. За да направите това, разхлабете гнездото на пистолета за пръскане, поставете приспособлението и четката под правилния ъгъл и завийте всичко.

⚠ ВНИМАНИЕ След приключване на работата винаги изключвайте водоснабдяването. Изключете миялната машина и натиснете и задръжте спусъка на пистолета за пръскане, за да освободите водата (налягането) от маркучките.

помпи за налягане и помпи. Изключете кабела от контакта на източника на захранване. Заключете спусъка на пистолета и поставете пистолета в джоба на миялната машина.

10. Рутинна поддръжка

⚠ ВНИМАНИЕ Извършвайте всички операции по обслужването на устройството при изключено захранване.

За да се гарантира безопасността при работа и да се удължи експлоатационният живот на оборудването, трябва да се извършват редовни дейности по поддръжката в условията на сервиза.

Ако налягането на водата е ниско, проверете и при необходимост почистете филтъра на крана за свързване на водата. Отвийте крана, отстранете гуменото уплътнение отвътре и след това изкарайте филтъра. Измийте филтъра под течаща вода и монтирайте отново почистения филтър.

В случай че детергентът не се изтегля от резервоара, свалете капака с дозиращата тръба и след това проверете филтъра, монтиран в края. Останалите остатъци от детергент може да са засъхнали и да блокират потока. Филтърът трябва да се извади и да се измие под течаща вода.

Ако дюзата на копието се запуши, тя трябва да се отпуси с игла.

⚠ ВНИМАНИЕ Не мийте уреда под течаща вода (опасност от заливане и токов удар).

Съхранение и транспортиране

Когато не го използвате, съхранявайте уреда на място, недостъпно за деца. Когато го премествате на друго работно място, изключете уреда и го изключете от удължителя.

Когато транспортирате пералната, винаги помнете, че резервоарът за перилен препарат трябва да е празен. Уредът трябва да бъде закрепен по такъв начин, че да не се преобърне. Не съхранявайте пералната машина при

температури под 5°C. Ниските температури могат да доведат до замръзване на водата в пералната машина или аксесоарите и да ги повредят трайно.

11. Резервни части и аксесоари

Предлагат се за продажба аксесоари:

Ланс DED882220, Турбо дюза DED882221, Въртяща се на 180 градуса дюза DED882222, Дюза DED882223, Дюза за разпенване DED882224, Плоска четка DED882225, Препарати за почистване за миялни машини под високо налягане DED8823A1, DED8823A2, DED8823A3, DED8823A4, DED8823A5, DED8823A6, DED8823A35, DED8823A55, DED8823A65, DED8823A7, DED8823A8

За закупуване на резервни части и аксесоари се свържете с Dedra Exim Service. Данните за контакт можете да намерите на страница 1 от това ръководство.

Когато поръчвате резервни части, посочете номера на партидата върху табелката с имената и номера на частта върху чертежа на сглобяването.

По време на гаранционния период ремонтите се извършват в съответствие с условията на гаранционната карта. Моля, предайте рекламирания продукт за ремонт на мястото на покупката (продавачът е длъжен да приеме рекламирания продукт), изпратете го в централния сервис на Dedra Exim или го изпратете в сервиса, който е най-близо до вашето местоживее (списък на сервисите на www.dedra.pl). Моля, приложете попълнената гаранционна карта. След изтичане на гаранционния срок ремонтите се извършват от централния сервис. Дефектния продукт трябва да бъде изпратен до сервиса (транспортните разходи се поемат от потребителя).

12. Независимо отстраняване на неизправности



ВНИМАНИЕ Преди да пристъпите към отстраняване на неизправности, изключете уреда от електрическата мрежа.

Проблем	Причина	Решение
Миялната машина под налягане не работи	Дефектен превключател	Подменете ключа с нов
	Устройството не е свързано към източник на захранване	Свържете устройството към източник на захранване
	Захранващото напрежение е недостатъчно	Проверете дали захранващото напрежение съответства на стойността, посочена на табелката с имената.
Устройството не генерира налягане	Няма вода	Проверете водната връзка
	Запушен воден филтър	Почистете филтъра
Колебания на налягането	Замърсен крайник	Почистете дюзите
	Недостатъчно количество вода	Коригирайте количеството вода
	Запушен воден филтър	Почистете филтъра
Течове	Отвита връзка за маркуч за вода	Затегнете крайника към шайбата
	Изтичане на оборудване	Предаване на устройството на услугата DEDRA

13. Завършване на устройството

1. Миялна машина под налягане - 1 бр. 2. Пистолет за пръскане - 1 бр. 3. 10 м маркуч за налягане - 1 бр. 4. Метално копие - 1 бр. 5. Пластмасов ланцет - 1 бр. 6. филтър - 1 бр. 7. Машина за разпенване - 1 бр. 8. Плоска четка - 1 бр. 9. Въртяща се на 180 градуса дюза - 1 бр. 10. Бърз съединител - 1 бр. 11. Адаптер за резба/нишка - 1 бр.

14. Информация за потребителите относно изхвърлянето на електрическо и електронно оборудване (отнася се за домакинства)



Символът, изобразен върху продуктите или придружаващата ги документация, указва, че дефектното електрическо или електронно оборудване не трябва да се изхвърля заедно с битовите отпадъци.

Ако трябва да изхвърлите, да използвате повторно или да възстановите компоненти, е правилно да ги занесете в специализиран пункт за събиране, където ще бъдат приети безплатно. Информация за местоположението на пунктовете за събиране на употребявано оборудване се предоставя от местните власти, например на техните уебсайтове.

Правилното рециклиране на устройствата ви позволи да спестите ценни ресурси и да избегнете отрицателни въздействия върху здравето и околната среда в резултат на възможното наличие на: опасни вещества, смеси и компоненти в оборудването.

Неправилното изхвърляне на отпадъци е свързано с риск от санкции съгласно съответните местни разпоредби.

Потребители в страни от ЕС: Ако трябва да изхвърлите електрическо или електронно оборудване, моля, свържете се с най-близкия пункт за продажба или с вашия доставчик, който ще ви предостави допълнителна информация.

Изхвърляне в страни извън Европейския съюз: Този символ се отнася само за страните от Европейския съюз. Ако желаете да изхвърлите този продукт, моля, свържете се с местните власти или с търговеца за правилния начин на изхвърляне.

с търговеца, за да получите информация за правилния начин за това.

Гаранционна карта

В

[Устройство за измиване под високо налягане]

Каталожен номер: DED8825 Номер на партидата:

(наричан по-долу "Продуктът")

Дата на закупуване на Продукта:

Печат на продавача

Дата и подпис на продавача:

Изявление на потребителя:

Потвърждавам, че съм информиран за условията на гаранцията и за последствията от неспазване на инструкциите, съдържащи се в инструкциите за експлоатация и гаранционната карта. Запознат/а съм с условията на тази гаранция, което потвърждавам с подписа си:

.....

Дата и мястоПодпис на

потребителя

I. Отговорност за продукта

1. поръчителят - Dedra Exim Sp. z o.o. със седалище в Прушков, адрес: ул. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, KRS 0000062517, Окръжен съд за столицата Варшава, ул. Warszawy w Warszawie, XIV Търговско отделение на Националния съдебен регистър, NIP 527-020-49-33, акционерен капитал: 100 980,00 PLN.

2. При условията, посочени в тази гаранционна карта, Гарантът предоставя гаранция за Продукта, който произхожда от дистрибуцията на Гаранта.

3. Отговорността по гаранцията обхваща само дефекти, възникнали поради причини в Продукта в момента на доставката му на Потребителя.

4. По силата на гаранцията Потребителят има право на безплатен ремонт на Продукта, ако дефектът се е проявил по време на гаранционния период. Начинът на ремонт на Продукта (метод на ремонт) зависи от решението на Гаранта. Ако Гарантът прецени, че ремонтът не е възможен, той си запазва правото да замени дефектния елемент или целия Продукт с бездефектен, да намали цената на Продукта или да се откаже от договора.

5. по отношение на потребител, който не е потребител по смисъла на Закона от 23 април 1964 г. Граждански кодекс, отговорността на Гаранта за вреди, произтичащи от настоящата гаранция и/или във връзка с нейното сключване и изпълнение, независимо от правния титул, е ограничена до максималния размер на стойността на дефектния Продукт.

II. Гаранционен срок

Елементи на продукта	Продължителност на гаранционната защита
Миялна машина под високо налягане	36 месеца от датата на закупуване на Продукта, както е посочено в тази гаранционна карта

III. Условия за упражняване на гаранцията

1. Представяне от страна на Потребителя на попълнена гаранционна карта на Продукта и обосноваване от страна на Потребителя на обстоятелствата по закупуването на Продукта, например чрез представяне на касова бележка, фактура и т.н. С цел ефективно извършване на рекламацията се препоръчва Потребителят да представи заедно с Продукта за рекламация всички елементи, посочени в "Комплектоване на оборудването", съдържащо се в Ръководството за потребителя.

2. Спазване от страна на потребителя на препоръките, съдържащи се в инструкциите за експлоатация и гаранционната карта.

3. Гаранцията обхваща само територията на Република Полша и ЕС.

4. Гаранцията не покрива дефекти на Продукта, причинени по-специално от:
а. Неспазване от страна на потребителя на условията, посочени в инструкцията за експлоатация, по-специално по отношение на правилната експлоатация, поддръжка и почистване;

б. Използване от страна на потребителя на продукти за почистване или поддръжка, които не са в съответствие с инструкциите за експлоатация;

с. Неправилно съхранение и транспортиране на Продукта от страна на Потребителя;

д. Самоволни промени и/или модификации на Продукта от страна на Потребителя, които не са съгласувани с Гаранта;

е. Използване от страна на Потребителя на консумативи в Продукта, които не са в съответствие с Инструкцията за експлоатация.

5. Потребител, който не е потребител по смисъла на Закона от 23 април 1964 г. Граждански кодекс, губи гаранцията за Продукта, в който:

- серийните номера, обозначенията за дата и табелките с имената са били отстранени, променени или повредени от Потребителя;

- пломбите са били повредени от потребителя или носят следи от манипулация от страна на потребителя.

6. Внимание! Дейностите, свързани с ежедневната експлоатация на Продукта, произтичащи, наред с другото, от Инструкцията за експлоатация, се извършват от Потребителя в негова/нейна степен и за негова/нейна сметка.

IV. Процедура за подаване на жалби

Ако се установи неизправност на Продукта, преди да предявите рекламация, се уверете, че всички стъпки, посочени по-специално в Инструкцията за експлоатация, са извършени правилно.

2. Препоръчва се рекламацията да се подаде незабавно, за предпочитане в рамките на 7 дни от датата на забелязване на дефекта на Продукта. Потребителят, който не е потребител по смисъла на Закона от 23 април 1964

г. Граждански кодекс, губи правата си по настоящата гаранция в случай на произношение по рекламация в срок от 7 дни.

3. Жалби могат да се подават, *inter alia*, на мястото на закупуване на Продукта, в гаранционното обслужване или в писмен вид на следния адрес: Dedra Exim Sp. z o.o., ул. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków.

4. Можете да подадете рекламация, като използвате формуляра, наличен на адрес www.dedra.pl. ("Формуляр за гаранционна рекламация").

5. Адресите на гаранционните служби за отделните държави са достъпни на адрес www.dedra.pl. Ако за дадена държава няма гаранционна служба, гаранционните претенции трябва да се изпращат на следния адрес: Dedra Exim Sp. z o.o. ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków (Полша).

6. С оглед на безопасността на Потребителя е забранено да се използва дефектен Продукт.

7. Внимание! Използването на дефектен Продукт е опасно за здравето и живота на Потребителя.

8. Изпълнението на задълженията по гаранцията трябва да се осъществи в рамките на 14 работни дни от датата на доставка на рекламирувания Продукт от Потребителя.

9. Препоръчително е да почистите дефектния Продукт, преди да го предадете за рекламация. Препоръчва се рекламационният Продукт да бъде внимателно защитен от повреди при транспортиране (препоръчва се рекламационният Продукт да бъде доставен в оригиналната му опаковка).

10. Гаранционният срок се удължава с времето, през което Потребителят не е могъл да използва Продукта, обхванат от гаранцията, поради неговия дефект.

Гаранцията не изключва, не ограничава и не спира правата на потребителя съгласно разпоредбите на гаранцията за дефекти на продадените стоки.

8 Изпълнението на задълженията по гаранцията се извършва в рамките на 14 работни дни от датата на доставка от Доставчика на декларирувания Продукт.

9. Преди да върнете дефектния Продукт за гаранционна рекламация, се препоръчва да го почистите. Препоръчва се Продуктът за рекламация да бъде подходящо защитен от повреди по време на транспортиране (препоръчва се Продуктът за рекламация да бъде доставен в оригиналната си опаковка).

(10) Гаранционният срок се простира за времето, през което Продуктът, за който се отнася гаранцията, не може да бъде използван от Клиента поради дефект.

Гаранцията не изключва, не ограничава и не погасява правата на Издателя, произтичащи от гаранционните разпоредби, по отношение на дефекти в продаваните стоки.

В съответствие с член 13, параграфи 1 и 2 от Регламент (ЕС) 2016/679 на Европейския парламент и на Съвета от 27 април 2016 г. относно защитата на физическите лица във връзка с обработването на лични данни и относно свободното движение на такива данни и за отмяна на Директива 95/46/ЕО ("ОРЗД"), с настоящото Ви информираме, че

- Администраторът на Вашите лични данни, посочени във формуляра е DEDRA-EXIM sp. z o.o. със седалище в Прушков, на ул. 3 Maja 8, 05-800 Прушков (по-нататък: „Администратор“).
- Вашите лични данни ще се обработват изключително с цел провеждане на гаранционната процедура на устройството съгласно ст. 6 ал. 1 буква “б” от Общия регламент за защита на личните данни (по-нататък: „ОРЗД“) Посочване на данните е доброволно, но е необходимо за провеждане на гаранционната процедура.
- Вашите лични данни ще се обработват през срока на разглеждането на провеждане на гаранционната процедура и за архивни цели при необходимост от защита от евентуалните претенции към Администратора не по-дълго отколкото до датата на давността им.
- Вашите лични данни могат да се обявяват изключително на операторите, обработващи данните в полза на Администратора въз основа на писмен договор за възлагане на обработването на личните данни, предоставящи, м.др. услуги по технически сервиз, хостинг или обслужване на уеб-сайта, по IT обслужване, на куриерска служба. Доставчиците на Администратора са задължени да осигурят защита на личните данни и да отговорят на изискванията на действащото законодателство, свързано със защита на личните данни и не могат да използват доверените им лични данни за целите, различни от определените в договор с Администратора.
- Вашите данни няма да бъдат обработвани по автоматизиран начин, в това число във формата на профилиране, и няма да се предоставят в трета страна/международна организация.
- Имате право на достъп до съдържанието на личните си данни и право всеки момент да ги коригирате, изтриете, ограничите обработването им, право да прехвърляте данните, право да подадете възражение.
- По всякакви въпроси, свързани с обработването на Вашите лични данни от Администратора можете да се свържете на електронен адрес: daneosobowe@dedra.pl;
- Имате право да подадете жалба до органа, компетентен относно въпросите за защита на личните данни.

UA Зміст

1. Фотографії та малюнки
2. Опис пристрою
3. Призначення пристрою
4. Обмеження використання
5. Технічні дані
6. Підготовка до роботи
7. Підключення до мережі
8. Увімкнення пристрою
9. Використання пристрою
10. Поточне обслуговування
11. Запасні частини та аксесуари
12. Дефекти виправлені самостійно
13. Комплектація обладнання
14. Інформація для користувачів щодо утилізації електричного та електронного обладнання
15. Гарантійний талон

Декларація відповідності додається до інструкції окремим документом. У разі відсутності декларації відповідності, будь ласка, зверніться до компанії Dedra Exim Sp. z o.o.

Загальні положення з техніки безпеки викладені в окремій брошурі.

⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ. Прочитайте всі попередження, позначені цим ⚠ символом, та всі інструкції. Недотримання наведених нижче попереджень та інструкцій з техніки безпеки може призвести до ураження електричним струмом, пожежі або серйозних травм.

Зберігайте всі попередження та інструкції для подальшого використання.

2. Опис пристрою

Рис. А: 1. телескопічна ручка, 2. напірний шланг, 3. шланговий барабан, 4. вимикач, 5. впускний патрубок, 6. пістолет-розпилювач зі списом

3. Призначення пристрою

Мийка високого тиску оснащена вбудованим насосом. Вона є пристроєм для чищення і призначена лише для побутового використання. Мийка високого тиску виробляє високий тиск, завдяки якому легко видаляє бруд з різних поверхонь і використовується для: очищення транспортних засобів, машин, інструментів, терас, сходів, садового інвентарю струменем води під тиском з можливістю застосування мийчих засобів, призначених для використання з мийками високого тиску, з використанням аксесуарів, добавок, рекомендованих компанією DEDRA EXIM Sp. z o. o.

Допускається використання пристрою в ремонтно-будівельних роботах, ремонтних майстернях і аматорських роботах за умов дотримання умов використання і допустимих умов роботи, викладених в інструкції з експлуатації.

4. Обмеження щодо використання

Прилад можна використовувати тільки відповідно до "Допустимих умов експлуатації", перелічених нижче.

Самовільні зміни механічної та електричної конструкції, будь-які модифікації, експлуатаційні операції, не описані в інструкції з експлуатації, вважаються незаконними і призводять до негайної втрати гарантійних прав, а декларація про відповідність стає недейсною.

Використання не за призначенням або відповідно до інструкції з експлуатації призведе до негайної втрати гарантійних прав.

Допустимі умови праці Безперервна робота S1. Захищати від морозу.

5. Технічні дані

Модель	DED8825
Електродвигун	комутатор
Робоча напруга [В, Гц]	230 В ~50 Гц
Номинальна потужність двигуна [Вт]	2500
Робочий тиск [бар]	130
Максимальний робочий тиск [бар]	195
Максимальний вхідний тиск [бар]	7
Максимальна продуктивність [л/год]	450
Довжина шланга для води [м]	10
Максимальна температура циркуляції [°C]:	60
Витрата води [л/хв]	7
Максимальний потік води [л/хв]	7,5
Ступінь захисту:	IPX5
Режим роботи двигуна	S1
Клас електричного захисту	I
Вага одиниці [кг]	18
Рівень звукового тиску LPA [дБ(A)]	73,6
Рівень звукової потужності LWA [дБ(A)]	84,54
Невизначеність вимірювання Kipa / Klwa [дБ(A)]	3
Рівень вібрації ah [m/c2]	2,52
Невизначеність вимірювання kah[m/c2]	1,5
Гарантований рівень шуму [дБ(A)]	98

Інформація про вібрацію та шум

Комбіноване значення вібрації a_h і невизначеність вимірювання були визначені відповідно до EN 60335-2-79 і наведені в таблиці.

Рівень шуму був визначений відповідно до EN 60335-2-79, значення наведені в таблиці вище.

⚠ ПРИМІТКА Шум може призвести до пошкодження слуху, завжди використовуйте засоби захисту органів слуху під час роботи!

Заявлене значення загальної вібрації було виміряно відповідно до стандартного методу випробувань і може використовуватися для порівняння одного пристрою з іншим. Заявлений рівень вібрації також може бути використаний для початкової оцінки впливу вібрації.

Рівень вібрації під час фактичного використання обладнання може відрізнятися від заявлених значень, залежно від використання робочих інструментів, зокрема типу заготовки та необхідності визначення заходів для захисту оператора. Для точної оцінки впливу в реальних умовах використання необхідно враховувати всі частини робочого циклу, включаючи періоди, коли обладнання вимкнене або коли воно увімкнене, але не використовується для роботи.

6. Підготовка до роботи



Всі підготовчі роботи виконуйте, відключивши прилад від мережі електроживлення.

Переконайтеся, що система водопостачання знаходиться в робочому стані. Встановлювати при закритому водопровідному крані.

Переконайтеся, що всі компоненти приладу в комплекті. Переконайтеся, що пральна машина не пошкоджена.

Підключіть шланг подачі води до впускного патрубку. Встановіть фільтр. Розмотайте напірний шланг. Прикрутіть пістолет-розпилювач до нарізного кінця напірного шланга. Залежно від використовуваного аксесуара:

- прикрутіть металевий спис і використовуйте його для виконання операції прання

- використовуйте перехідник для швидкого з'єднання і встановіть на нього пластиковий наконечник, на який можна встановити додаткові аксесуари.

Крім того, після встановлення адаптера на швидкий роз'єм, можна використовувати аксесуари, які не входять до комплекту приладу, але пропонується компанією Dedra-Exim. Перелік аксесуарів наведено нижче в пункті 11. Запасні частини та аксесуари.

Пристрій готовий до роботи.

7. Підключення до мережі

Перед підключенням приладу до електромережі переконайтеся, що напруга живлення відповідає значенню, зазначеному на заводській табличці.

Електроустановка повинна бути побудована відповідно до основних вимог до електроустановок і відповідати вимогам безпеки при використанні. Параметри мінімального перерізу кабелю живлення та номінальна потужність запобіжника залежно від потужності приладу наведені в таблиці нижче:

Потужність пристрою [Вт]	Мінімальний переріз кабелю [мм] ²	Мінімальне значення запобіжника типу В [А]
1400÷2300	1,5	16

Установку повинен виконувати кваліфікований електрик. У разі використання подовжувачів необхідно переконаватися, що переріз провідника не менший за необхідний (див. таблицю). Електричний кабель повинен бути прокладений таким чином, щоб він не піддавався порізам під час роботи. Не використовуйте пошкоджені подовжувачі. Періодично перевіряйте стан кабелю живлення. Не тягніть за шнур живлення.

8. Увімкнення пристрою



Перед запуском приладу необхідно обов'язково виконати дії, описані в розділі "Підготовка до роботи".



Використовуйте тільки садові подовжувачі, придатні для використання на відкритому повітрі.

Перед увімкненням пральної машини завжди перевіряйте, щоб усі компоненти безпеки були в робочому стані та не були зламані. Не використовуйте машину, якщо вона несправна. Експлуатуйте пральну машину у вертикальному положенні. Пральна машина запускається за допомогою вимикача, розташованого на передній частині корпусу.

9. Використання пристрою

Тільки після завершення робіт з підготовки пральної машини до роботи (пункт 6) можна вмикати її в мережу.



Зверніть увагу, що при встановленні або знятті будь-яких аксесуарів спочатку необхідно натиснути кнопку блокування спускового гачка в нижній частині рукоятки, щоб запобігти випадковому спрацюванню. Після внесення змін відпустіть кнопку блокування спускового гачка.

Не спрямовуйте струмінь високого тиску на людей, тварин, електрообладнання або на сам апарат. Захищати від морозу.

Мийка - це пристрій для миття під тиском різноманітних поверхонь за допомогою всіх видів пістолетів. При митті слід звертати увагу на тип поверхні, що миється, оскільки високий тиск води, що виходить з сопла, може призвести до пошкодження поверхні.

Перед початком роботи завжди тестуйте пробний зразок. Під час миття лакованих поверхонь дотримуйтеся відстані не менше 30 см від поверхні.

Налаштування низького тиску водяного струменя (металевий наконечник)

Накрутіть металевий наконечник (рис. D) на різьбу пістолета. Якщо на пістолеті є перехідник, відкрутіть його. Для отримання струменя води низького тиску перемістіть насадку в напрямку, зазначеному на насадці. Переміщення насадки в протилежному напрямку призведе до високого тиску струменя води.

Регулювання форми водяного струменя (металевий наконечник)

Насадка на кінці робочого наконечника регулюється і дозволяє працювати з широкою водяною сорочкою або сфокусованим струменем. Щоб змінити форму водяного струменя, виконайте такі дії: Міцно тримайте наконечник у руці

Вільною рукою візьміться за пластикову кришку насадки, повернувши насадку вправо, ви отримаєте вузький струмінь, повернувши її вліво - широкий струмінь. Широкий струмінь можна використовувати для прибирання великих площ. Якщо встановлено вузький струмінь, його можна використовувати для очищення тріщин, стиків тощо. Збільшення ширини струменя зменшує тиск води, що витікає з насадки.

Налаштування кута нахилу струменя води

У розпилювачі зі штангою, щоб змінити кут нахилу струменя води, послабте штангу в різьбовому з'єднанні пістолета. Встановіть пристрійний кут, а потім міцно закрутіть все це.

Використання піноутворювача

Мийку можна використовувати з відповідними миючими засобами для отримання піни для чищення. Перед нанесенням піни пістолет-розпилювач повинен бути належним чином з'єднаний з пістолетом для піни.

Спочатку прикрутіть адаптер до гнізда пістолета за допомогою швидкого з'єднувача, а потім встановіть пістолет для пінопласту на адаптер, вставивши його в гніздо і закрутивши до фіксації в гнізді. Неправильне встановлення унеможливить належну роботу пістолета. Якщо резервуар для піни не перпендикулярний до землі, відрегулюйте кут. Для цього ослабте гніздо на пістолеті-розпилювачі, встановіть фітинг з пістолетом для піни під правильним кутом і поверніть все.

Налийте в резервуар для піни відповідний миючий засіб згідно з технічними характеристиками та рекомендаціями виробника миючого засобу. Використання насадок для чищення (плоска щітка, турбо-щітка, насадка, насадка, що обертається)

Використання мийки можна розширити, встановивши відповідні аксесуари (плоска щітка, турбо-форсунка, сопло, обертова форсунка), залежно від виконаної роботи. Перед початком роботи обрані насадки необхідно правильно з'єднати з пістолетом-розпилювачем.

Спочатку прикрутіть адаптер до гнізда пістолета і встановіть подовжувач на адаптер. Потім вставте і закрутіть наконечник відповідного аксесуара в гніздо подовжувача. Неправильне встановлення перешкоджає правильній роботі, наприклад, якщо плоска щітка не перпендикулярна до поверхні, що очищується, необхідно відрегулювати кут нахилу. Для цього ослабте гніздо на пістолеті-розпилювачі, встановіть насадку та щітку під правильним кутом і закрутіть їх.



Після закінчення роботи завжди перекиривайте подачу води. Вимкніть мийку машину та натисніть і утримуйте курок пістолета-розпилювача, щоб випустити воду (тиск) зі шлангів напірні насоси та помпи. Від'єднайте шнур від розетки джерела живлення. Заблокуйте спусковий гачок пістолета і покладіть пістолет у кишеню для мийки.

10. Планове технічне обслуговування



Виконуйте всі операції з технічного обслуговування, відключивши пристрій від джерела живлення.

Для забезпечення безпеки експлуатації та продовження терміну служби обладнання необхідно проводити регулярне технічне обслуговування в умовах майстерні.

Якщо тиск води низький, перевірте та за потреби почистіть фільтр на патрубку підключення до водопроводу. Відкрутіть патрубок, зніміть гумову прокладку всередині і висуньте фільтр. Промийте фільтр під проточною водою і встановіть очищений фільтр на місце.

Якщо миючий засіб не виливається з бака, зніміть кришку з дозувальною трубою, а потім перевірте фільтр, встановлений на кінці. Можливо, залишки миючого засобу засохли і заблокували потік. Фільтр слід зняти і промити під проточною водою.

Якщо сопло спису засмітилося, його необхідно прочистити голкою.



Не мийте прилад під проточною водою (ризик затоплення та ураження електричним струмом).

Зберігання та транспортування

Якщо пристрій не використовується, зберігайте його в недоступному для дітей місці. Переміщуючи пристрій в іншу робочу зону, вимкніть його і від'єднайте від подовжувача.

Під час транспортування пральної машини завжди пам'ятайте, що бак для миючого засобу повинен бути порожнім. Прилад повинен бути закріплений таким чином, щоб він не перекинувся. Не зберігайте пральну машину при температурі нижче 5°C. Мінусова температура може призвести до замерзання води в пральній машині або аксесуарах, що призведе до їх незворотного пошкодження.

11. Запасні частини та аксесуари

Аксесуари доступні для продажу:

Спис DED882220, турбо-насадка DED882221, насадка, що обертається на 180 градусів DED882222, насадка DED882223, піноутворююча насадка DED882224, плоска щітка DED882225, Препарати для мийок високого тиску DED8823A1, DED8823A2, DED8823A3, DED8823A4, DED8823A5, DED8823A6, DED8823A35, DED8823A55, DED8823A65, DED8823A7, DED8823A8

Для придбання запасних частин та аксесуарів, будь ласка, зв'яжіться з компанією Dedra Exim Service. Контактні дані можна знайти на сторінці 1 цього посібника.

При замовленні запасних частин, будь ласка, вкажіть номер партії на заводській табличці та номер деталі на складальному кресленні.

Протягом гарантійного терміну ремонт здійснюється відповідно до умов гарантійного талона. Будь ласка, здайте рекламацийний виріб на ремонт за місцем придбання (продавець зобов'язаний прийняти рекламацийний виріб), надішліть його до центрального сервісного центру Dedra Exim або відправте до найближчого до вашого місця проживання сервісного центру (перелік сервісів на сайті www.dedra.pl). Будь ласка, додайте заповнений гарантійний талон. Після закінчення гарантійного терміну ремонт здійснюється центральним сервісом. Несправний виріб необхідно надіслати до сервісного центру (витрати на пересилку покриває користувач).

12. Самостійне усунення несправностей



Перед самостійним усуненням несправностей відключіть прилад від мережі електроживлення.

Проблема	Тому що	Рішення
Не працює мийка високого тиску	Несправний вимикач	Замініть вимикач на новий
	Пристрій не підключено до джерела живлення	Підключіть пристрій до джерела живлення

	Напруга живлення недостатня	Переконайтеся, що напруга живлення відповідає значенню, зазначеному на заводській табличці
Пристрій не створює тиску	Води немає.	Перевірте підключення до водопроводу
	Забитий фільтр для води	Почистіть фільтр
Коливання тиску	Забруднене сопло	Очистіть форсунки
	Недостатня кількість води	Відкоригуйте кількість води
	Забитий фільтр для води	Почистіть фільтр
Витік.	Відкрито з'єднувальний штуцер водяного шланга	Затягніть патрубков до шайби
	Протікання обладнання	Передайте пристрій до служби DEDRA

13. Завершення роботи пристрою

1. Мийка під тиском - 1 шт. 2. Фарборозпилювач - 1 шт. 3. 10 м напірний шланг - 1 шт. 4. Металевий спис - 1 шт. 5. Пластиковий спис - 1 шт. 6. фільтр - 1 шт. 7. Піноутворювач - 1 шт. 8. Плоска щітка - 1 шт. 9. Насадка, що обертається на 180 градусів - 1 шт. 10. Швидкороз'ємний з'єднувач - 1 шт. 11. Різьба/перехідник - 1 шт.

14. Інформація для користувачів щодо утилізації електричного та електронного обладнання (стосується домогосподарств)



Символ, зображений на виробі або супровідній документації, вказує на те, що несправне електричне або електронне обладнання не можна утилізувати разом з побутовими відходами. Якщо вам потрібно утилізувати, повторно використати або відновити компоненти, найкраще віднести їх до спеціалізованого пункту збору, де вони будуть прийняті безкоштовно. Інформацію про місцезнаходження пунктів збору відпрацьованого обладнання надають місцеві органи влади, наприклад, на їхніх веб-сайтах.

Правильна утилізація пристрою, допомагає зберегти цінні ресурси та уникнути негативного впливу на здоров'я та навколишнє середовище внаслідок можливої присутності в обладнанні небезпечних речовин: речовини, суміші та компоненти.

Неправильна утилізація відходів загрожує штрафними санкціями згідно з відповідними місцевими нормами.

Користувачі в країнах ЄС: Якщо вам потрібно утилізувати електричне або електронне обладнання, зверніться до найближчої точки продажу або до вашого постачальника, який надасть вам додаткову інформацію.

Утилізація в країнах за межами Європейського Союзу: Цей символ стосується лише країн Європейського Союзу. Якщо ви хочете утилізувати цей виріб, зверніться до місцевих органів влади або дилера для отримання інформації про правильний спосіб утилізації.

Гарантійний талон за адресою

[Мийка високого тиску]

Номер за каталогом: DED8825 Номер лота:

(далі - Продукт)

Дата придбання Продукту:

Печатка продавця

Дата та підпис продавця:

Заява користувача:

Я підтверджую, що був проінформований про умови гарантії та наслідки недотримання інструкцій, викладених в інструкції з експлуатації та гарантійному талоні. Я ознайомлений з умовами цієї гарантії, що підтверджую своїм підписом:

Дата і місце Підпис

Користувача

I. Відповідальність за якість продукції

1. поручитель - Dedra Exim Sp. z o.o. з місцезнаходженням у м. Прушув, адреса: ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, KRS 0000062517, Окружний суд столичного міста Варшави, ul. Warszawy w Warszawie, XIV Комерційний відділ Національного судового реєстру, NIP 527-020-49-33, статутний капітал: 100 980,00 злотих.

2. Відповідно до умов, зазначених у цьому гарантійному талоні, Гарант надає гарантію на Виріб, що надійшов з дистрибуції Гаранта.

3. Відповідальність за гарантією поширюється тільки на дефекти, що виникли з причин, пов'язаних з дефектом Продукту на момент його доставки Користувачеві.

4. За гарантією Користувач має право на безкоштовний ремонт Виробу, якщо дефект став очевидним протягом гарантійного терміну. Спосіб ремонту Виробу (метод ремонту) залежить від рішення Гаранта. Якщо Гарант визначить, що ремонт неможливий, він залишає за собою право замінити

дефектний елемент або весь Продукт на бездефектний, знизити ціну Продукту або відмовитися від договору.

5. по відношенню до Користувача, який не є споживачем у розумінні Закону від 23 квітня 1964р. Цивільного кодексу, відповідальність Гаранта за збитки, що виникли з цієї гарантії та/або у зв'язку з її укладенням та виконанням, незалежно від правового титулу, обмежується максимальним розміром вартості дефектного Продукту.

II. Гарантійний термін

Елементи продукту	Тривалість гарантійного захисту
Мийка високого тиску	36 місяців з дати придбання Продукту, як зазначено в цьому гарантійному талоні

III. Умови реалізації гарантії

1. Пред'явлення Користувачем заповненого гарантійного талона на Виріб та обґрунтування Користувачем обставин придбання Виробу, наприклад, шляхом пред'явлення квитанції, рахунку-фактури тощо. Для ефективного розгляду рекламаций рекомендується, щоб Користувач разом з Виробом надав для рекламаций всі елементи, зазначені в розділі "Комплектація обладнання", що міститься в Посібнику користувача.

2. Дотримання Користувачем рекомендацій, викладених в Інструкції з експлуатації та Гарантійному талоні.

3. гарантія поширюється лише на територію Республіки Польща та ЄС.

4. гарантія не поширюється на дефекти Продукту, що виникли, зокрема, внаслідок:

a. Недотримання Користувачем умов, зазначених в Інструкції з експлуатації, зокрема щодо належної експлуатації, технічного обслуговування та очищення;

b. Використання Користувачем засобів для чищення або технічного обслуговування, що не відповідають Інструкції з експлуатації;

c. Неналежне зберігання та транспортування Продукту Користувачем;

d. Довільних змін та/або модифікацій Продукту Користувачем, які не були узгоджені з Гарантом;

e. Використання Користувачем витратних матеріалів у Виробах, які не відповідають вимогам Інструкції з експлуатації.

5. Користувач, який не є споживачем у розумінні Закону від 23 квітня 1964р. Цивільного кодексу, втрачає гарантію на Продукт, в якому:

- серійні номери, маркування з датою та шильдики були видалені, змінені або пошкоджені Користувачем;

- пломби були пошкоджені Користувачем або мають сліди маніпуляцій з боку Користувача.

6. Увага! Роботи, пов'язані з повсякденною експлуатацією Виробу, що впливають, зокрема, з Інструкції з експлуатації, виконуються Користувачем власними силами та за власний рахунок.

IV. Процедура розгляду скарг

Якщо Ви виявите несправність Виробу, перш ніж подавати претензію, переконайтеся, що всі дії, зазначені, зокрема, в Інструкції з експлуатації, були виконані належним чином.

2. Рекомендується негайно подати рекламацию, бажано протягом 7 днів з моменту виявлення дефекту Продукту. Користувач, який не є споживачем у розумінні Закону від 23 квітня 1964р. Цивільного кодексу, втрачає права, передбачені цією гарантією, у разі неподання рекламаций протягом 7 днів.

3. Рекламаций можна подати, зокрема, в місці придбання Продукту, в гарантійному сервісі або в письмовій формі за адресою: Dedra Exim Sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków.

4. Ви можете подати претензію, скориставшись формою, доступною на сайті www.dedra.pl. ("Форма претензії по гарантії").

5. Адреси гарантійних сервісів для окремих країн можна знайти на сайті www.dedra.pl. У разі відсутності гарантійного сервісу для даної країни, гарантійні претензії слід надсилати на адресу: Dedra Exim Sp. z o.o. ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków (Польща).

6. Задля безпеки Користувача забороняється використовувати несправний Продукт.

7. Увага! Використання несправного Виробу є небезпечним для здоров'я та життя Користувача.

8. виконання зобов'язань за гарантією відбувається протягом 14 робочих днів з дати доставки Користувачем товару, щодо якого надійшла рекламация.

9. Рекомендується очистити дефектний Виріб перед тим, як доставити його для рекламаций. Рекомендується ретельно захистити заявлений Виріб від пошкоджень під час транспортування (рекомендується доставляти заявлений Виріб в оригінальний упаковці).

10. Гарантійний термін продовжується на час, протягом якого Користувач не міг використовувати Продукт, на який поширюється гарантія, через його дефект.

Гарантія не виключає, не обмежує і не призупиняє права Користувача, передбачені положеннями гарантії на дефекти проданих товарів.

8 Виконання зобов'язань за гарантією відбувається протягом 14 робочих днів з дати поставки Постачальником заявленого Товару.

9. перед поверненням дефектного Виробу для гарантійного обслуговування рекомендується його почистити. Рекомендується забезпечити належний захист Виробу, що підлягає поверненню, від пошкодження під час транспортування (рекомендується доставляти Виріб, що підлягає поверненню, в оригінальний упаковці).

(10) Гарантійний термін поширюється на період часу, протягом якого Продукт, на який поширюється гарантія, не може використовуватися Клієнтом через дефект.

Гарантія не виключає, не обмежує і не відміняє прав Видавця, передбачених гарантійними зобов'язаннями щодо дефектів проданих товарів.

Відповідно до статті 13(1) та (2) Регламенту (ЄС) 2016/679 Європейського Парламенту та Ради від 27 квітня 2016 року про захист фізичних осіб у зв'язку з обробкою персональних даних і про вільний рух таких даних та про скасування Директиви 95/46/ЄС (далі: "RDO"), повідомляємо Вам наступне

1. Контролером ваших персональних даних, вказаних у формі, є компанія DEDRA-EXIM sp. z o.o., зареєстрована за адресою: вул. 3 Мая, 8, 05- 800, Прушув (далі: «Контролер»).

2. Ваші дані будуть оброблятися виключно з метою виконання гарантійної процедури для пристрою згідно з літ. в п. 1. ст. 6 Загального регламенту захисту даних (далі: «ЗРЗД») Надання даних є добровільним, але необхідним для виконання гарантійної процедури.
3. Ваші дані будуть оброблятися протягом періоду виконання гарантійної процедури та з метою архівування на випадок необхідності захисту від можливих претензій до Контролера, але не довше закінчення терміну позовної давності.
4. Ваші дані можуть бути розкриті тільки суб'єктам, які обробляють дані від імені Контролера, на підставі письмового договору про доручення на обробку персональних даних, що передбачає, зокрема, технічне обслуговування, хостинг або обслуговування веб-сайту, IT-сервіс, кур'єрську компанію. Постачальники Контролера зобов'язані забезпечувати безпеку даних і дотримуватися вимог чинного законодавства щодо захисту персональних даних і не можуть використовувати довірені їм персональні дані в цілях, відмінних від зазначених у договорі з Контролером.
5. Ваші персональні дані не будуть оброблятися автоматизовано, зокрема, не будуть профілюватися, а також не будуть передаватися у треті країни/міжнародні організації.
6. Ви маєте право на доступ до своїх персональних даних та право на їхнє виправлення, видалення, обмеження обробки, право на передачу даних, право на відмову від обробки, у будь-який момент;
7. З усіх питань, пов'язаних з обробкою Контролером ваших персональних даних, ви можете звернутися до Контролера за адресою e-mail: daneosobowe@dedra.pl.;
8. Ви маєте право подати скаргу до відповідного наглядового органу із захисту персональних даних

Dedra Exim Sp. z o.o.
ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków
Tel. +48 22 73 83 777, fax +48 22 73 83 779
www.dedra.pl, serwis@dedra.pl

Adnotacje o dokonanych naprawach / Záznamy o provedených opravách / Pastabos apie atliktą remontą / Piezīmes par veikto remontu / Feljegyzések az elvégzett javításokról / Menjüni cu privire la reparațiile efectuate / Vermerke über ausgeführte reparaturen / Opombe o opravljениh popravilih / Bijeske o izvršenim popravcima/ Отбелазванне на извършенихте ремонти / Відмітка про проведені ремонти

Data zgłoszenia do naprawy / Datum nahlášení k opravě / Datum odovzdání do opravy / Atidavimo remontui data / Produkta nodošanas remontā datums / A javitāsa tīrtēnō bejelenítés dátuma / Data predání la reparație / Datum der Anmeldung zur Reparatur / Datum prijave za popravilo / Datum zahtjeva za popravak/ Дата на заявката за ремонт/ Дата подання заявки на	Data wykonania naprawy / Datum provedení opravy / Datum Remonto data / A javítás dátuma / Data reparației / Descrierea operațiilor de reparație / Umfang der Reparatur / Obseg popravila / Ország reparația / Ausführenden Person / Podpis osoby wykonującej opravu / Podpis atitekančo asmens parāšas / Remontā veicēja paraksts / A javítást végző személy neve / Semnătura persoanei care a efectuat reparația / Unterschrift der die Reparatur ausführenden Person / Podpis osebe, ki je izvršila popravilo / Potpis osobe koja izvršava popravak/ Подпис на лицето, което извършва ремонта / Підпис ремонтника	Zakres naprawy, opis czynności naprawczych / Rozsah opravy, popis úkonů / Rozsah oprav, popis činností napravných činností / Remonto apimtis, remonto darbų aprašymas / Remontul de reparat / Domeniul de reparat / Beschreibung der Reparatur / Beschreibung der Tätigkeiten / Obseg popravila / Opis izvršenih opravil v okviru popravila / Ország reparația / Obхват на ремонта, описание на ремонтните дейности / Обсяг ремонту, описання на ремонтних робіт	Podpis wykonującego naprawę / Podpis osoby wykonującej opravu / Podpis atitekančo asmens parāšas / Remontā veicēja paraksts / A javítást végző személy neve / Semnătura persoanei care a efectuat reparația / Unterschrift der die Reparatur ausführenden Person / Podpis osebe, ki je izvršila popravilo / Potpis osobe koja izvršava popravak/ Подпис на лицето, което извършва ремонта / Підпис ремонтника